

Radios d'autos
RADIOS
TRANSISTOR
 NOUS SOMMES
 SPECIALISTES
VENTE - SERVICE
ROBERT
PEPIN
 St-Georges-Est

ÉCLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE
Beauceville
 ST-GEORGES DE BEAUCHE DAIRY
 Tél. 228-2052

**Vous pouvez
 fouetter notre
 crème mais
 vous ne pouvez
 battre notre lait**

Vol. 57 — No 50

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 27 août 1964

Centre de loisirs et réservoir:

Les deux règlements devront subir l'épreuve du référendum

Quarante-trois contribuables de Ville St-Georges-Ouest ont demandé, lundi soir, la tenue d'un référendum sur le règlement No 110 qui prévoit un emprunt de \$329,000 pour la construction d'un édifice abritant un centre de loisirs, une aréna et des locaux pour la municipalité.

Vingt-huit électeurs - propriétaires ont exigé la même chose en ce qui concerne le règlement No 109, à propos d'un autre emprunt de \$265,000 pour l'érection d'un réservoir d'eau d'une capacité de 1 million de gallons, et pour l'exécution de divers travaux d'intérêt public.

Cette assemblée des électeurs, propriétaires d'immeubles, avait lieu lundi soir, au bureau du secrétaire-trésorier. Elle réunit un grand nombre de contribuables qui s'intéressent de près à ces deux projets récemment lancés par le Conseil municipal.

La loi stipule qu'il suffit de vingt électeurs requérants pour obliger le Conseil à organiser un référendum. Le maire, M.

Armand Roy, a donc fixé immédiatement la date du scrutin qui se déroulera le 28 septembre prochain, de 9 h. a.m. à 7 h. p.m., à la salle paroissiale, dans le local de la municipalité.

Les deux référendums auront lieu en même temps, c'est-à-dire que les propriétaires d'immeubles auront à déposer leurs votes en faveur ou contre l'un et l'autre des projets soumis à leur approbation.

Il est entendu que les emprunts en question doivent être approuvés par la majorité des votants (en nombre et en valeurs). Si une de ces conditions n'est pas remplie, le ou les règlements deviendront lettres mortes.

Déclaration de M. Arsène Morin

Certains journaux ont écrit la semaine dernière que j'avais donné mon appui au règlement no 110 adopté récemment par le Conseil de Ville St-Georges-Ouest, concernant la construction d'une aréna sur le terrain acheté par la Ville le mois dernier, près du boulevard Dionne-Nord.

Rien n'est plus faux et je crois que le journaliste qui a publié cette nouvelle possède une imagination vraiment trop fertile à moins qu'il ne soit un amateur de sensations au détriment de la vérité.

Lors de la séance du 17 août, j'ai simplement dit aux membres du Conseil qu'ils devaient

(Suite à la page 2)

M. l'abbé Joseph Denis sera le dixième curé de St-Georges

La nomination de M. l'abbé Joseph Denis qui deviendra curé de Saint-Georges le 6 septembre prochain porte à dix le nombre de pasteurs qui ont dirigé les destinées spirituelles de cette paroisse depuis son érection canonique en 1840.

Le premier curé résident, l'abbé Moïse Fortier (1840-45) fut avant tout un missionnaire. Il devait souvent laisser sa paroisse pour aller exercer son ministère dans des endroits aussi éloignés que Metgermett, Shenley, Watford et Waterville aux Etats-Unis.

Son successeur, l'abbé Antoine Campeau (1845-57) a des préoccupations d'un autre ordre; il se fait un devoir d'organiser les premiers registres paroissiaux vraiment dignes de ce nom. Il commence les démarches en vue de construire une seconde église pour remplacer la chapelle délabrée qui existait jusque là. Il travaille aussi beaucoup à l'érection civile de la municipalité de St-Georges.

Après lui, c'est l'abbé Charles Gaudin qui entre en scène (1857-58). On lui doit particulièrement l'autorisation de construire la deuxième église. Cependant, des difficultés surgissent dans ses relations avec les paroissiens et il est bientôt nommé à la cure d'une autre paroisse.

De 1858 à 1877, l'abbé Ferdinand Catellier abat un travail de géant. Diplomate, pacificateur et constructeur, il met fin aux mésententes qui divisent la paroisse et réussit à construire cette fameuse église qui sera inaugurée le 18 décembre 1862.

Un autre curé arrive, l'abbé Bernard Bernier dont un des premiers gestes est de fonder deux nouvelles paroisses (dont St-Martin) à même le territoire de St-Georges. Une autre oeuvre qui lui survit encore est la fondation du couvent pour filles dirigée par les Soeurs du Bon-Pasteur. Il demeure à St-Georges de 1887 à 1890.

En 1890, l'abbé Théophile Montminy succède au curé Bernier et il gardera ses fonctions jusqu'en 1899. Celui-ci est un organisateur; il fonde le cercle agricole, monte des expositions paroissiales, enseigne le chant, crée une chorale et une fanfare, construit un presbytère et commence même l'érection de la troisième église (celle qui domine encore la rivière Chaudière du côté Ouest).

De 1899 à 1918, c'est l'abbé Alfred Dionne qui dirige la paroisse. Il s'attaque aussitôt aux travaux de l'église et parvient à la terminer en deux ans. Elle est bénite le 27 juillet 1902. Ce fut son oeuvre maîtresse mais il ne faudrait pas oublier son affabilité proverbiale qui en fit l'ami de tous ses paroissiens.

En 1918, Mgr Hilaire Fortier prend charge de la paroisse Saint-Georges et assiste bientôt à un développement considérable. Il se révèle un excellent administrateur. Il crée le collège pour garçons et préside à l'organisation des mouvements spécialisés d'action catholique. Pendant son séjour à St-Georges, il est nommé vicaire forain et prêtre domestique. Il se retire en 1941 et meurt dans la paroisse en 1956.

De 1941 à 1964, Mgr Edouard Beaudoin est le chef spirituel de St-Georges. Il devient l'instigateur des démarches qui aboutissent à la construction de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et du Séminaire. Il entreprend aussi de rafraîchir et de moderniser l'église. C'est sous son règne (mais sûrement pas sur son instigation) que la paroisse est divisée en 2 parties inégales pour donner naissance à la paroisse Notre-Dame de l'Assomption. Mgr Beaudoin est lui aussi nommé prêtre domestique et vicaire forain pendant qu'il remplit ses fonctions à St-Georges.

Cette rétrospection en dit long sur l'activité prodigieuse qu'ont dû déployer les curés successifs de Saint-Georges pour assurer la bonne administration et l'essor de la paroisse, tant aux points de vue matériel que spirituel. Ils n'ont pas failli à la tâche et nous leur devons une grosse partie des institutions permanentes qui font aujourd'hui notre orgueil et notre confort collectifs.

C'est donc une difficile succession que l'abbé Joseph Denis vient d'accepter, mais lorsqu'on connaît ses grandes qualités de coeur et d'esprit, il n'est pas osé de prédire qu'il saura se montrer à la hauteur des obligations qu'on vient de lui confier et vraiment digne de tous ces talentueux curés qui l'ont précédé.

Cours en textiles à la filature Dionne

"Une entreprise peut prospérer en autant que les cadres de l'organisation des responsabilités sont solidement établis. La qualité et la compétence des hommes qui acceptent ces responsabilités sont absolument nécessaires non seulement pour le bon fonctionnement de l'usine mais aussi dans le but de faciliter un climat où il fait bon travailler".

C'est dans ces termes que Monsieur Jean-Guy Dionne, président des Filatures Dionne, s'exprimait en annonçant lundi un programme de cours en textile destinés aux employés de l'usine qui désirent préparer leur avenir en vue de se qualifier pour assumer les nombreuses responsabilités qui s'imposent de temps à autre.

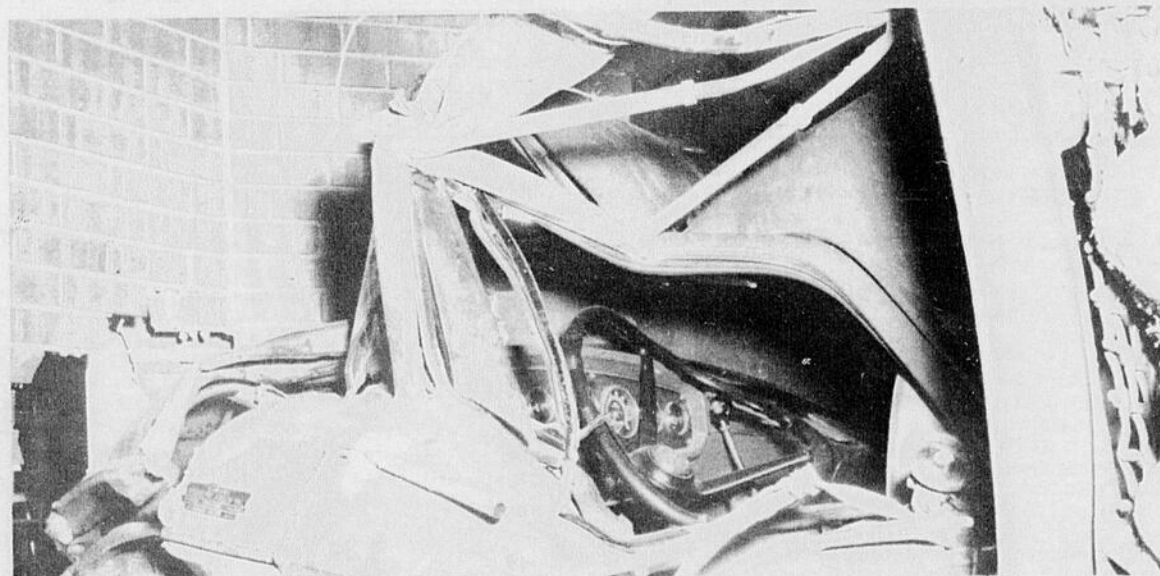
Afin d'atteindre ce but, Monsieur Dionne, qui est lui-même un ancien professeur de l'Institut des Textiles de St-Hyacin-

the, s'est mis en contact avec Monsieur Georges Moore, directeur de cet Institut. Un programme a été tracé et les cours débuteront à l'École des Arts et Métiers de St-Georges-Ouest le 28 septembre prochain.

M. Dionne a aussi révélé que des cours en vue de former des instructeurs commencent cette semaine à l'usine Dionne Spinning, en coopération avec le ministère de l'Éducation.

Ces cours, sous la direction de Monsieur G. V. Maurice, de Québec, ont pour but d'enseigner à des employés comment initier à l'ouvrage les nouveaux employés.

En annonçant cette nouvelle, Monsieur Jean-Guy Dionne, président de la Filature Dionne souligne que ceci sera un autre pas en avant dans l'exécution de leur vaste programme de modernisation de méthode de travail.



ACCIDENT A ST-GEORGES — Un camion chargé de billots a créé tout un émoi mardi matin, à St-Georges, quand son conducteur en perdit le contrôle sur la 20e rue. Arrivant de St-Prospère, le lourd véhicule dévala la côte près de la St. George Woollen Mills et c'est sans doute à ce moment que le chauffeur réalisa qu'il n'avait plus de freins. Le camion "fou" zigzagua jusqu'au magasin St-Georges Auto Electrique où il arracha toute la façade pour continuer sa route vers la 2e Avenue. A cet endroit, il écréta un mur de ciment et vint donner contre l'édifice du magasin Poulin & Grondin; il s'arrêta alors dans un nuage de poussière, de briques et de marchandises variées. Par bonheur, il était 5h. 30 du matin et aucune autre automobile ne fut heur-

tée au passage. Les premiers arrivés portèrent secours aux deux occupants du véhicule, MM. Donald Goulet et Vincent Chabot, qui furent aussitôt conduits à l'Hôtel-Dieu N.-D.-de-Beauce où le Dr Gérard Roy leur prodigua les soins requis. Selon les renseignements obtenus de l'hôpital, les blessés ne sont pas dans un état grave, mais ils souffrent tous deux de nombreuses blessures au corps et au visage. Il est possible que l'un d'entre eux ait subi une fracture à une jambe. Quand on voit les dégâts causés aux édifices et au camion dans cet accident, on a raison de dire que l'absence de victime est un fait miraculeux. Les deux photos ci-dessus ont été prises immédiatement après le désastre.

(Studio Gilbert Gamache)

★ Nos professionnels de la région ★

Avocats

RODOLPHE LAFLAMME, B.A.
Licencié en Droit
AVOCAT et PROCUREUR
SAINT-GEORGES-DE-BEAUCE
Téls : Bur. 228-3432 - Rés. 228-3724

Tél. Bureau: 228-2085 Résidence: 228-2086
GERARD PARENT, B.A., LL.L.
Avocat et procureur
Rés.: coin 40e rue et Boulevard Lacroix.
Bureau: 410, 1re Avenue, 2e étage de la
Bijouterie Ephrem Poulin.
VILLE ST-GEORGES, EST, BEAUCE

Louis-Alfred FERLAND, C.R.
AVOCAT
208, rue Notre-Dame — Tél. 387-2655
VILLE STE-MARIE, BEAUCE

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice C. Populaire
St-Joseph
Tél. 432-5475

Architecte
JEAN-BERCHMANS
Gagnon
ARCHITECTE
97-Route-Du-Sud-Triefford-Mines-P.Q.
Bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

Notaires

Jean-Luc Quirion
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bur. 275 - Rés. 321

Dépositaire des greffes des Notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du Notaire Chs Roux.

CLAUDE GUERTIN voir Edifice St-Georges

Dentistes

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Edifice Veilleux Tél. 228-2522
1re Ave., St-Georges-Est

Téls : Rés. 340 - Bur. 94
Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beauceville

Dr EMMANUEL MORIN
Chirurgien-Dentiste
Edifice Fernand Morin
Tous les jours
Rue Principale Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Dr Roger Lessard D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9h. à 12h., 2h. à 5h.
Lundi, mercredi et vendredi
7h.30 à 9 heures
Samedi: 9 heures a.m. à midi
483, 1re Ave., Beauceville

Médecins et spécialistes

Dr VICTOR CLOUTIER
COEUR, POUMONS, FOIE, INTESTINS, ESTOMAC
PRESSION ARTERIELLE
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE
1re AVENUE — SAINT-GEORGES-EST

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
CAS DE MATERNITE — ENDOCRINOLOGIE
RAYON "X" — ELECTRICITE MEDICALE
PETITE CIRURGIE — TRAITEMENTS AMBULATOIRES
Ville St-Georges-Est (Près du Pont) Tél. 228-2882

Bureau: 8.30 à 9.30 a.m.; 2.00 à 4.30 p.m.;
7.00 à 8.30 p.m.
Dr GERARD POIRIER
MEDECINE GENERALE
1,100, Boul. Dionne - Ville St-Georges-Ouest
TEL. 228-2431

Optométristes

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste
SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT
Tél. 228-3742 Ville St-Georges-Est 1re Avenue
(Edifice Jean Gosselin)

Dr Viateur Pomerleau voir Edifice St-Georges

Médecins-vétérinaires

Tél. 228-3761
Dr H. P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
1295 Boulevard Dionne
(COIN POZER)
ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-3761

Tél. 228-2401
Dr CLAUDE MENARD
MEDECIN-VETERINAIRE
99, 13e rue - St-Georges-Est
Tél. 228-2401
Pour l'été à St-Benoit
Tél. 53-1G-1P

Ingénieurs Conseils

GUY LABBÉ
INGENIEUR-CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
Coin 2e Ave, 10e rue — Ville St-Georges — 228-3332

GOULET, ST-PIERRE, CHARRON & SAVOIE
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS - GEOMETRES
264, 2e Ave. — Ville St-Georges — Tél. 228-2981
11 Ave. des Châtaigniers — Drummondville-Ouest
Tél. GR. 8-0808

Comptables-Syndics

RUEL, ROY, MOREAU & CIE
Comptables agréés — Chartered accountants
Ls-Robert Ruel, C.A. Syndic
Roger Roy, C.A.
Réjean Moreau, C.A.
Gérard Couture, C.A.
Jean Langevin, C.A.
Raymond Roberge, C.A.
André Latulippe, C.A.

LEVIS, Qué.
113, rue Commerciale
Tél. 837-9318
Ville St-Georges-Est
266-1re Avenue
Tél. 228-4121

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
1re AVENUE ST-GEORGES-EST Tél. 228-2622

GUY COUTURE, c. a.
COMPTABLE AGREE
135, 2e Avenue — Tél. 228-4222
Ville Saint-Georges-Est

Lefavre, Marmette & Lefavre Syndics Licenciés
111, Côte de la Montagne - Québec
Tél. 2-8154

Assurances

Victor RODRIGUE, Prop. Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-3773

Germain CATELLIER, Prop. Courtier d'assurance agréé
Tél. 228-2729

CREPEAU & RODRIGUE INC.
ASSURANCES GENERALES
408, 1re Avenue — C. P. 610 — St-Georges-Est
Tél. 228-4815

Edifice St-Georges
(En haut de la Banque Canadienne)
335, 1re Avenue Est Ville St-Georges, Bce

Dr Viateur Pomerleau Verres de contact
Spécialiste pour la vue Tél. 228-2891

PAUL VOYER ARCHITECTE
BUREAUX :
St-Georges Tél. 228-3991
Sainte-Marie Tél. 226
(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. **NOTAIRE**
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls : 228-3262 Rés. 228-2787

ROCH JOLICOEUR **AVOCAT** Tél. 228-3662 St-Georges

D'autres musiciens pour la Fanfare

A la suite de la nouvelle publiée récemment dans notre journal au sujet des leçons de musique qui seront données bientôt par M. Edmour Bélanger, la direction de la Fanfare a reçu une quinzaine d'inscriptions.

Ce nombre n'est cependant pas suffisant si on veut atteindre l'objectif idéal de 45 musiciens sur lesquels on pourra compter en tout temps.

Un dernier appel est donc lancé aux jeunes de 14 à 17 ans qui voudront bien donner leurs noms d'ici dimanche prochain, le 30 août. On pourra ensuite préparer l'inauguration des cours qui doivent débuter le 7 septembre.

Rappelons qu'il n'est pas nécessaire d'avoir déjà des connaissances musicales pour profiter de ces leçons offertes gratuitement par la Fanfare de St-Georges. Il suffit de s'inscrire en téléphonant à M. Donat Labbé (8-3047) ou à M. Edmour Bélanger (8-2678).

Déclaration de...

(Suite de la première page)

cesser d'acheter des terrains avant de soumettre leur projet à la population.

Fidèle à mes opinions, j'ai été un des premiers à demander le référendum lundi soir dernier, avec 42 autres contribuables.

Je suis catégoriquement contre ce règlement no 110 pour plusieurs raisons dont les principales sont les suivantes :

a) Le projet est trop coûteux pour les moyens financiers de notre municipalité.

b) Cette arène serait mal située, car le terrain proposé est trop petit.

c) Il est mauvais, également, d'ériger des bureaux municipaux à une extrémité de la ville.

En temps et lieu, j'aurai l'occasion de donner d'autres motifs qui justifient mon opposition. Ce sont les mêmes raisons sans doute qui inciteront les propriétaires de Ville Saint-Georges-Ouest à désapprouver ce règlement d'emprunt.

(SIGNE) :

ARSENE MORIN

Vient de paraître aux EDITIONS DE L'HOMME

"LE DRAPEAU CANADIEN"

par Luc-André Biron

Luc-André Biron est archiviste, bibliothécaire et paléographe. Humaniste et nationaliste il a été préoccupé par le drapeau national depuis une quinzaine d'années. Il a acquis une compétence particulière dans le domaine de l'héraldique, compétence qui l'autorise aujourd'hui à publier un ouvrage sur "LE DRAPEAU CANADIEN". Dans ce passionnant volume qui vient de sortir des presses des Editions de l'Homme, conscient de l'importance de l'adoption prochaine d'un drapeau national par la Chambre des Communes, l'auteur s'efforce de retracer l'histoire des drapeaux, et, sous une forme concrète, illustrée d'exemples précis, établit à quelles conditions et à l'intérieur de quelles limites notre pays peut se donner un drapeau national exclusif et distinctif. La suggestion que fait Luc-André Biron à la fin de son ouvrage est une trousse à tous les égards.

"LE DRAPEAU CANADIEN", est un ouvrage abondamment illustré. Il est en vente partout à \$1.00 l'exemplaire. On peut se le procurer en s'adressant à l'Agence de Distribution Populaire, 1130 est, rue Lagachetière, Montréal. LA 3-1182.

Succès

Normand Parent, fils de Mme Wilfrid Parent, de Beauceville, a obtenu son certificat de 9e année avec la note distinction. Nos félicitations.

Naissance

M. et Mme G.-Aimé Veilleux (Claudette Poulin), de St-Georges, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille, née le 8 août et baptisée sous les prénoms de Marie, Nicole, Linda, Parrain et marraine, M. et Mme Antoine Poulin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Ernest Veilleux, grand-mère de la fillette.

Nos félicitations.

Lisez chaque semaine L'ECLAIREUR-PROGRES

BUREAUX A LOUER
Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20e Rue à Saint-Georges.
S'adresser à **MARC ROBERGE, Ville St-Georges**

ATTENTION! PECHEURS ET CHASSEURS!
Si vous projetez une excursion de pêche ou de chasse dans l'état du Maine, évitez des démarches et économisez du temps en vous procurant vos licences avant votre départ.
ADRESSEZ-VOUS A
ROGER RODRIGUE
St-Georges (Jersey Mills) Tél. 228-1677

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ÉCLAIREUR PROGRES



TEL.
228-3952



Spécialité: Poulets sur la Broche
331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.

Vol. 57 — No 50

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 27 août 1964

Page 3

Partie de sucre et courses cyclistes

Dimanche prochain, le 30 août, en même temps que les courses cyclistes, une grande partie de sucre aura lieu au Camp des Jeunes à St-Georges-Ouest.

Les attractions commenceront à 1h.00 p.m., et les visiteurs pourront également participer à des "courses de chevaux".

Ne manquez pas cette occasion de goûter à la bonne tire de chez nous en plein mois d'août.

Les courses cyclistes qui ont dû être remises dimanche dernier à cause de la pluie, se dérouleront donc dimanche avec 6 catégories de concurrents.

Voici les classes :

15 ans et moins, avec bicyclettes ordinaires (trophée Jolicoeur Electrique).

15 ans et moins, avec bicyclettes à vitesses (trophée Jolicoeur Electrique).

16 ans et plus, avec bicyclettes à vitesses (trophée Benoit Turcotte).

16 ans et plus, avec plus de 3 vitesses (trophée Armand Nadeau).

16 ans et plus, avec vitesses spéciales (trophée Odias Fecteau), free-for-all.

Vous pouvez encore vous inscrire en communiquant avec le Camp des Jeunes, 8-4400, avec M. P.-A. Busque, 8-2856, ou avec M. Benoit Turcotte, 8-4276.



LE REV. FRERE NIVARD BELANGER, E.C., directeur de l'extension de l'enseignement pour la Faculté de Commerce de l'Université Laval et responsable des cours de vente qu'organise présentement cette faculté pour St-Georges et les localités avoisinantes. Ces cours débuteront le 17 septembre et on peut s'inscrire en s'adressant aux numéros de téléphone 228-2454 ou 228-4110.

Unité sanitaire

Programme d'activités pour la semaine commençant le 31 août 1964

Des cliniques de puériculture seront tenues aux jours et endroits suivants :

Lundi, 31 août : Saint-Jean-de-la-Lande : 2 hres à 3 hres.

Mardi, 1 sept. : A.M. — St-Georges-Ouest : de 10 hres à 11h.30.

P.M. — St-Georges-Est : de 2 hres à 3h.30.

Mercredi, 2 : A.M. — Saint-Théophile : de 10 hres à 11 hres.

P.M. — St-Côme : de 2 hres à 3 hres.

Jeudi, 3 : Tring-Jonction : de 1h.30 à 2h.30.

St-Frédéric : de 2h.30 à 3h.30.

Vendredi, 4 : St-Philibert : de 10 hres à 11 hres.

Nous profitons de ces cliniques pour donner les injections de vaccins (DCT) contre la diphtérie, coqueluche, tétanos et le vaccin (SALK) contre la poliomyélite.

Le mardi de chaque semaine, de 2 hres à 4h.30, il y a des cliniques antituberculeuses à nos bureaux.

N.B. — Notre campagne de dépistage de la Tuberculose par la Roulotte est en cours. Qu'on suive bien les annonces au prône, dans les journaux et au poste CKRB tout particulièrement.

Dr F. Guimont, D.P.H. Médecin hygiéniste.

Première assemblée des Chev. de Colomb

Le nouveau Grand Chevalier du Conseil de Beauce no 2283, M. Laurier Rodrigue, avise tous les membres que la première assemblée générale aura lieu lundi soir prochain, le 31 août, à 7h.30, au Centre social.

Cette réunion est d'autant plus importante qu'elle fournira l'occasion de préparer le programme d'action pour l'année qui commence. Les directeurs seront heureux de recevoir toutes les suggestions que pourront leur fournir les personnes présentes à l'assemblée.

Il est donc nécessaire que cette assistance soit nombreuse afin de multiplier les chances de succès et de ne pas risquer des oublis qui compromettraient la bonne marche du Conseil.

Faites un effort lundi soir et soyez au Centre social avec vos confrères chevaliers. Il y va de l'avenir et du prestige de l'Ordre colombien dans la Beauce.

DANS L'OMBRE
DE LA

Métropole

Les électeurs de Dorchester auront enfin l'opportunité de se choisir un député le 5 octobre prochain, après avoir été un an sans représentant à l'Assemblée législative. Inutile de préciser que les Beauce-rons suivront avec beaucoup d'intérêt les péripéties de cette campagne électorale chez leurs voisins.

Pour la première fois dans le Québec, les jeunes de 18 à 21 ans auront le privilège d'exercer leur droit de vote comme il est stipulé dans la nouvelle loi électorale. Autre innovation : c'est le votant lui-même qui déposera son bulletin dans l'urne plutôt que le scrutateur.

La construction d'un deuxième pont dans St-Georges fait toujours l'objet de commentaires passionnés et sans doute d'études discrètes mais sérieuses. La dernière rumeur veut que ce pont soit construit à partir de la 15e rue dans l'Est pour déboucher sur la 14e rue dans l'Ouest.

L'ouverture des classes approche à grands pas n'en déplaît pas aux écoliers qui ont trouvé l'été bien court. Toutes les écoles sous la juridiction des commissions scolaires recevront les élèves le lendemain de la Fête du Travail, soit mardi, le 8 septembre. Au Séminaire et à l'Institut Familial, les pensionnaires entreront le 9 septembre et les classes débuteront le lendemain.

L'Echo Beauceron à la télévision

La chorale mixte "l'Echo beauceron", de Saint-Georges participera, samedi soir prochain, le 29 août, à une émission télévisée qui passera sur les ondes de CHLT-TV, Sherbrooke, à partir de 7h.30 p.m.

La chorale sera dirigée par M. Edmour Bélanger et interprétera deux pièces de son répertoire : "Au pays de l'espoir" et "Le réveil de la nature".

Les téléspectateurs de chez nous seront sûrement heureux d'écouter leurs concitoyens et d'admirer la façon dont ils se comporteront sur le petit écran.

Nos meilleurs vœux les accompagnent.

Inclûdement, "l'Echo beauceron" est intéressée à accepter de nouveaux membres avant le grand concert qu'elle donne régulièrement chaque automne.

Les jeunes chanteurs et chanteuses qui aimeraient se joindre au groupe n'ont qu'à communiquer avec le directeur musical, M. Edmour Bélanger.

Naissance

Le 29 juillet dernier, est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Julie, Dany, enfant de M. et Mme Simon Vachon, de St-Georges. La cérémonie baptismale eut lieu le 2 août. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Veilleux, de Ste-Germaine, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Simon Vachon, mère de l'enfant. Nos félicitations.

Annoncez dans
L'ÉCLAIREUR-PROGRES
Le seul hebdo qui couvre
toute votre région
économique !

A propos du Séminaire, nous informons que les plans de l'aile neuve seront prêts d'ici quelques jours. Les autorités prévoient que les demandes de soumissions seront lancées vers le milieu de septembre. Il est entendu que ces travaux doivent être terminés pour septembre 1965.

La demande d'un référendum au sujet de l'arène projetée dans l'Ouest n'a pas été une surprise pour personne. Même des partisans du projet ont déclaré qu'ils voulaient en connaître plus long sur cette affaire avant de donner leur approbation finale. On n'a pas fini d'en entendre parler.



Décès de M. J. Veilleux

Un ancien marguillier de St-Georges et de l'Assomption est décédé récemment en la personne de M. Johnny Veilleux, époux en premières noces de dame Rosée Giroux et en secondes noces de dame Florida Roy qui lui survit. Il était âgé de 69 ans et 8 mois.

Il laisse aussi : ses fils et belles-filles, M. et Mme Henri Veilleux, M. et Mme St-Georges Veilleux, M. Gérard Veilleux ; ses filles et gendres, M. et Mme Gérard Bégin (Rose), M. et Mme Charles-Eugène Drouin (Marie-Ange), M. et Mme Gérard Brochu (Irène), M. et Mme Ls-Philippe Labbé (Marie-Paule), Mme Jean-Roch Doyon, (Thérèse), M. et Mme Jean-Guy Plante (Paule-Hélène) et Mlle Henriette Veilleux.

Ses petits-enfants : Rénald et Alain Veilleux, André et Linette Veilleux, John Bégin, Jean-Paul et Yves Drouin, Fernande, Jacques, Louison, Lynda, Diane et France Brochu, Martin Labbé, Francine, Sylvie et Jean-Roch Doyon, Donald Plante.

Ses frères et belles-sœurs, M. et Mme Joseph Veilleux, M. et Mme Charles Veilleux, M. et Mme Wilfrid Veilleux ; une sœur, Mme Omer Giroux, de St-Prospère ; ses belles-sœurs et beaux-frères, Mme Pierre Veilleux, Mme Arthur Veilleux, M. Georges Morin, M. et Mme Albert Poulin, M. et Mme Alfred Poulin.

Lui survivent également les enfants et autres parents de sa deuxième épouse ainsi que plusieurs cousins et cousines, neveux et nièces.

Les funérailles de M. Veilleux eurent lieu en l'église de l'Assomption sous la direction de la Maison Gédéon Roy. La levée du corps fut faite par M. le curé Jean Duval et le service chanté par le Rév. Père Phydime Roy assisté des abbés Benoit Poulin et Camille Garneau.

La dépouille mortelle était portée par MM. Gérard Veilleux, Nelson Poulin, Paul-Henri Veilleux, Luc Poulin, Paul-Aimé Poulin et Yvon Poulin, tous neveux du défunt.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Messes à l'Assomption

VENDREDI, 28 AOUT

- 6.30 Feu Valéda Paquet, par Rose-A. Thivierge.
7.15 Feu Mme Cam. Courchesne, par M. Gilles Courchesne.
8.00 Feu Oram Poulin, par son épouse.

SAMEDI, 29

- 6.30 Feu Jos. Poulin, par M. Odilas Quirion.
7.15 Feu Mme Jos. Asselin, par M. Wellie Lessard.
8.00 Feu Ernest Fortin, par M. Ernest Veilleux.
10.00 Mariage Grenier-Roy.
11.00 Mariage Fontaine-Drouin.

LUNDI, 31

- 6.30 A ses intentions, par une paroissienne.
7.15 Parents défunts de M. et Mme Ernest Nadeau.
8.00 Feu Joseph Poulin, par M. Eddy Poulin.

MARDI, 1er SEPTEMBRE

- 6.30 Feu Mme Philibert Fortin, par son époux.
7.15 Feu Pierre Bourque, par Mme Lucien Poulin.
8.00 Feu Johnny Veilleux, par M. St-Georges Veilleux.

MERCREDI, 2

- 6.30 Feu Sr St-Edouard, par les Empl. Catellier Rad.
7.15 Feu J.-Ernest Poulin, par M. Gérard Côté.
8.00 Feu Edmond Morin, par M. Yvon Morin.

JEUDI, 3

- 6.30 Feu Mme Roméo Veilleux, par M. Maurice Bérubé.
7.15 Feu Lambert Drouin, par M. Louisa Drouin.
8.00 Feu Léonce Cloutier, par Mme J.-Ad. Gagné.

La taxe de vente favorisera St-Éphrem

La présente est pour expliquer les avantages d'avoir dans une municipalité une manufacture active et progressive, ceci à l'avantage de toute la population de ladite municipalité.

Récemment, à la suite de la généralisation de la taxe de vente, la Corporation du Village de St-Ephrem, où la taxe de vente municipale n'avait jamais été imposée, ne savait trop quel montant d'argent pourrait lui rapporter cette nouvelle taxe de vente. Tout ce qu'elle pouvait être assurée était qu'un minimum de \$2.50 par personne lui serait remis par le gouvernement provincial. Avec sa population de 921 personnes, cela lui garantissait un montant de 921 fois \$2.50, ou \$2,302.50.

Comme base de remise aux municipalités (en grande majorité), le gouvernement provincial a décidé que le revenu initial de ces municipalités serait de 50 pour cent de la taxe de vente de 4 pour cent perçue dans chacune d'elles en 1963-64, plus un accroissement au taux de 10 pour cent.

Voici le relevé des remises faites au gouvernement provincial par la manufacture JOS. COTE INC., du 1er avril 1963 au 31 mars 1964, soit pendant l'année fiscale du gouvernement provincial.

Avril 1963 \$ 769.56
Mai 1963 1185.97

Assemblée du 4e degré

Les Chevaliers de Colomb du 4e degré sont conviés à une réunion régulière qui consistera en un souper pris en commun au Centre social de St-Georges, le 31 août, à 6h.30 p.m.

Juin 1963	1213.49
Juillet 1963	670.60
Août 1963	1577.15
Septembre 1963	1095.08
Octobre 1963	2286.64
Novembre 1963	2103.38
Décembre 1963	7515.71
Janvier 1964	863.51
Février 1964	754.23
Mars 1964	1772.27

GRAND TOTAL \$21,807.59 pour 4 pour cent.

Si nous divisons ce montant en deux, ceci veut dire que la compagnie JOS. COTE INC., a contribué à faire hausser d'un considérable montant d'argent le revenu de la corporation parce que 50 pour cent du montant mentionné plus haut représente \$10,903.79, sur une somme totale de \$12,100.81 qui sera remise à la Corporation du Village de St-Ephrem en 1964-65. C'est donc dire, qu'à cause de cette industrie principalement, la Corporation du Village de St-Ephrem qui aurait normalement reçu une somme de \$2,302.50 du revenu de cette taxe de vente, en retirera \$12,100.81, et verra son revenu augmenter de \$9,798.31, alors que le budget total de la Corporation était d'environ \$12,000.

La Corporation du Village de St-Ephrem avec sa population de 921 personnes, arrive au 6e rang dans toute la Beauce pour le montant qu'elle retirera de cette taxe, immédiatement après St-Georges, Sainte-Marie, Beauceville, St-Joseph et East-Broughton. A remarquer que la paroisse de St-Ephrem, avec une population de 1167 personnes, retirera un montant de \$2,940., au lieu du montant de \$12,100.81 que retirera la Corporation du Village de St-Ephrem avec sa population de 921 personnes.

ST-ZACHARIE

Naissances

M. et Mme Jules-Aimé Lamontagne (Mariette Ryandeau) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, le 24 juillet, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, et baptisé le 2 août sous les prénoms de Joseph, Bernardin, Jules, Ghislain, Parrain et marraine: M. Bernardin Lamontagne et son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Normand Beaudoin.

—Le 25 juillet, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, est née une fille à M. et Mme Réal Turgeon (Yvette Lebel) baptisée le 22 août, sous les prénoms de Marie, Lucie, Parrain et marraine: M. André Lebel et son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, la maman de ce dernier.

—M. et Mme André Turgeon (Jeannine Arsenault) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, le 9 août, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et baptisée le 16 août, sous les prénoms de Marie, Antoinette, Brigitte. Parrain et marraine: M. Georges Arsenault et son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Aline Arsenault tante de l'enfant.

Félicitations aux heureux parents.

Déplacements

M. Georges Lacasse et son épouse et leur fille Mlle Lyse, de Québec, de passage à St-Zacharie, dimanche dernier, chez M. Albert Roy et autres parents. Mlle Lyse a passé une semaine de vacances chez des amis, entre autres, M. Paul Breton.

—M. Edouard Parent et son épouse et leur fils Denis firent le tour de la Gaspésie au cours de la semaine dernière.

—M. Fernand Gosselin et son épouse, M. Renald Roy, son épouse et leurs enfants, de Québec, en visite chez M. et Mme Edouard Parent, dimanche dernier.

—Mme Marc A. Chabot, de Manicouagan, de passage chez ses beaux-parents, M. et Mme Thomas Chabot, au cours de la semaine.

—M. Renald Lachance, de l'armée canadienne, cantonné à Borden, Ont., est en vacances dans sa famille pour quelques

semaines, chez M. et Mme Henri Lachance.

—M. Henri Lachance et son fils Renald se rendaient à Greenville, Maine, visiter leur fils Gilles et son épouse.

—Mme Guy Lepage et ses deux filles, Paule et Andrée, d'Halifax, N. E., ont passé quelques semaines de vacances chez M. et Mme Normand Parent. M. Lepage, marin, visitait son épouse, à St-Zacharie, samedi dernier.

—Se rendaient en fin de semaine chez M. et Mme Marc Bélanger, à Beloeil et Montréal, Mme Thomas Chabot et son fils Conrad, Mme Marc A. Chabot et sa fille Sylvie.

—M. et Mme Edouard Breton et leurs enfants se rendaient à l'exposition de Skohegan, Maine, samedi dernier.

—M. et Mme Guy Fortier se rendaient, au cours de la semaine dernière, à Old Orchard Beach, à l'occasion de leur voyage de noces.

—M. Maurice Bédard nous a quittés, avec sa famille, au cours de la semaine dernière, pour demeurer dorénavant à St-Côme de Beauce.

—De plus, le 17 août, M. Roméo Drouin, avec sa famille, nous quittait pour demeurer à St-Georges-Est, Beauce.

Malade

M. Achille Gagné, hospitalisé à St-Hyacinthe pour y suivre des traitements. Nous lui souhaitons un prompt retour à la santé.

SAINT-CÔME

Va-et-vient

M. et Mme M. Lamontagne, ainsi que leur fille Lucille, de St-Zacharie, visitaient M. et Mme Amos Colgan, des Etats-Unis, ainsi que MM. et Mmes Clément Gauthier et Victor Gauthier.

—Mme Alfred Gauthier et sa fille Evelynne, de St-Côme, assistaient au mariage de leur petite-fille, Shirley Colgan, de Augusta, Maine. Ils se sont rendus à Lewiston, visiter leurs 2 fils, MM. Clément et Victor Gauthier, du même endroit.

—M. et Mme A. Poulin, de Long Lake, Ont., de passage à St-Côme à l'occasion des noces

d'or de M. et Mme Pierre Poulin, de St-Côme.

—Mlle Lucille Lamontagne de passage à St-Côme samedi dernier.

—Mme A. Gauthier, M. et Mme H. Gosselin, de St-Côme, visitaient Soeur St-Marcellin, de Sherbrooke. Elle était en visite chez M. et Mme Adélar Gosselin, de Coaticook.

—Mme A. Dumas recevait, samedi dernier, sa soeur religieuse, Soeur Marie-Victoire, du couvent de St-René.

—Mlle Jacqueline Bergeron, de St-Côme, a passé ses vacances à Old Orchard Beach avec son frère.

SAINT-ÉPHREM

Mort accidentelle

Le 9 août dernier, est décédé accidentellement, M. Marcel Fluet, fils de M. et Mme Eugène Fluet (Annette Nadeau), de N.-Dame-du-Bon-Conseil. Il était âgé de 18 ans.

Son service et sa sépulture eurent lieu à Drummondville.

Outre ses parents et la famille qui assistaient aux funérailles, notons M. et Mme O. Roy, de St-Ephrem, M. et Mme St-Georges Bourque, de Saint-Georges, Mme Joseph Poulin, de St-Georges, Mme P. Doyon, de St-Evariste, Mme F. Rodrigue, de St-Ephrem, M. et Mme E. Rodrigue, de Tring-Jonction, M. et Mme P. Veilleux, de Thetford, M. et Mme Louis Fluet, de St-Victor, M. et Mme Paul Fluet, de Montréal, M. et Mme H.-Paul Vachon, de l'Ontario, Mme Vve D. Fluet de St-Victor.

A la famille que ce deuil afflige nos plus sincères condoléances.

POUR LA REGION



M. EDDY HALL

REPRESENTANT

La Compagnie d'assurance du Canada sur la vie

"CANADA LIFE"

Tél: Bur. 228-2372
Rés. 228-3703
Ville St-Georges

Jubilé d'argent

A l'occasion du jubilé d'argent de la Rév. Soeur Marie-St-Joseph-du-Mt-Royal, accompagnée de sa Sr religieuse, également de la même congrégation, dont la Rév. Soeur St-Victor, des Soeurs du Bon-Pasteur, de Montréal, tous deux filles de M. et Mme Majorique Grondin, de St-Ephrem. M. l'abbé Rosario Grondin, missionnaire dans l'Ouest canadien, curé de La Corey, Alberta, et le Rév. Père Victor Grondin, c.s.v., professeur au collège de Plessisville, il y eut une grande fête à la maison paternelle.

La Rév. Soeur Marie-St-Joseph-du-Mt-Royal n'était pas venue chez ses parents depuis 28 ans, et la Rév. Soeur St-Victor depuis 15 ans.

Ce fut une grande joie que de fêter ces noces d'argent, groupant tous les parents, enfants et petits-enfants, amies d'enfance, etc.

C'est avec bonheur que les religieuses passeront d'agréables fêtes à l'occasion de ce 25e anniversaire de vie religieuse.

Nos félicitations.

SAINT-THÉOPHILE

Le 23 juillet un groupe de 17 paroissiens de St-Théophile se sont rendus au Cap-de-la-Madeleine pour la récitation du Rosaire Perpétuel. Nous avons vu aussi la nouvelle basilique qui est une vraie merveille. Au cours de la soirée, il y eut une messe chantée avec communion et procession aux flambeaux. Nous étions assurés que la Sainte Vierge entendrait nos prières. Tous ont fait le parcours avec dévotion et revinrent dans la petite chapelle pour continuer la récitation du rosaire perpétuel jusqu'à minuit, après quoi nous avons eu le bonheur de faire une autre communion pour terminer ce beau pèlerinage. Tous revinrent chez eux un peu fatigués mais très contents du beau voyage. Nous étions très heureux de compter parmi les pèlerins, pour ce long voyage, M. et Mme Gédéon Doyon, âgés respectivement de 78 et 74 ans.

Ce pèlerinage était sous la direction de Mme Hormidas Leclerc qui remercie tous ceux qui ont participé à ce voyage pour la récitation du Rosaire Perpétuel. (communiqué).

FER A CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGES

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Poutres en "H" (beams) de 3" à 21"

- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treillis et pelles mécaniques



VALVES 1" à 8"



Fer neuf et usagé



PALAN

St-Georges-Station



Téls: 228-3520
228-3519

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

UNE MEILLEURE PEINTURE, UN MEILLEUR ACHAT

Ses magnifiques couleurs lustrées donnent un vif éclat aux boiseries, meubles, murs de cuisine, placards, jouets, outils et meubles de jardin.

- facile à appliquer
- lavable
- résiste aux taches et à la chaleur

\$6.75 la pinte

Aussi réduction appréciable dans toutes les autres peintures



LES MEILLEURS ACHATS DE PEINTURE SE FONT CHEZ

ALBERT LÉVESQUE

607, 2e Avenue — Ville St-Georges-Est — Tél. 228-3462

Tél. 228-2966 C. P. 365

RUSSEL POULIOT

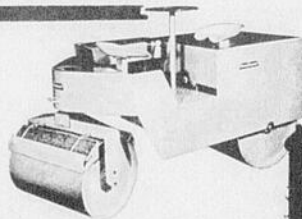
Pavage d'asphalte

COURS PRIVEES, STATIONNEMENT, ETC.

Estimation gratuite

32e Rue

Ville St-Georges-Est, Beauce



ÉCONOMISER



PAYER



EMPRUNTER

Les services de la Banque Royale simplifient les questions d'argent, réduisent vos frais de chèques, d'emprunts, etc. Pour économiser, vous ouvrez un COMPTE D'ÉPARGNE. Pour payer vos factures, un COMPTE DE CHÈQUES. Pour financer une grosse dépense, vous obtenez un PRÊT PLAN-À-TERME. En un mot, pour toutes vos opérations bancaires, c'est à la Banque Royale qu'il faut aller.



BANQUE ROYALE

Succursale de St-Georges, Beauce

C. R. Duchesne, Gérant

Succursale de Thetford Mines :

A. J. MARTIN, Gérant

St-Jean-de-la-Lande

Notes sociales

M. et Mme Patrick Bourque, M. et Mme Jos. Bourque, de Waterville, Maine, chez M. et Mme Louis Rodrigue.

M. Réginald Vachon, de St-Benoit, en visite chez Mme Joseph Cloutier.

M. et Mme Josaphat Genest de Beauceville, chez M. et Mme Napoléon Caron, de St-Jean.

M. et Mme Jean-Guy Rodrigue et leur fille Marie-Josée, de Hartford, Conn., en promenade chez M. et Mme Gérard Caron, de St-Jean.

M. et Mme Rosaire Lessard et leurs deux enfants, de Montréal, M. et Mme Pierre Veilleux et leurs enfants, de Hartford, Conn., M. et Mme Jean Desrochers et leurs enfants, de Montréal, en visite chez M. et Mme Antoine Rodrigue, de St-Jean.

M. et Mme Roger Chartrand et leurs enfants, de Montréal, en promenade chez M. et Mme Henri Cloutier, de St-Jean.

Mlle Jeanne-Mance Roy, de Sherbrooke, chez M. et Mme Gérard Rodrigue et M. et Mme Napoléon Caron.

M. et Mme Delphis Milliard, Mlle Denise Milliard, M. et Mme Germain Rodrigue et leurs deux enfants, Michèle et Claude, tous de Québec, chez M. et Mme Louis Rodrigue.

—Etaient également de passage chez M. et Mme Louis Rodrigue, le Révérend Père Phydime Roy, o.m.i., M. et Mme Laurent Roy et leurs deux enfants.

M. Delvas Thibodeau, Mlle Julie Thibodeau, de passage à St-Jean, dernièrement.

M. et Mme Alphé Rodrigue, d'Augusta, Maine, en visite chez M. et Mme Alfred Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande.

M. et Mme Charles Veilleux, Mlles Marie-Céline, Loretta, Evelyn et Jeanne d'Arc Veilleux, MM. Ernest, Jean-Louis Veilleux, de St-Jean, à Roberval, lors du mariage de M. Gilles Veilleux.

—MM. Marcel, Bernardin et Paul-Henri Rodrigue, Mlles Charlotte et Claire Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande, passent une semaine aux chutes Niagara.

—A l'occasion du décès de M. Alphonse Rodrigue, sont venus assister aux funérailles: M. et Mme Alcide Roy, de Sherbrooke, M. et Mme Emilien Rodrigue, de Sherbrooke, Mlle Marguerite Caron, de St-Thomas de Villeneuve.

Mariages

Samedi, le 8 août, fut béni le mariage de Mlle Colombe Rodrigue, fille de M. et Mme Thomas Rodrigue, de St-Jean, à M. Aurélien Blais, fils de M. et

Mme Bertrand Blais, de St-Georges.

—Samedi, le 8 août, fut béni le mariage de Mlle Murielle Lapointe, fille de M. et Mme Philippe Lapointe, de St-Georges, avec M. Yvon Boulé, fils de M. et Mme Welly Boulé, de Beauceville.

—En l'église de St-Martin, fut béni le mariage de M. Michel Rodrigue, fils de M. et Mme Antoine Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande avec Mlle Denise Quirion, fille de M. et Mme Alphonse Quirion, de St-Martin.

—Le 8 août, s'unissait pour la vie, Mlle Francine Gilbert, fille de M. et Mme François Gilbert, de St-Georges, à M. Simon Busque, fils de M. et Mme Lionel Busque, de St-Jean-de-la-Lande. Les nouveaux époux résideront à St-Georges.

—Samedi, le 15 août, fut béni le mariage de M. Paul-Eugène Turcotte, de St-Jean, fils de Mme Albert Turcotte, de St-Jean avec Mlle Ghislaine Vachon, fille de M. et Mme Placide Vachon, de St-Jules.

—Le 15 août, en l'église de Roberval, s'unissait pour la vie M. Gilles Veilleux, professeur, fils de M. et Mme Charles Veilleux, de St-Jean, avec Mlle Jeanne-Mance Cosette, fille de M. et Mme Maurice Cosette, de Roberval.

—Samedi, le 22 août, sera béni, en l'église du Coeur-Immaculé de Marie, le mariage de Mlle Hélène Juteau, fille de M. et Mme Joachim Juteau, de Ste-Thérèse, à Monsieur Bertrand Cloutier, professeur, fils de M. et Mme Eugène Cloutier, de St-Jean-de-la-Lande.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Commissaires élus
MM. Philippe Bureau et Philias Vachon ont été nommés commissaires en remplacement de MM. Louis Grenier et Lionel Lachance.

M. Josaphat Pomerleau, secrétaire, laisse sa place à M. Lucien Cloutier, tandis que M. Rosaire Champagne devient le président. Le sortant était M. Lorenzo Fortin.

La Commission scolaire se compose comme suit: Président: M. Rosaire Champagne; secrétaire: M. Lucien Cloutier; commissaires: MM. Philippe Bureau, Philias Vachon, Napoléon Caron, Lorenzo Fortin.

A l'hôpital
Prompt rétablissement à Mme Philippe Bureau qui est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

Transaction
M. Gédéon Doyon a vendu sa maison à son fils Raynald. Il est allé demeurer à St-Georges.

—M. Paul-Eugène Rodrigue nous a quittés pour aller demeurer à St-Georges.

Départ

Vendredi, le 14 août, nous a quittés pour la communauté des Pères Jésuites, M. Jacques Rancourt, fils de M. et Mme Eugène Rancourt, de St-Jean-de-la-Lande.

A cette occasion, ses parents, M. et Mme Eugène Rancourt ainsi que deux de ses frères, Richard et Guy, sa soeur Odette se sont rendus au Monastère des Pères Jésuites, à St-Jérôme.

Meilleurs vœux de persévérance.

SAINT-BENOÎT

Déplacements

En fin de semaine, Mme A. Binet, Mme Josaphat Morin et Mme E. Dulac, de St-Georges, et M. et Mme Armand Létourneau, de St-Côme, à Old Orchard Beach. Ils sont revenus enchantés.

—Mmes O. Lessard, L. Rodrigue A. Poirier, Mlles Jeannine Lesard et Jeannine Lachance, ainsi que M. Roger Roy, à N.-D.-du-Cap, la semaine dernière.

—M. et Mme J. Bourque, Mme Napoléon Baillargeon, Michel, Danielle et Pauline Baillargeon à Ste-Anne-de-Beaupré. Au retour, ils ont visité les endroits pittoresques de la Vieille Capitale.

—Mme Eugène Boivin et S. Lecours, des Etats-Unis M. et Mme Joseph Hébert, du Conn., M. et Mme G. Marshall, de Boston, M. et Mme Antonio Bizier, de Montréal, assistaient aux funérailles de M. Pierre Lecours.

—M. L. Gonthier, des Etats-Unis, en visite chez ses pa-

rents pour une quinzaine de jours.

—M. et Mme C. Breton, de l'Ontario, M. et Mme M. Breton, de St-Eusèbe, en visite à St-Benoît à l'occasion du décès de M. Patrick Roy, de St-Martin.

—M. et Mme A. Gonthier et leurs enfants à Augusta, Maine, chez M. et Mme Ernest Rodrigue.

—M. et Mme J.-G. Labonté, de St-Evariste, Mlle Nicole Rodrigue, d'Augusta, Maine, et M. et Mme Paul Rodrigue, de Robertson, tous en promenade chez M. et Mme Armand Gonthier en fin de semaine.

L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie parce qu'on veut le lire!




perfect vacation days!

N.B. — Notre atelier est maintenant équipé avec les procédés les plus modernes ceci afin de vous donner un travail de qualité supérieure en plus d'un service rapide. Croquis gratuit pour tous genres d'enseignes.

- ENSEIGNES PLASTIQUES LUMINEUSES
- LETTRAGE ET ENSEIGNES COMMERCIALES DE TOUS GENRES
- DECORATIONS COMMERCIALES ET ARTISTIQUES

GAGNON PUBLICITÉ ENR.
166, 13e RUE — VILLE ST-GEORGES-EST
TEL. 228-4119



















COURS DE VENTE DE LA FACULTÉ DE COMMERCE

Service de l'extension de l'enseignement, Université Laval, Québec, à l'école Lacroix (boulevard Lacroix Est)

Le même cours de vente donné à la Faculté de Commerce de Québec, sera donné par les mêmes professeurs de Laval, cette année à St-Georges-de-Beauce.

- Ces cours commenceront le 17 septembre
- Inscription avant le 6 septembre 1964
- Prix du cours incluant sept volumes — Examens — Test d'orientation : \$90.00 (1re année).

Inscrivez-vous immédiatement en mallant votre inscription et votre chèque à :

LA FACULTÉ DE COMMERCE

Service de l'extension de l'enseignement

C. P. 77 Ville St-Georges Beauce, P.Q.

Pour plus amples informations :

Téls : 228-4110 et 228-2454



DÉSALTÉRANTE... après le golf comme en toute occasion...



Dites Donc Dow

SAINT-HONORÉ

Décès

Le 10 août dernier, est décédé M. Joseph Bellegarde, époux en premières noces de feu Emma St-Pierre, en secondes noces, de feu Philomène Roy, et en troisièmes noces de Dame Elmire Beaudoin.

Il était âgé de 83 ans et 6 mois.

Il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, ses fils et belles-filles, ses filles et gendres : M. Cyrille Roy, de la Californie, M. et Mme J.-T. Ferland (Rosanna), de Valleyfield, M. et Mme Edgar Roy (Olivine), de Charny, M. et Mme O. Pouliot (Emélia), de Montréal, M. G. Bellegarde, des Etats-Unis, M. et Mme Lucien Ouellet (Mélanie), de Montréal, Mlle L. Bellegarde, de Québec, M. et Mme Léo Pelchat (Emilia), de Québec, M. et Mme R. Bellegarde, de Lévis; ses beaux-fils et belles-filles : M. et Mme A. Pépin, de St-Honoré, M. et Mme R. Poulin, de Waterville, Maine, M. et Mme A. Poulin, de St-Martin, Mme G. Loiselle, de Montréal, M. et Mme Paul Poulin, M. et Mme C. Poulin, de Hartford, Conn., Mme Cyrille Poulin, de Waterville, Maine, M. et Mme Wilfrid Blais, M. et Mme G. Demers, de St-Honoré, M. et Mme A. Demers, de Lac-Mégantic, M. et Mme G. Blais, de St-Benoit, M. et Mme Florian Blais, de Thetford Mines, M. et Mme Auguste Moreau, de St-Gédéon, M. et Mme Guy Blais, de Valleyfield, M. et Mme Roch Blais, de Montréal, M. et Mme Roger Turcotte, de Valleyfield, M. et Mme A. Blais, des Etats-Unis, M. et Mme R. Tefft, du Mexique; ses frères et belles-soeurs : M. et Mme O. Bellegarde, de St-Honoré, M. et Mme P. Bellegarde, de Montréal, Mme Omer Bellegarde, de Montréal; ses soeurs et beaux-frères : M. et Mme Joseph Boutin (Marie), de St-Honoré, et Mme Jos. Maheux (Joséphine), de St-Martin; ses beaux-frères et belles-soeurs : M. Paul Parent, M. et Mme O. Carrier, M. O. Poulin, M. et Mme John Veilleux, de St-Benoit, la Rév. Soeur Marie-Benoit-Labre, des SS. de la Présentation, de St-Hyacinthe, Mme E. Beaudoin, de St-Ludger, M. et Mme Emile Carrier, de St-Honoré, M. et Mme Xavier Beaudoin, de Sherbrooke, M. et Mme A. Pépin, de St-Ludger, Mme O. Fecteau, de St-Georges, et un grand nombre de petits-enfants, neveux et nièces, cousins et cousines.

Sincères condoléances à la famille en deuil.

Nos malades

Mme Joseph Bilodeau est hospitalisée à St-Georges.

—M. Joseph Mathieu est hospitalisé à Québec.

—Mme Wilfrid Gilbert a subi une délicate intervention chirurgicale. Elle est de retour dans sa famille.

A tous ces malades, nous souhaitons un prompt rétablissement.

Va-et-vient

M. Bertrand Breton et M. C. Blanchet ont passé une semaine à Hampton Beach.

—M. Gaston Boutin, de Montréal a passé une quinzaine de jours chez ses parents, M. et Mme Philippe Boutin.

SAINT-JOSEPH

Cérémonie des Anges

M. et Mme Gédéon Giguère (M.-Rose Gagné), ont été éprouvés récemment par le décès de leur jeune fils Marquis, âgé de 4 ans et 5 mois. La cérémonie des Anges a eu lieu jeudi, le 6 août. Mgr J.-Odina Roy, curé, a officié à la cérémonie.

La croix était portée par P. Giguère, accompagné de Roger Gagné.

Portaient le cercueil : Guy Drouin, Richard Drouin, Martin Goulet, Raymond Vachon, Bertrand Perron et Denis Maheux.

Outre son père et sa mère, le jeune Marquis laisse 13 frères et soeurs : M. et Mme Germain Maheux (Rose-Ange), de l'Abitibi, M. et Mme Marcel Bureau (Gisèle), de Ste-Anne-de-la-Pocatière, Mlles Monique, Huguette, Yolande, Jeannine et Linda Maheux, MM. Jean-Guy, Raymond Alain et Sylvain Maheux.

Sincères condoléances.

Noces d'argent

M. et Mme Odina Jacques (L.-Anna Cliche), ont célébré,

dimanche, le 9 août dernier, leur 25e anniversaire de mariage.

La soirée organisée en leur honneur a groupé un grand nombre de parents et d'amis.

Une adresse de circonstance a été lue par leur fille Diane. La jeune Marjolaine Jacques a présenté une magnifique gerbe de fleurs à grand-maman, tandis que le petit Edouard Jacques a offert une bourse bien garnie à son oncle.

M. Patrice Jacques, fils des jubilaires, agissait comme maître de cérémonie.

La soirée s'est continuée agréablement avec musique et danse, puis un succulent réveillon fut servi aux invités.

M. et Mme O. Jacques ont une famille de six enfants : M. et Mme Patrice Jacques, M. et Mme Roger Poulin, M. Emilien Jacques Mlles Rachelle, Gaétane et Diane Jacques. Ils ont aussi 3 petits-enfants.

Félicitations aux jubilaires.

SAINT-MARTIN

Mariage

Samedi, le 8 août, était célébré le mariage de Mlle Denise Quirion, fille de M. et Mme A. Quirion, de St-Martin, à M. Michel Rodrigue, de Hartford, Conn., fils de M. et Mme Antoine Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mariage

Samedi, le 8 août, M. l'abbé Victorien Faucher bénissait le mariage de Mlle Lise Roy, fille de M. et Mme A. Roy, de St-Martin, à M. Roland Gosselin, des Etats-Unis, fils de M. et Mme Alfred Gosselin, de St-Ephrem.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mariage

Samedi, le 8 août, M. l'abbé

H. Quirion, vicaire, bénissait le mariage de Mlle Anita Quirion, de Québec, fille de M. et Mme C. Quirion, de St-Martin, à M. Simon Dionne, fils de M. et Mme Henri Dionne, de St-Bruno.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Mariage

Samedi, le 15 août, était célébré le mariage de M. Denis Thériault, fils de M. et Mme R. Thériault, de St-Martin, à Mlle Henriette Lachance, fille de M. et Mme Napoléon Lachance, de St-Gédéon.

Nos meilleurs vœux de bonheur.

Décès

Le 7 août dernier, est décédé accidentellement, à Magog, M. Patrick Roy, camionneur, de Montréal, époux de Cécile Pellerin. Son service et sa sépulture eurent lieu à St-Martin le 11 août. M. Roy était le fils de M. et Mme Ovide Roy, de St-Martin. Il était âgé de 35 ans.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Transactions

M. et Mme Emile Maheux se sont porté acquéreurs de

la maison de M. et Mme Hervé Poulin.

—M. et Mme R. Bélanger ont acheté une maison de Mme G.-O. Poulin.

—M. Camille Marois s'est porté acquéreur de la propriété de M. Edmond Roy.

Départs

M. et Mme Edmond Roy nous ont quittés pour aller demeurer à Lévis.

—M. et Mme Hervé Pépin ont quitté St-Martin pour aller demeurer à Ste-Foy, Québec.

—M. et Mme O. Roy demeureront désormais à Bromptonville.

Nouvelles plaques

Les nouvelles plaques d'immatriculation d'automobiles pour l'année 1965 auront des lettres et des chiffres blancs sur fond bleu marine.

Cette nouvelle façon de numéroter les plaques permet d'en fabriquer un plus grand nombre. On aura ainsi, par exemple, 1A9-256 ou encore 3B4-239. Les chiffres pourront être utilisés jusqu'à 9,999 et les lettres jusqu'aux dernières de l'alphabet. La dernière série de plaques émises en 1964 était d'ailleurs déjà faite de cette façon.

HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR
Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces
Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT
pour les organisations

RESERVATIONS :

Téls : 228-4861 - 228-3672



St-Pierre, Tél.: 248-2439
Ste-Lucie, Tél.: 73231

Adrien Gaudreau

Puits Artésiens de 4 à 30 pouces
Puits Cylindriques — Fondations sur Pilotis
Sondages — Tests de Puits

St-Pierre et Ste-Lucie, Cté Montmagny

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupevent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet

LA CIE ASSH INC.

Québec

842, rue St-Joseph, Est

LA MAISON GÉDÉON ROY

Directeur de Funérailles

FONDÉE EN 1874

AMBULANCE
MODERNE
TÉL:
228-2263

M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

SERVICE ET COURTOISIE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE, P. Q.

**Non non maman
on sera pas en
retard, souviens-toi
que tu nous a acheté
une montre à la
Bijouterie
Ephrem Poulin,
c'est si
commode.**

- Montres
- Plumes
- Crayons à billes



BIJOUTERIE EPHREM POULIN

1ère AVENUE — TEL. 8-2242
VILLE ST-GEORGES

ST-PROSPER

NOCES D'OR

De grandes réjouissances eurent lieu le 8 août pour commémorer le 50ième anniversaire de mariage de M. et Mme Alphonse Morin.

Entourés de leurs enfants et petits-enfants, cette fête eut lieu à l'Auberge St-Georges, de St-Georges, Beauce, où s'étaient réunis toute la famille, parents et amis, où les attendaient un banquet familial groupant au-delà de deux cent cinquante invités, au cours duquel une adresse fut lue par Mme Guy Coulombe, de Montréal. Présentation de fleurs à sa grand-maman par Christiane Gélinas. France Morin s'acquitta admirablement de sa tâche en présentant à son tour une bourse à son grand-papa.

M. Georges-Emile Roy agissait comme maître de cérémonie.

La musique, le chant, la danse firent suite au banquet, donnant des heures joyeuses à tous les invités.

M. Réal Morin, cousin des jubilaires a présenté les vœux au nom de toute la famille aux heureux jubilaires.

M. Alphonse Morin, en termes choisis et très émus, remercia en son nom et à celui de son épouse de la marque si chaude d'amour et d'affection que venait de lui donner sa grande famille et exhorta ses enfants de rester toujours unis entre eux.

Tard le soir, tous se séparèrent en emportant le souvenir précieux de ces agapes familiales.

Cérémonie de vêtue au Bon-Pasteur à Québec

Le 14 août avait lieu au Bon-Pasteur, à Québec, la prise d'habit de Mlle Lise Roy, Soeur Marie-Suzanne, fille de M. et Mme Fridolin Roy, ses frères et soeurs M. Fabien Roy, M. et Mme Raoul Primeau, M. et Mme Paul-André Roy, Mlles Marie-Reine, Blanche, Claire, Huguette, Suzanne et Louise, MM. Gérard, Hugues, Raymond et Régis Roy; son cousin l'abbé Georges-Henri Goulet, ses oncles et tantes, M. et Mme Jean Goulet, Mme Onésime Poulin, de St-Georges, M. Laurent Goulet.

Félicitations à Soeur Marie-Suzanne.

Cérémonie des Vœux au Bon-Pasteur, à Québec

Le 15 août, au Bon-Pasteur, à Québec, la Rév. Soeur Thérèse d'Avila (Thérèse Giroux) a prononcé ses vœux au Bon-Pasteur à Québec. Ont assisté à cette cérémonie, ses parents, M. et Mme Trefflé Giroux, de St-Prospère, ses soeurs, Mlles Pauline et Lisette Giroux, M. et Mme Emile Poulin, oncle et tante.

Félicitations à Soeur Thérèse d'Avila.

Mariage

A 10 heures, le 25 juillet, M. l'abbé Georges-Henri Goulet bénissait le mariage de Mlle Solange Langelier, fille de M. et Mme Valère Langelier à M. Louison Doyon, fils de M. et Mme J.-B. Doyon, de St-Georges.

Des corbeilles de fleurs ainsi que des palmiers et fougères fleurissaient l'autel, le sanctuaire et la nef. Des boucles de satin et des roses marquaient les bancs des invités.

Les invités étaient placés par M. Urgèle Roy et M. Roger Fortin.

M. J.-B. Doyon servait de témoin à son fils et M. Valère Langelier accompagnait sa fille.

La mariée portait une longue robe de faille française, de couleur blanche, soulignée d'appliques brodées. Un diadème retenait son voile de tulle illusion. Elle tenait à la main un bouquet de roses.

Les solistes étaient les Enfants de Marie. M. Louis Ferland était à l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel National, après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage.

Pour voyager, Mme Doyon portait un trois-pièces blanc avec accessoires bleus.

De retour de leur voyage, M. et Mme L. Doyon résideront à St-Georges.

Mariage

Samedi, le 8 août dernier, à 10h.00, M. l'abbé J.-M. Bolduc, du collège de St-Georges, bénissait le mariage de Mlle Raymond Gilbert, fille de M. et Mme F. Gilbert, de St-Prospère, à M. C. Veilleux, fils de M. et Mme V. Veilleux, de St-Georges.

Les invités étaient placés à l'église par MM. Roger Gilbert et Lévis Quirion.

La mariée portait une robe de faille française blanche. Un long voile de tulle illusion, retenu par un diadème, la coiffait. Elle tenait un bouquet de mugets.

Mlle Lise Samson était à l'orgue et les solistes étaient les Enfants de Marie.

Après la cérémonie religieuse, il y eut une réception à l'Hôtel Morency, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage.

Pour voyager, Mme Veilleux portait un costume rose, avec accessoires noirs.

M. et Mme Veilleux résideront à Sherbrooke à leur retour de voyage.

Mariage

Samedi, le 8 août, à 11h. M. l'abbé Laroche, curé à N.-D.

du-Laus, Manitoba, bénissait le mariage de sa soeur, Mlle Fernande Laroche, fille de M. et Mme Pierre Laroche, à M. Pascal Corriveau, fils de M. et Mme Z. Corriveau.

La mariée, qui est entrée au bras de son père, portait une longue robe blanche de faille française brodée. Un long voile illusion retenu par un diadème la coiffait. Elle tenait à la main une orchidée.

Mlle Lise Samson touchait l'orgue et les solistes étaient les Enfants de Marie.

Après la cérémonie religieuse, il y eut une réception à l'Hôtel Murtha, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage.

Pour voyager, Mme Corriveau portait un costume rose avec des accessoires noirs.

De retour de leur voyage, M. et Mme Corriveau résideront à St-Joseph.

Naissance

M. et Mme Jacques Lagrange font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé le 16 juillet sous les prénoms de Joseph, Daniel. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Lagrange, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme J. Lagrange, mère du bébé.

Félicitations.

Chantal est née

Steven, enfant de M. et Mme Bertrand Morin (Evelyn Boucher), de Simsbury, Connecticut, a le plaisir d'annoncer aux parents et amis, l'arrivée d'une

petite soeur, née le 25 juillet, à la St-Francis Hospital, de Hartford et baptisée le 15 août sous les prénoms de Marie, Chantal; parrain et marraine, M. et Mme Frédéric Morin, de Beauceville, grands-parents de l'enfant.



JEAN-GUY LESSARD

M. Fernand Drouin, gérant de district pour la compagnie "La Survivance", annonce la nomination de M. Jean-Guy Lessard comme représentant de la compagnie pour Courcelles et les environs.

Pour bénéficier des services de M. Lessard, tél. au No 94, Courcelles.

AUTOBUS ST-GEORGES - SHERBROOKE (VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornaway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURÉS — TRANSPORT DE COLIS

Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :

Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030

SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUR POUR MONTREAL

HOTEL HERMANDI

Eug. Veilleux et Léo Rancourt, props

Attention spéciale aux réservations, réceptions, banquets, fêtes de familles

SERVICE COURTOIS

L'excellence de sa table fait sa renommée

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de leurs repas

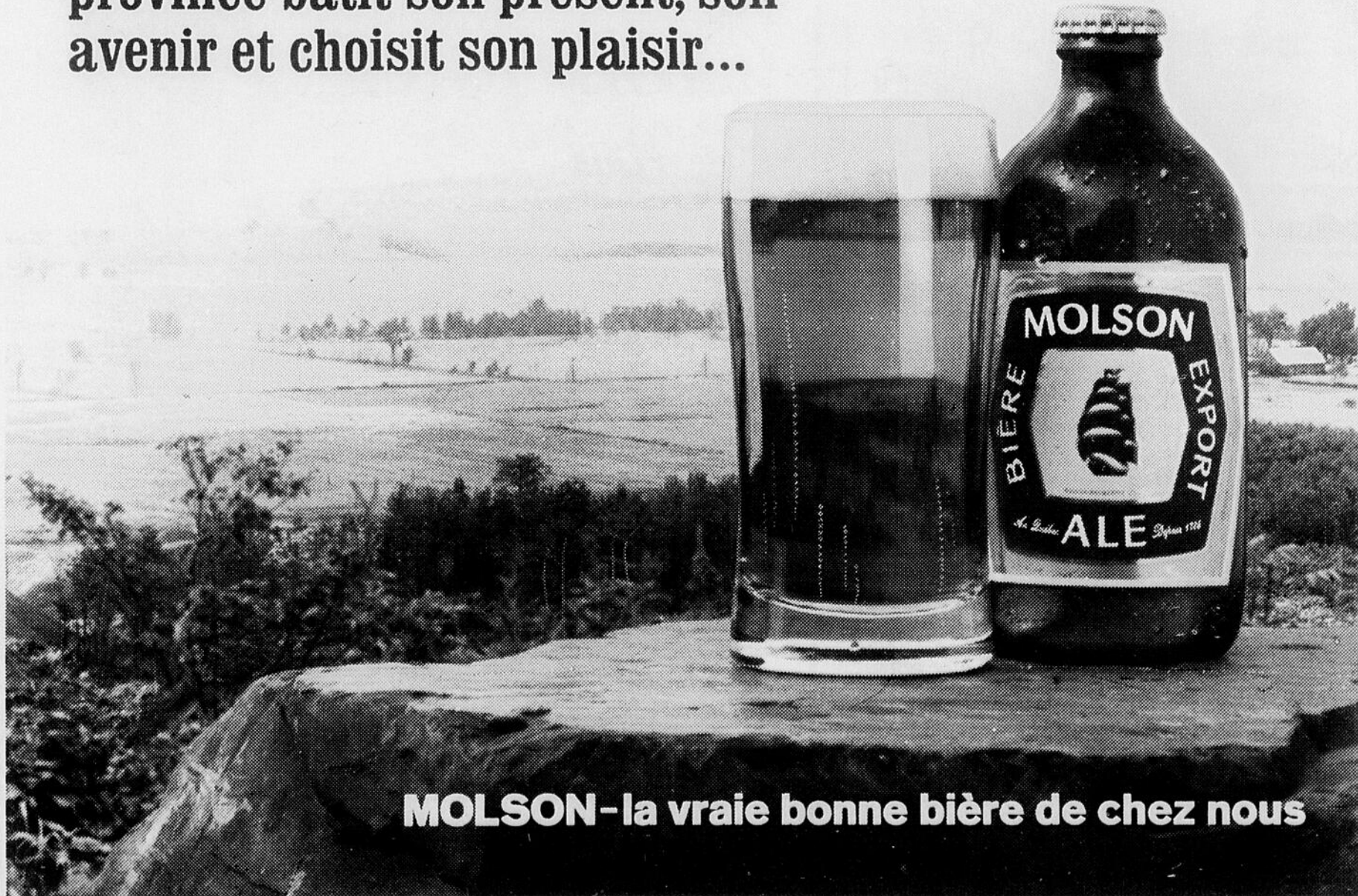
Stationnement gratuit pour 25 automobiles

Ville St-Georges-Est

Comté de Beauce

Tél. 228-4881 — C. P. 545

Dans la force de l'âge, une province bâtit son présent, son avenir et choisit son plaisir...



MOLSON-la vraie bonne bière de chez nous

Service de police à Saint-Éphrem

La municipalité du village de St-Ephrem, Beauce, a signé un engagement avec la police de la compagnie de Sécurité et de Services Ltée, du Québec.

La municipalité a choisi comme devise: "Protégeons nos enfants et nos vieillards contre les automobiles qui maîtrisent leur chauffeur au lieu du chauffeur qui maîtrise son automobile. Guerre aux automobilistes qui traversent le village de Saint-Ephrem à toute vitesse et, de dire le sergent-major J.-N.-Y. Noël: "La route n'est pas une buvette, ni un salon".

sager le devient en tenant compte des occasions des aspirations, etc. La police doit se transformer en un instrument de protection sociale, en une force, mise au service de l'homme pour assurer l'ordre de la cité, etc. Sans cesser d'être un principe d'ordre et le soutien de l'Etat, sans cesser de symboliser l'idée même du droit en ce qu'elle impose à chacun les limitations qu'exige le respect des droits et libertés d'autrui, la police se transforme progressivement en un organisme de protection et de promotion so-



L'occasion est évidemment toute choisie pour parler des réglemens de "PRUDENTIA" et de la POLICE et son évolution.

En quoi consiste la fonction policière dans une société qui se transforme? Dans l'optique moderne, le terme police qualifie le groupe d'homme chargé de maintenir la tranquillité de l'Etat et d'assurer la sécurité du citoyen et de ses biens. Le mot implique en somme la sauvegarde de la vie civique normale. La police devient un des organes essentiels de l'Etat. Il lui faut de l'habileté, de l'intelligence, de l'indulgence, de la souplesse et de la compassion pour vivre conformément à la loi. La police a besoin de tout un ensemble d'attributs et de qualités humaines pour accomplir la difficile tâche qui lui est confiée, attributs dont le moindre n'est pas l'intelligence et auxquels viennent s'ajouter la force de caractère, une honnêteté foncière, la compréhension d'esprit qui lui permet d'envi-

viser la mission éducative et préventive. La police cherche à agir avec respect et compréhension, plutôt qu'à dominer par la crainte et les menaces. L'autorité des policiers devient des responsabilités bien plus que des pouvoirs. Les services ambitionnent, remarquez-le bien, "de développer dans la communauté le sens de la solidarité humaine et sociale et d'y intégrer l'esprit même d'un humanisme qui rejette résolument tout arbitraire et toute violence inutile". Cette étude est tirée de "Cités et Villes", revue qui étudie les problèmes des municipalités.

"Guerre aux accidents de la route". "Prenez le temps d'être prudent et ne pas miser sur la chance". "Gardez toujours l'extrême droite et en tout temps, maîtrisez-vous pour rester maître de votre voiture". "Veillez à ne pas heurter les autres usagers de la route". "La vie que vous sauvez est peut-être la vôtre, et il y a danger à chaque croisée". "Ne gaspillez pas

RÉPARATION



STEREO




TELEVISION



RADIO D'AUTO



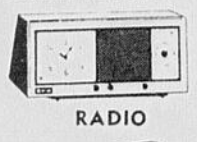
TOURNE-DISQUES



Nous suivons pas à pas tous les développements dans l'électronique afin d'offrir un service parfait sur TOUS VOS APPAREILS.

GILBERT RADIO & T.V. SERVICE

ENR.



RADIO



TRANS.

407, 2e AVENUE — ST-GEORGES-EST

TEL. 228-2275

toute une vie, soyez prudent". "Regardez à gauche et à droite, en tout temps, avant de démarrer". Enfin, aux passages à niveau, assurez-vous qu'il ne vient pas de convoi. "Tout est bien si à la prudence tu tiens".

Il faut pratiquer la vigilance pour éviter la souffrance occasionnée par des blessures ou la perte d'un être cher, rien ne sert de courir, il faut partir à temps. "La sagesse observe la loi que la prudence vous ordonne".

Alors, soyons prudents! C'est pour le plus grand bien de tous. A noter, que présentement, la Cie de Sécurité et de Services Ltée est en pourparler avec plusieurs autres municipalités de la région afin d'établir un service semblable à celui de St-Ephrem.

Les Fermières de St-Martin

Qu'il fait bon se revoir, après un bon mois de vacances, pour reprendre nos activités paroissiales. Mardi, le 11 août, avait lieu notre réunion mensuelle; trente-cinq dames étaient présentes.

Après la prière récitée par Mme la présidente, il y eut lecture du procès-verbal de la ré-

union de juin, ainsi que le compte-rendu des journées d'étude dans quelques paroisses de la Fédération, au cours des mois de juin et juillet.

Le prix de présence fut gagné par Mme Raoul Paré, tandis que Mme Viateur Quirion se mérita le prix d'exposition des travaux au programme. Félicitations à ces dames.

L'assemblée se continua par quelques propositions, pour notre voyage de vacances. Il sera annoncé, par M. le curé, le dimanche précédent.

Jeudi le 13 août, neuf dames de notre cercle se rendirent à Notre-Dame-des-Pins, pour l'exposition inter-cercles.

La journée fut des plus intéressantes et des plus instructives. Elle débuta par la messe, au cours de laquelle M. le curé Bernier nous fit une magnifique allocution sur la charité, la manière de la pratiquer et surtout être charitables de coeur et d'actions, non seulement pour ceux qui nous aiment ou nous font du bien, mais comme Vous nous l'avez dit et répété, Seigneur, qu'il faut nous aimer les uns les autres et qu'à ce signe, on reconnaîtra que nous sommes chrétiens.

Après la photo, à la porte de l'église, toutes se rendent à la salle où se déroule le programme de cette importante journée.

Souhaits de la présidente locale, Mme Victor Rancourt, rapports des conseillères de Beauce par Mme Jos. Roy et de Frontenac par Mme J.-L. Duchesneau, état des recettes et dépenses par la secrétaire de la Fédération, Mme Hugues Lacasse, conférence de Mlle Labelle, secrétaire générale, sur "La famille, coeur du monde".

Un morceau récréatif par les toutes petites, intitulé: "Hommage à nos mamans fermières", clôture l'avant-midi. A une heure et trente, un tableau vivant de Dames fermières et un chant magnifiquement rendu par Mme la présidente locale.

Quelques explications des travaux manuels par Mlle Gagnon, technicienne.

Un débat oratoire: "La famille, coeur du monde", par quelques participants: Guy Busque et Francine Doyon, famille menacée, Jean-Marc Poulin et Monique Doyon, famille menacée. Animateur, M. Jacques Doyon. M. le curé Bernier tire les conclusions du débat.

Quelques mots par Mme la présidente de la Fédération qui remercia toutes et chacune. La journée se termina par le chant "O Canada".

Annoncez dans
L'ECLAIREUR-PROGRES

UN NOUVEAU SERVICE DANS LA RÉGION POUR VOUS PROTÉGER CONTRE LA Foudre

VENTE, INSTALLATION ET REPARATION DE PARATONNERRES

Travail exécuté par des spécialistes entraînés à l'usine de fabrication

Ouvrage garanti et inspections périodiques.

Toutes les installations sont inspectées par des représentants du gouvernement.

Revision et réfection des vieilles installations défectueuses ou désuètes.

Systèmes presque invisibles pour toutes sortes d'édifices publics, de résidences ou de dépendances.

Estimation gratuite.

Armand Catellier

Représentant de MONTREAL LIGHTING RODS

C. P. 1501 — Ville St-Georges, Beauce, P.Q.

Tél. 228-2753 ou 8-2873 à St-Georges, 147 à St-Benoît

(Découpez et postez à l'adresse ci-dessus)

Sans engagement de ma part, je désire des renseignements supplémentaires sur l'installation d'un système de paratonnerres.

NOM

ADRESSE

D'ABORD

CHEZ **SÉVIGNY**

POUR
M'HABILLER...

ensuite à l'école!



TOUS GENRES DE VETEMENTS POUR VOS GARÇONS

GRANDS OU PETITS

➤ AUSSI CHAUSSURES POUR GARÇONS

Afin de mieux

servir sa

clientèle, le

magasin est

ouvert le samedi.

A. Sévigny
L'Enf.

**2e AVENUE — TEL. 228-3082
VILLE ST-GEORGES**

CHARS

NEUFS ET USAGES

Meilleures valeurs
à plus bas prix
Avant d'acheter
consultez

**FLORENT
QUIRION**

TEL. 531

GARAGE B-A

ECLAIREUR PROG

Au service de la région depuis 56 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

L'ACCUTRON est
la seule montre-
bracelet électro-
nique approuvée
pour les employés
de chemin de fer
au Canada.

VENDEUR PAR :

Bijouterie Doyon Enr.

(face au pont)

BEAUCEVILLE-EST

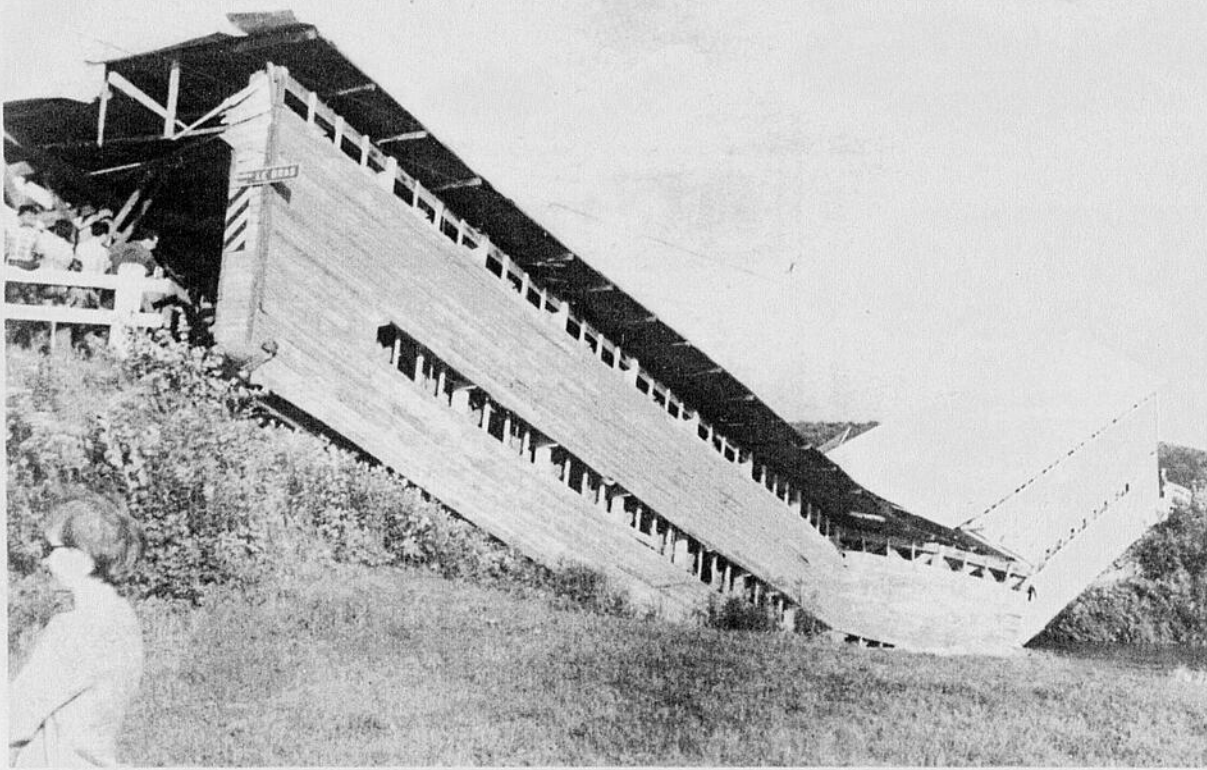
Vol. 57 — No 50

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 27 août 1964

9

Élections dans Dorchester,

LIBÉRAUX ET NATIONAUX FOURBISSENT LEURS ARMES POUR LE CINQ OCTOBRE



PONT COUVERT DISPARU — Le village de St-Victor déplore depuis lundi la perte de son pont couvert sur la rivière Le Bras, entre St-Victor et St-Jules. MM. Marcel et Luc Paré, deux frères, eurent la peur de leur vie lorsque leur camion chargé de bois (peanuts) s'effondra avec le pont. En entrant sur le pont, ils entendirent un craquement et crurent que leur antenne de radio

avait accroché le pont mais changèrent vite d'idée car ils se sentirent descendre avec le tablier. Heureusement, ils ne sont pas blessés et en sont quittes pour une bonne peur. Un puissant "bulldozer" a retiré le camion de la rivière et la route St-Victor-St-Jules est temporairement fermée à la circulation.

L'abbé Léo Duval devient curé à Notre-Dame-de-Foy

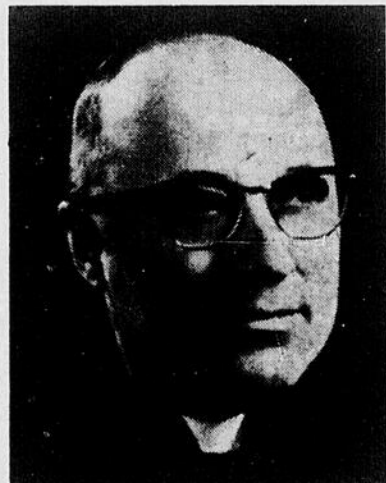
M. l'abbé Léo Duval, Principal de l'École Normale de Beauceville, vient d'être nommé curé de la paroisse Notre-Dame-de-Foy à Québec et il entrera en fonctions le 27 septembre prochain.

L'abbé Duval remplacera Mgr Uric Fournier, P.D.V.F., qui prend sa retraite après de longues années d'activité sacerdotale. Ste-Foy est une importante paroisse comptant plus de 6,000 âmes; le nouveau curé aura deux vicaires à sa disposition pour assurer l'administration spirituelle de cette communauté.

L'abbé Léo Duval est né à St-Jean-Port-Joli le 12 juillet 1911. Il compléta ses études classiques à St-Victor de Beauce et ses études

théologiques au Grand Séminaire de Québec. Le 22 mai 1937, il était ordonné prêtre par S. Ex. Mgr Omer Plante.

De 1937 à 1954, il fut professeur au Séminaire du Sacré-Coeur de St-Victor, son Alma Mater. En 1954, il devenait aumônier de



l'hôpital de Charny pour un an. Enfin, en 1955, on le nomma Principal de l'École Normale de Beauceville dont il fut l'âme dirigeante jusqu'à ce jour.

De nombreuses élèves et anciennes élèves de l'École Normale apprendront avec regret le départ de l'abbé Duval; toute la popula-

tion de Beauceville sera également affectée car M. le Principal savait se rendre utile et efficace dans plusieurs domaines de l'activité paroissiale.

Nous souhaitons à M. l'abbé Duval qui assumera bientôt sa première cure un heureux séjour à Ste-Foy tout en espérant qu'il gardera un excellent souvenir de la Beauce et des Beaucerons parmi lesquels il a passé 32 années de sa vie.

Déficit scolaire à Beauceville-Est

La Commission scolaire de Beauceville-Est a terminé l'année 1963-64 avec un déficit administratif au montant de \$17,888.92, après avoir enregistré des immobilisations dans le cours de l'année pour un montant de \$2,712.31.

Pendant l'année financière qui a pris fin le 30 juin dernier, les revenus de la Commission scolaire se sont chiffrés à \$318,750.80, comprenant notamment: la taxe foncière, \$76,642.28; des frais de scolarité, \$13,583; les subventions gouvernementales, \$221,954.12; une subvention de la Fabrique Saint-François, \$4,000; la taxe de ven-

Le Premier Ministre du Québec a annoncé la semaine dernière à l'issue d'une réunion du cabinet que des élections partielles se dérouleront le 5 octobre prochain dans quatre comtés de la province: Dorchester, Matane, Saguenay et Montréal-Verdun.

Les trois premiers sont sans représentants à l'Assemblée Législative depuis la mort des candidats élus à l'élection générale de 1962. Dans Verdun, le député vient d'être nommé au Conseil Législatif. A l'exception de Dorchester qui était représenté par un député de l'Union Nationale, M. Joseph A. Nadeau, les trois autres comtés avaient élu des candidats libéraux.

M. Lesage a déclaré que les stratégies de son parti se réuniraient bientôt pour préparer la campagne électorale libérale dans les quatre comtés où il prétend remporter des victoires. M. Johnson pour sa part a affirmé qu'il était sûr de faire élire ses candidats dans au moins trois de ces quatre circonscriptions.

Ce sera la première fois que des élections ont lieu dans la province depuis l'adoption de la nouvelle loi électorale qui limite les dépenses des parties et des candidats.

Le comté de Dorchester existe depuis la Confédération. Il fut d'allégeance conservatrice jusqu'en 1904 puis passa au camp libéral de 1904 à 1935. Il revint alors à l'Union Nationale et lui est demeuré fidèle jusqu'à la mort du dernier député, M. Joseph Nadeau, en 1963.

Voici les noms des députés qui ont représenté cette circonscription électorale à l'Assemblée Législative depuis sa création:

Langevin, Hector	1867-71 C.
Laroche, Ls-Nap.	1871-78 C.
Audet, Nicodème	1878-86 C.
Laroche, Ls-Nap.	1886-88 Nat.
Pelletier, Ls-Ph.	1888-04 C.
Morisset, Alfred	1904-13 L.
Cannon, Lucien	1913-17 L.
Quellet, J.-Ernest	1917-31 L.
Giguère, Philibert	1931-35 L.
Bégin, Jos. D.	1935-62 U.N.
Nadeau, J.-A.	1962-63 U.N.

La population du comté de Dorchester est d'environ 35,000 âmes, c'est-à-dire que le nombre d'électeurs se chiffre à environ 15,000. Le 14 novembre 1962, le candidat de l'Union Nationale, M. Joseph A. Nadeau, était élu aux élections générales par une majorité de 1060 voix sur son unique ad-

versaire, M. Serge-Paul Morin, libéral. M. Nadeau est décédé subitement le 20 octobre 1963 à l'âge de 35 ans.

La date du scrutin n'étant connue que depuis 6 jours, on ne sait pas encore qui seront les candidats en lice. D'ici le jour de la mise en nomination, le 21 septembre, les deux grands partis provinciaux tiendront sans doute des conventions afin de choisir leur porte-couleur respectif.

Au sujet des candidatures probables, le premier ministre a déclaré que des conventions ne seraient peut-être pas nécessaires dans tous les comtés. En ce qui concerne Dorchester, on se demande si les libéraux ne se rallient pas immédiatement autour de M. Serge-Paul Morin qui fut trois fois candidat dans le passé.

Quant à l'Union Nationale, elle vient d'annoncer qu'une convention sera tenue dimanche prochain, le 30 août, à Ste-Claire, pour le choix de son porte-étendard. Plusieurs citoyens du comté ont déjà été suggérés mais la décision finale devra être celle de la majorité des délégués.

Vandales au bureau de poste Ouest

Des intrus ont fait une excursion nocturne dans le bureau de poste de Beauceville-Ouest au cours de la nuit de lundi à mardi.

Ils se sont amusés à ouvrir des colis et des lettres mais il semble que rien n'ait été volé. C'est le concierge de l'établissement qui découvrit les dégâts en reprenant son travail mardi matin.

La police a entrepris une enquête afin de découvrir les responsables de ce méfait.



M. L'ABBE HENRI LABERGE, jusqu'ici curé de St-Cyprien, vient d'être nommé curé de St-Côme en remplacement de M. l'abbé Joseph Denis promu à la cure de Saint-Georges. M. l'abbé Lucien Morin du Séminaire de St-Victor succédera à l'abbé Laberge comme curé de St-Cyprien.

Photographies

Nous désirons rappeler à nos lecteurs que nous publierons toujours avec plaisir les photographies qu'ils nous feront parvenir ou qu'ils remettront à nos représentants dans les paroisses.

Précisons toutefois que le journal ne se tient pas responsable de la perte ou des dommages causés à ces photographies pendant leur transport ou leur manipulation. Nous ne nous engageons pas à les retourner, mais nous feront tout notre possible pour les faire parvenir intactes à leur propriétaire.

Bilan de la Commission scolaire de St-Théophile

BILAN AU 30 JUIN 1964

ACTIF

Espèces en caisse	\$ 249.10
Avoir en banque	3,643.37
Taxes à percevoir	11,343.41
Part à la Caisse populaire	5.00
Total de l'actif	15,240.88

PASSIF

Chèques en circulation	676.04
Dû à la Commission scolaire régionale	19,831.58
Fonds pension dû au gouvernement	1,186.98
Dû au fond de capital et emprunt	1,525.59
Total du passif	23,220.19
Réserve, re: Subv. spéciale, re: déficit 1963-64	4,100.00
Total	27,320.19

FONDS DE CAPITAL ET D'EMPRUNT

Immeubles, terrains, écoles, résidences, dépenses en immobilisation à même les revenus	215,469.70
Ameublements et mobiliers	18,162.16
Dû par le fond d'administration budgétaire	1,525.59
Escompte sur obligations	2,782.13
Total	237,939.58

Obligations	58,000.00
Placement en actif immobilisé (surplus)	179,939.58
Total	237,939.58

ETAT DES REVENUS ET DEPENSES REVENUS

Taxe foncière	40,995.50
Subventions du gouvernement provincial	28,990.00
Autres revenus	1,352.88
Total	71,338.38

DEPENSES

Administration générale	1,966.87
Administration enseignement	28,622.50
Élèves et personnel académique	1,305.13
Transport des élèves	11,825.00
Commission scolaire régionale	25,695.31
Propriétés scolaires	6,563.12
Service de la dette	6,563.12
Total	83,355.27

DEFICIT DU FONDS D'ADMINISTRATION BUDGETAIRE POUR L'ANNEE TERMINEE LE 30 JUIN 1964

Excédent des dépenses sur les revenus	12,016.89
Excédent des dépenses sur les revenus	12,016.89
Plus le déficit le 30 juin 1963 — Grand total du déficit	12,079.31
La vérification a été faite par M. Emile Petit, L.S.A., de Saint-Joseph, au bureau du secrétaire-trésorier, M. Viateur Lapointe.	

REMERCIEMENTS

M. et Mme Mario Mathieu désirent remercier les organisateurs de leur soirée ainsi que ceux qui ont bien voulu se déranger pour y assister.

Au Cinéma REX



COMME NICK EST HEUREUX AVEC BIANCA! — Il vient de l'épouser le jour même où on lui a notifié le décès de sa femme Ellen, disparue en avion il y a cinq ans... Le sort leur réserve un coup dur.



ELLEN ETAIT BIEN VIVANTE, LA REVOILA! — Elle a quitté son île de naufragée pour retrouver son foyer, ses enfants, belle-maman, Grace... et Bianca. "Ah! ça ne se passera pas comme ça!"

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste

Une magnifique salle ultra-moderne, le "DAMIER ROSE"

Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles

Demander nos prix pour banquets et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop. J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres

BEAUCEVILLE-EST, Bce

Noces d'or de M. et Mme L.-P. Poulin

Dimanche, le 23 juillet, M. et Mme L.-Philippe Poulin, de St-Martin, étaient l'objet d'une fête organisée pour le 50^e anniversaire de leur mariage.

Les célébrations débutèrent par le Salut du St-Sacrement en l'église de St-Martin.

Comme témoin, M. Poulin avait son frère le Dr Raoul Poulin et Mme Poulin avait comme témoin son fils aîné, M. Louis-Nazaire Poulin.

A la sortie de l'église, les invités se rendaient à l'hôtel Garneau où un banquet leur était servi.

Des discours furent prononcés tout d'abord par M. Raymond Poulin, neveu des jubilaires, qui agissait comme maître de cérémonie et par le Dr Raoul Poulin, M. l'abbé Victorien Fauchon et le Dr Michel Bégin.

La soirée qui suivit le souper réunissait en plus des enfants, petits-enfants, frères et soeurs, cousins et neveux, de nombreux amis venus saluer les jubilaires et leur offrir leurs vœux.

Une magnifique gerbe de fleurs fut présentée aux jubilaires par leur arrière-petit fils Alain Roy et par leur arrière-petite fille Lynda Pépin et une bourse leur fut offerte.

Cette fête avait été organisée par les enfants de M. et Mme L.-Philippe Poulin, ce sont:

Mme Dollard Maheux, M. et Mme Emile Maheux, M. et Mme Louis-Nazaire Poulin, M. et Mme Benoit Létourneau (Suzanne), de St-Georges, M. et Mme Pierre-Albert Poulin, M. et Mme J.-Charles Deblais (Estelle), de St-Georges, M. et Mme Léopold Poirier (Anita), de Ville des Saules, M. et Mme C. Auguste Poulin, M. et Mme P.-André Poulin, de Lac Mégantic.

On remarquait les frères et soeurs de M. Poulin, M. et Mme Edmond Maheux, Mme G.-Octave Poulin, Mme Mathias Morin, Mlle Lucienne Poulin, de Québec, Le Dr et Mme Raoul Poulin, Mlle Thérèse Poulin, de Québec, M. Charles-Edouard Poulin, de Montréal.

Assistaient aussi à la fête, les cousins des jubilaires, Mme Arthur Pomerleau et Mme Gérard Trépanier, de Ste-Clothilde, M. et Mme Jos Poulin, de Montmagny, M. et Mme Raymond Morin et W. Collins, de Québec.

En plus des neuf enfants que comprend la famille de M. et Mme Louis-Philippe Poulin, on compte 34 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

Nous présentons nos félicitations aux heureux jubilaires et nous les prions d'accepter nos meilleurs vœux de bonheur.

CINEMA REX

Air climatisé - 800 sièges

VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR.-JEU.
28-29-30-31 AOUT et 1-3 SEPTEMBRE

Pour 1 semaine — En primeur

POUR SAMEDI ET DIMANCHE SOIR
3 GRANDS FILMS A L'AFFICHE

UN PROGRAMME 3 ETOILES

POUSSE-TOI CHERIE



(Version de: "MOVE OVER DARLING")

EN COULEURS

DORIS DAY - JAMES GARNER - POLLY BERGEN



Théâtre

Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR. — LES 27-28-29-30-31 AOUT ET 1^{er} SEPT.

EN PRIMEUR L'AVENTURIER le plus FORMIDABLE DE TOUS LES TEMPS!



LE VAINQUEUR DES HORDES BARBARES DE L'ORIENT!

ROBY CALHOUN .. YOKO TANI
CINEMASCOPE COLOR



ATTENTION: SAMEDI ET DIMANCHE SOIR, un BILLET de FAVEUR sera REMIS à CHAQUE PERSONNE PRESENTE.

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par
**La Cie de
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par
**Beauce Publication
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
Hors du Canada :	
1 an	4.00
3 ans	10.00



Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



TRIBUNE LIBRE

NDLR — Sous cette rubrique, nous publions uniquement les articles d'intérêt général dont nous connaissons les auteurs et qui ne concernent pas une question devant faire l'objet d'un scrutin populaire à une date connue du public.

"A L'ATTENTION DU CONSEIL DE STE-AURELIE"

Dans l'édition du 13 août 1964 de l'Eclaireur-Progress, en page 4, un article des plus captivant et instructif en même temps, était inscrit au courrier de Ste-Aurélié.

La panique, face aux égouts de St-Zacharie, un problème crucial et des plus dangereux plane à l'heure actuelle sur tous les résidents et villégiateurs du lac Abénakis. La phobie des temps modernes : la pollution des eaux.

Le sort en a été jeté. La municipalité du Village de St-Zacharie devra faire face à un nouveau problème avec la dernière menace adressée au Conseil en défaut, par celui de Ste-Aurélié.

Les services d'un ingénieur ont permis de découvrir la pro-

venance des facteurs coliformes au sein du lac. Si vous le voulez, examinons ensemble quelques points saillants du rapport de l'ingénieur, M. Serge Rouleau.

A 100 pieds en amont (au-dessus), de la bouche de sortie principale des égouts collecteurs de St-Zacharie, l'on découvre 62 bactéries coliformes par 100 c.c. Notez bien qu'à cet endroit, l'égout municipal n'affecte nullement la qualité de l'eau puisqu'à sa sortie, les détritiques doivent suivre le courant phénoméne naturel.

En aval de la bouche de sortie de l'égout, soit à deux milles de celle-ci, plus exactement à la Plage Bélanger, à 100 pieds au rivage, l'on ne trouve plus que 34 bactéries par 100 c.c.

Comment expliquer qu'à un endroit où l'égout n'affecte pas nullement la qualité des eaux, l'on trouve 62 bactéries contre 34 à l'intérieur du lac.

De plus, il existe déjà près de 50 chalets privés autour du lac Abénakis, de même qu'une salle publique et une plage.

Je recommande donc que les autorités municipales de Ste-Aurélié (c'est l'ingénieur qui

parle ainsi), voient à ce que les résidents de cette municipalité et des habitations riveraines disposent de leurs eaux usées de façon convenable. Il est plus que probable que les résidents des chalets contribuent en partie à la contamination du lac, surtout à l'extrémité nord et aussi au sud-est.

Nous n'avons pas encore élucidé ce problème plus haut et serions heureux d'obtenir les renseignements qui permettent d'accepter ces avancés de nos voisins et d'exiger de notre Conseil qu'il se soumette à vos revendications.

Je tiens à souligner que ceci n'engage nullement les opinions du Conseil municipal de St-Zacharie. Ce ne sont que mes propres observations.

A bon entendeur, salut.

Un contribuable du Village

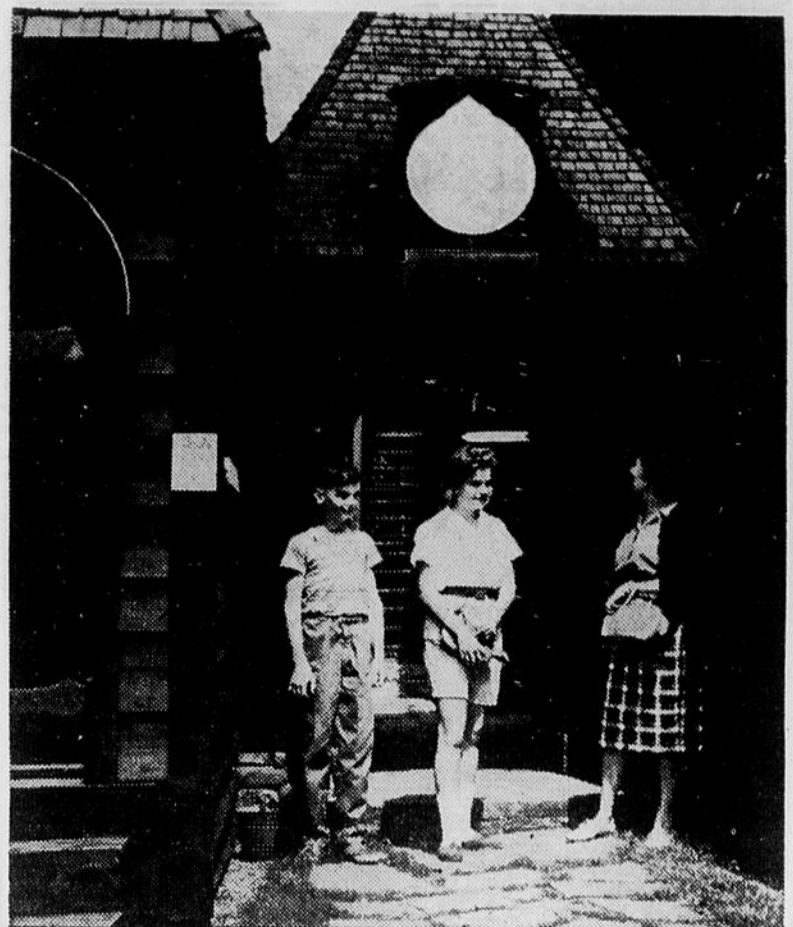
SAINT-MARTIN

Baptêmes

M. et Mme Gilles Poulin, née Eva Lachance, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 27 juillet à l'hôpital de St-Georges, et baptisée le 9 août, sous les prénoms de Marie, Marthe, Carole, Parrain et marraine, M. et Mme Dominique Lachance, de St-Gédéon, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme G. Poulin, mère du bébé.

—M. et Mme Rosaire Poulin, née Simone Drouin, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 30 juillet à l'hôpital de St-Georges, et baptisée le 9 août, sous les prénoms de Marie, Johanne, Julie, Parrain et marraine, M. Yvon Poulin et Mlle Corrine Poulin, frère et soeur du bébé. Porteuse, Mme Rosaire Poulin, mère du bébé.

Nos félicitations.



• Nous voici rendus à Port-Royal, berceau de l'histoire de notre pays. Cette construction, que les visiteurs maugment rarement de photographe, est une réplique de la première habitation construite par Samuel de Champlain, en 1605.

O. T. J. ST-BENJAMIN

Du plaisir pour tous

OUVERTURE DES KIOSQUES SAMEDI À MIDI!

Dimanche ça va continuer, on s'amusera ferme toute la journée, et pour terminer le soir on dansera.

ORCHESTRE AU PROGRAMME

Venez et amusez-vous



OTJ ST-PROSPER. — Le maire de l'OTJ de St-Prospér, Réjean Tanguay, et la mairesse Aline Larochelle ont été reçus par le maire de la municipalité et son épouse, M. et Mme Raoul Roy.

NOUVELLE INITIATIVE À LA CO-OP



Tout dernièrement, le magasin Co-Op de Beauceville ouvrait un département de viande. Sur la photo nous voyons à droite M. C. DuSault, gérant de la Co-Op, ainsi que M. Laurent Laflamme, boucher de 15 années d'expérience. La viande vendue à ce comptoir ne sera que de la viande de qualité supérieure qui a passé à l'inspection. Donc allez choisir votre viande à votre Co-Op, et obtenez toujours une meilleure qualité à des prix les plus avantageux. (ann.)



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DEPUIS 1695



Roi de la sobriété

Les 3, 4 et 5 juillet dernier se tenait à Rimouski le congrès annuel de la sobriété sous les auspices de la Jeunesse lacordaire du diocèse de Rimouski. Au cours de cette session d'études, un jeune homme de St-Théophile, M. Bertrand Vignola, a été couronné roi de la sobriété pour 1964-65.

M. Vignola est étudiant en pédagogie à l'École normale Tanguay de Rimouski. Pour la deuxième année consécutive, l'équipe diocésaine de la jeunesse lacordaire de Rimouski bénéficiera de la collaboration active de M. Vignola comme responsable des maisons d'éducation au cours de la prochaine année scolaire.

Benoît est né

M. et Mme Roger Thibodeau (Thérèse Larochelle) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 8 août à l'hôpital St-Joseph de Beauceville et baptisé le 16, sous les prénoms de Joseph, André, Benoît. Parrain et marraine, M. et Mme André Thibodeau, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Raphaël Larochelle, de Saint-Georges, gard-mère de l'enfant.

Nos félicitations.

Un digeste canadien-français

Le Digeste Eclair, le seul Digeste canadien-français au monde, vous offre tous les mois un choix captivant d'articles variés sur la science, l'histoire, la médecine, l'actualité, le vocabulaire. Vous y trouverez ce que vous ne trouverez pas ailleurs : chaque mois, un des poèmes les plus fameux du monde, des chroniques humoristiques du meilleur aloi et de la meilleure eau, et, enfin, de nombreux articles d'intérêt canadien-français, vous permettent de voir la richesse véritable de notre passé et la richesse incomparable de notre futur.

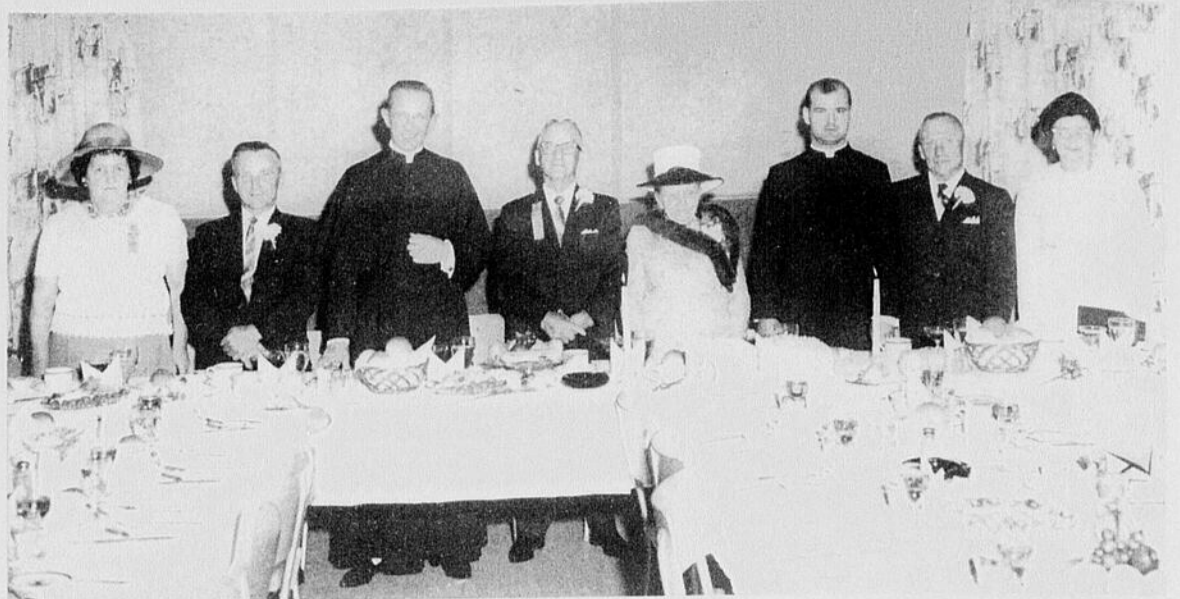
Saviez-vous que notre arrière-arrière-grand-parent, le dénommé Adam, avait écrit son journal? Saviez-vous que, ne connaissant rien à ces choses, il avait d'abord pris son premier né, Cain, pour un poisson, pour un crapaud, pour un kangourou, pour un ours, puis pour un perroquet, et qu'il lui fallut des années, pauvre lui, avant de réaliser que c'était un garçon? Le texte de ce journal, écrit en adamién, préhistorique, et traduit en anglais par Mark Twain, vous est présenté en français dans le Digeste Eclair actuellement en vente dans tous vos kiosques.

L'encyclique de Paul VI

La première encyclique de S. S. Paul VI a été rendue publique à Rome lundi 10 août.

Consacrée à l'Eglise, l'encyclique Ecclesiam Suam a pour objet de "montrer de mieux en mieux au monde combien d'une part il importe au salut de la société humaine et combien d'autre part il tient à coeur à l'Eglise qu'il y ait, entre l'une et l'autre, rencontre, connaissance et amour réciproques."

Le texte intégral d'Ecclesiam Suam vient de paraître dans une collection populaire aux Editions du Jour. Il est précédé



NOCES D'OR — Dimanche le 9 août était célébré le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Alphonse Beaudoin, de St-Martin. Sur cette photo, nous remarquons, de gauche à droite : M. et Mme

François Beaudoin, M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé de St-Martin, M. et Mme Alphonse Beaudoin, M. l'abbé Camille Garneau, M. et Mme Joseph Beaudoin.

d'une importante introduction de Claude Ryan, qui sait dégager les thèmes essentiels de l'encyclique et la situer dans le contexte actuel.

"Ecclesiam Suam" est en vente dans toutes les librairies au prix de \$1.00 et sera distribuée d'ici quarante huit heures dans tous les dépôts de journaux du Québec et même en Ontario et dans le Nouveau-Brunswick par les soins de La compagnie de Publication de La Patrie, 180 est, rue Ste-Catherine, Montréal.

Diane est née

M. et Mme Marcel Blais (Jocelyne Gilbert) de St-Georges, annoncent à leurs parents et amis, la naissance de leur première enfant, baptisée sous les prénoms de Marie, Luce, Diane.

Parrain et Marraine : M. et Mme Réal Gilbert, de St-Proper, grands-parents de l'enfant. Porteuse : Mlle Ghislaine Blais, de St-Benoit, tante du bébé.

Où sont les étés qui...

(suite de la page 5)

Voici la maison, où nous revenons, elle git là, sous les étoiles. Ce beau film vécu nous hantera encore quelque temps et la vie reprend. Il faut savoir dire "adieu" aux trop beaux côtés des choses on ne peut toujours évoluer dans un décor d'opérette. Pensons aux visages qui n'ont guère répondu à la douceur de l'été et qui se sont accomodés de la triste réalité. Ceux qui logent "en haut" et attendent votre visite.

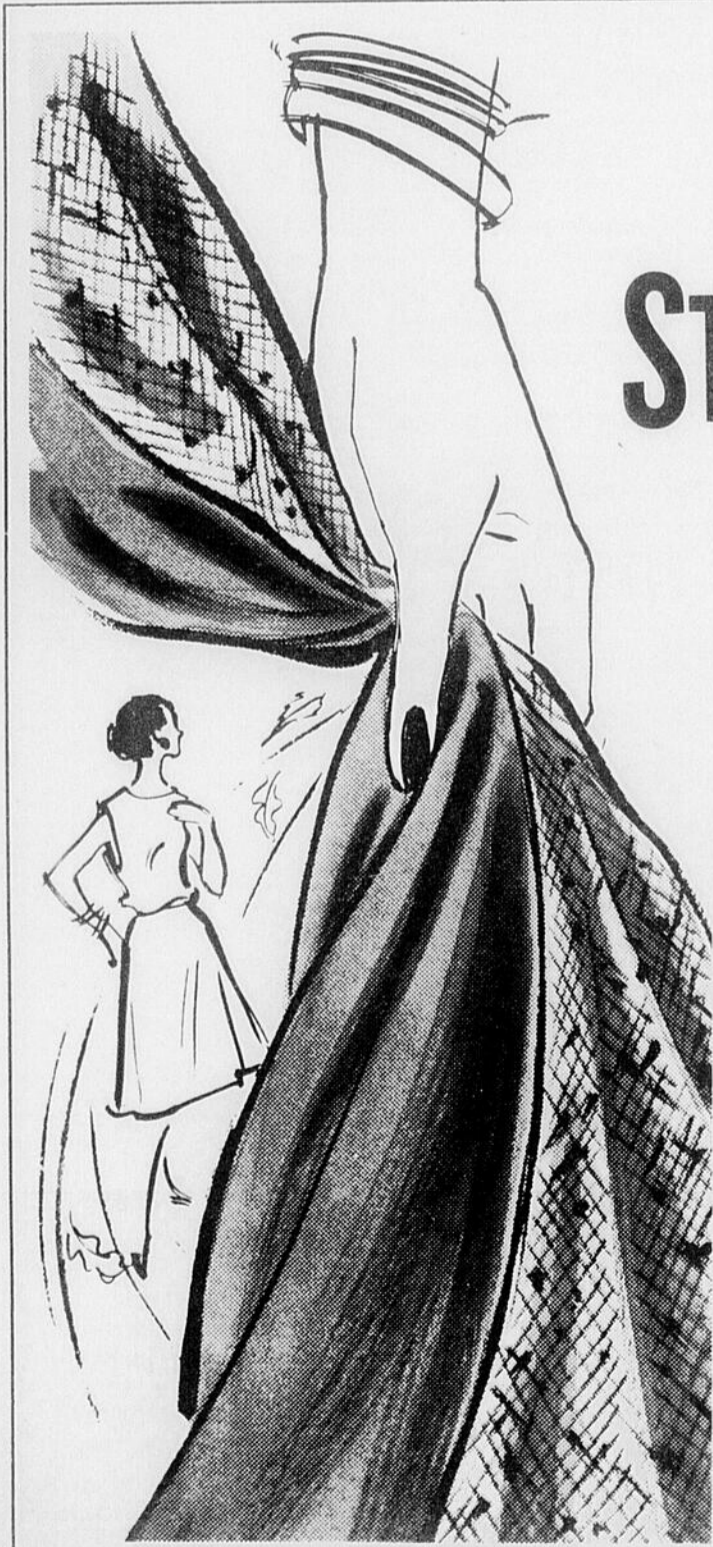
Septembre est là... l'hôpital aussi. Dames Patronnes, la côte est toute coquette. Sa nouvelle toilette grise bordée de blanc vous accueillera lors de la reprise de vos visites mensuelles. Afin que nos dernières années soient calmes et qu'aucun ressac ne vienne ébranler le phare qui éclaire nos ans... pensez aux autres!! La Provi-

dence remettra votre note à St-Pierre qui est un comptable "dépareillé"!!

Mme J. B. VEILLEUX

FLORENT QUIRION AUTO LTEE BEAUCEVILLE-EST

- 1964 Volkswagen - 1500, radio, état de neuf.
- 1963 Pontiac, Laurentian, 4 p., V-8, autom., radio.
- 1962 Mercury H. T., 4 p.
- 1961 Ford, 4 p., V-8.
- 1959 Buick Spécial, radio.
- 1958 Chrysler, radio.
- 1957 Chevrolet, 6 cyl., trans., ord., radio. Très propre!



SPÉCIAL

ST. GEORGE WOOLLEN MILLS

annonce

l'ouverture continue

(POUR TROIS MOIS: SEPT., OCT., NOV.)

de son

MAGASIN DE COUPONS

(Situé à l'usine)

.....

VARIÉTÉS DE FINS TISSUS

Vendus aux

PRIX DU MANUFACTURIER

(OUVERT DE 3h.00 A 5h.00 P.M.)

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 57 — No 50

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 27 août 1964

Page 13

Où sont les étés qui meurent?

Où vont-ils ces étés lorsque l'automne fait frissonner les dernières fleurs et que les champs pleurent les blés que la faucheuse a couchés? Lorsque, vacances finies, livres et crayons gonflent les sacs d'écoliers et que les fillettes portent en leur cœur un bonheur fugitif et fragile comme une porcelaine délicate. Rencontres de quelques heures, espoirs sans lendemain... qu'elles verront se briser...! Apprentissage de la vie! — Où vont-ils les étés lorsque septembre dore les bois et feutre leurs chemins creux de jonchées moelleuses et douces à la marche? — Généreux qu'ils sont, ils laissent un peu de leur beauté aux mois à venir. Splendeurs et magies se reflètent sur tout... Les vents, malgré leurs gémissements automnaux auront une certaine harmonie... un peu comme un chant d'amour sur un ton mineur!!

La voute céleste accroche des étoiles qui semblent des joyaux! — Quelques nuages se dandinent et cachent le soleil... mais pourquoi se plaindre? Le bonheur, on le porte en soi, alors qu'importe le temps gris?!

Dehors il pleut; les rues sont vides ou presque. Ici et là quelques chiens pataugent, l'eau doit dégoutter au bout de leurs oreilles. — Cette pluie pleure-t-elle sur nous? — Tant de malheurs peuvent changer nos existences... Les contes pour enfants parlent de fantômes du passé; ceux de l'avenir sont pour nous!!

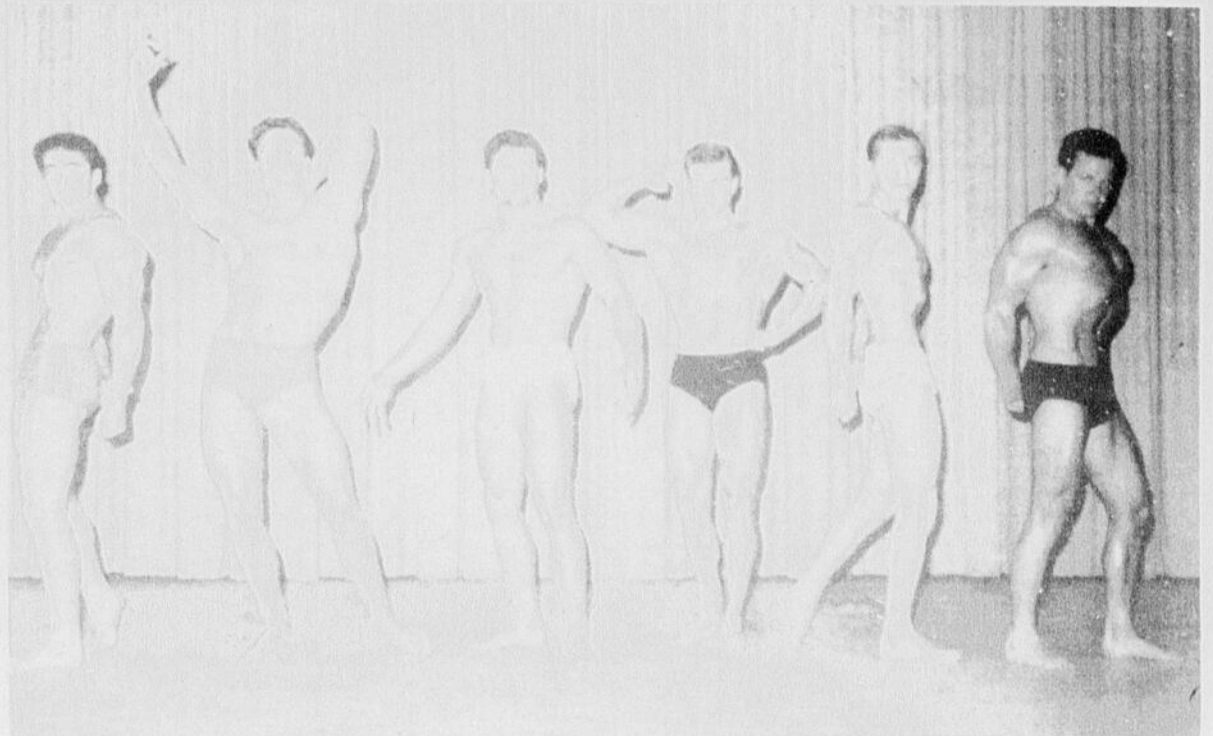
Apprendre à éclaircir quelques vitres de la vie... se donner la peine de regarder... de ramasser des petits bonheurs, sans trembler de convoitise devant le bien des autres... ne

pas se lancer dans le fleuve lorsque tout va mal... Aimer son "chez-soi", chose vivante et palpitante. Caresser les souvenirs des mois qui s'achèvent, porter en vos yeux la clarté du beau lac où s'est reflété votre minois; réentendre cet océan dont les vagues, doucement, onduleusement, venaient baigner vos pieds en s'alanguissant sur le sable et se retirant frangées d'écume. Penser aux visites bruyantes... qui en retournant chez-elles ont emporté un grain de notre joie... et espérer leur retour

Programme qui adoucira les longs mois de l'hiver et qui peut s'appeler: Bonheur!!

Il y eut aussi les joyeux voyages. Filer sur la route où tous peuvent circuler, la grande route qui nous entourait de tous ses réseaux. Ici et là, des ruisselets traversant des méandres capricieux, certains bordant le chemin, d'autres s'en éloignant. Dans d'immenses cerisiers des milliers de fruits rouges s'offraient crânement!!

J'ai souvenir d'une jolie place et de ses coins de rêve. Alexandria-Bay, nous donnant le St-Laurent et ses Mille-Iles. — Glisser entre chacune d'elles, me donnait la sensation d'être sur les ailes d'une grosse mouette et de froler la crête des petits monticules d'eau soulevés par notre "Oncle Sam boat", qui moyennant quelques dollars nous fit presque toucher ces grosses et petites émeraudes!! — Là, un vieux château inachevé, triste comme un jour sans lumière. Cette architecture évoque des pensées mélancoliques et donne une note inquiétante. Cette tristesse émane-t-elle de ses tours qui ont une im-



Samedi soir avait lieu à St-Ephrem dans le cadre des grandes journées olympiques, l'événement le plus important de ces journées, le concours culturiste "M. Province de Québec" et "M. Beauce".

L'organisateur de cette soirée était M. Antoine Côté, de St-Ephrem. Les juges de ce concours étaient MM. Roger Girard, officier de la Fédération internationale des Culturistes, Gaston Bernard, "Monsieur Canada 1963", Michel Rivard, "Monsieur Palestre nationale". Ils avaient à choisir les gagnants parmi les 22 concurrents pour le titre de "M. Province" et entre cinq pour "M. Beauce".

Aux préliminaires, qui avaient

lieu à l'arrière-scène, 95 points furent accordés. Les concurrents vinrent ensuite sur la scène et firent chacun trois poses réglementaires ou plus; cinq autres points étaient alors accordés.

Deux trophées furent remis pour le titre de "M. Province" dans les catégories junior et senior et deux autres trophées pour "le plus musclé", également pour les catégories junior et senior.

M. Gilbert Dionne, de Beauceville, s'est classé troisième "plus musclé", catégorie senior. Il participait pour le concours "Monsieur Province". Gilbert Dionne n'était pas éligible au titre de "Monsieur Beauce" puisqu'il a

déjà remporté ce championnat en 1963.

Nous voyons sur la photo, de gauche à droite: "Monsieur Beauce 1964" Claude Fortier, de Robertsonville; Raymond Héneault, de St-Gabriel-de-Brandon, gagnant du trophée senior "plus musclé"; "Monsieur Province de Québec" senior, Dorian Gravel, de St-Gabriel-de-Brandon; "Monsieur Province de Québec" junior, Michel Mecteau, de Montréal; le gagnant du trophée junior "plus musclé" Daniel Guillaume, de Montréal et Gilbert Dionne, de Beauceville, qui se classait troisième "plus musclé", catégorie senior.

Comment les familles peuvent-elles aider...?

Les problèmes que suscite l'alcoolisme pour la famille ou pour l'alcoolique ne disparaissent pas miraculeusement sitôt que le malade commence le traitement.

Même durant le traitement, il peut se produire des rechutes, combien décourageantes pour tous, cela va de soi. Il faut s'attendre à ce que le malade "sucombe" parfois. Peut-être ne sera-ce qu'une seule fois, peut-être même la chose ne se produira-t-elle jamais. Cependant, le cas échéant, n'allons pas croire la situation irrémédiablement perdue.

L'alcoolisme est lent à se manifester et la guérison est également lente à venir. Mais si les membres de la famille s'efforcent de comprendre le problème très réel avec lequel l'alcoolisme est aux prises, ils prendront sans doute les mesures nécessaires pour eux-mêmes et le malade franchissant cette passe difficile.

La famille, surtout ceux de ses membres les plus intimes avec l'alcoolisme, doit à tout prix mettre quel'un au courant de la situation et faire part de ses peines, de ses inquiétudes, de ses griefs.

Le médecin de famille, le travailleur social ou tout simplement un ami dévoué peuvent sûrement aider en pareil cas.

Il existe aussi des centres d'orientation et de renseignements au service des familles affligées.

Des mouvements spécialisés comme les Alcooliques Anonymes et les Centres de réhabilitation Domrémy sont à la disposition des familles concernées et ne demandent qu'à aider.

"AA" et "DOMREMY"

PENSEE DE LA SEMAINE

EN ALCOOLISME, RECHUTER C'EST APPRENDRE A GUE-
RIR.

Beauceville	---	C. P. 204	St-Côme	-----	C. P. 124
St-Georges	---	C. P. 572	St-Victor	-----	C. P. 100
St-Martin	---	C. P. 71	Shenley	-----	C. P. 7
East-Broughton V. -----			C. P. 104		



29 AOUT AU 5 SEPTEMBRE: Du vent. Clair avec rosée ou givre le matin. Bruines en montagne. Poudreries dans le nord et l'est. Généralement ensoleillé avec vent. Averses puis évoluant au beau en fin de semaine. Températures: SUD 50 et 85 F. NORD 35 et 70 F. Pluie 1/4". Soleil 40 heures.

pression de force menaçante? Les fenêtres font penser à des prunelles fixes... dans des orbites de pierres grises!! Atmosphère sinistre. Endroit ignoré du bonheur!! — Plus loin, sur chaque île, des résidences princières, aux coeurs variées. Lorsque le clair de lune les atteint, elles doivent rayonner comme si elles étaient d'argent!! — Des gens, comme vous et moi y vivent les saisons estivales. Heureux?? — Qui sait... La tache de "rouille" ronge peut-être ce qui n'est qu'apparence de bonheur! Le luxe étalé ne prouve rien!! — Continuant notre voyage, loin... bien plus loin... voici les chutes Niagara! Toute cette eau qui sans indécision tombe dans le gouffre et remonte en milliers de gouttelettes si pressées que l'on dirait un immense chape blanc qui se déchire sur les rochers qui l'attendent plus bas. Flot continu et puissant!! Quelle sensation ils donnent. Ses bonds de torrents rageurs s'élançant, libres... libres!! Admiration et effroi se confondent devant cet intime mélange de beauté et de fureur! La nuit tombée, des réflecteurs géants, de leurs gros yeux multicolores fouillent les eaux qui deviennent un arc-en-ciel vivant! Des centaines et des centaines de personnes se croisent sans même se regarder; ils n'ont d'yeux que pour le spectacle sans cesse renouvelé!! Imperméables blancs, gris, verts ou bleus ajoutent une note un peu drôle à ce défilé. Celle ou celui qui fait étalage d'une trop belle toilette... s'en retourne un peu humecté!! Chutes Niagara, nature froide mais vivante!!

C'est déjà le retour... l'auto avale encore la route. Toronto, Kingston et son Fort Henry. J'ai vu, ce qui s'appelle "Le jardin du souvenir"; ses milliers de fleurs jetaient leur parfum vers nous. La pelouse abreuvée de rosée semblait "S" chagrinée de couvrir tous les morts dont les noms figurent sur la plaque de bronze entourant le monument élevé aux braves de deux guerres!

(Suite à la page 4)



MARIAGE MATHIEU-RODRIGUE — Samedi le 1er août était célébré en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Lucille Rodrigue, fille de M. et Mme Alfred Rodrigue de Beauceville-Ouest à M. Mario Mathieu, fils de M. et Mme Henri Mathieu, de Beauceville-Est. Nos meilleurs vœux de bonheur.

REMERCIEMENTS

Mme Ernest Poulin de Beauceville et les membres de sa famille vous remercient sincèrement pour la généreuse sympathie que vous leur avez témoignée à l'occasion du récent décès de M. Ernest Poulin.

Les confidences
d'Hélène Boutin

A MA SOEUR EVE



Examen de conscience...

Bonjour! Je lisais dernièrement quelque chose de la grande journaliste française Josette Lyon et voici que je suis "tombée" sur ce petit examen de conscience que je transcris à l'intention des jolies femmes...

Peut-être seront-elles intéressées à savoir si elles agissent de manière à conserver le plus longtemps possible les dons qu'elles ont reçus de la nature? Alors voici aujourd'hui un petit test de plus sur le sujet:

1. Vous démaquillez-vous chaque soir, même si vous rentrez très tard et "éteintée"?
2. Appliquez-vous ensuite un tonique, pour pallier la tendance d'un démaquillage gras à relâcher la peau et dilater les pores?
3. Prodiguez-vous à votre cou les mêmes soins qu'à votre visage? (Brossage, massage, application de tonique, crème nourrissante, masque).
4. Lavez-vous vos cheveux à un rythme suffisant: tous les 4 à 5 jours (gras), chaque semaine (normaux) ou tous les 10 à 15 jours (secs)?
5. Choisissez-vous un shampooo approprié à leur nature?
6. Lavez-vous peigne, brosse et brosse de sac le jour de votre shampooing (pour ne pas redéposer sur vos cheveux propres les impuretés et sécrétions retirées les jours précédents)?
7. Recouvrez-vous vos cheveux d'un foulard pour faire le ménage?
8. Les brossez-vous chaque jour, tête penchée, en tous sens?
9. Retirez-vous chaque jour quelques sourcils indisciplinés?
10. Faites-vous chaque semaine le ménage à fond de votre visage (fumigation, masque, éventuellement expulsion de points noirs)?
11. Dormez-vous suffisamment, dans une bonne position de votre beauté. De 6 à 9, c'est encore honorable, sans faire très "soigné". En dessous de 6, un effort s'impose...
12. Choisissez-vous votre coiffure, non seulement selon votre type, mais aussi selon votre genre de vie et votre habileté à remettre les cheveux en forme?

Jusqu'à neuf "oui", vous vous occupez convenablement de votre beauté. De 6 à 9, c'est encore honorable, sans faire très "soigné". En dessous de 6, un effort s'impose...

Mais même si vous approchez de douze "oui", informez-vous une fois dans votre vie, auprès d'un dermatologue ou d'une esthéticienne, des soins qui vous conviennent. Vous y gagnerez.

Et voilà! Un bonjour amical de ma part à toutes mes lectrices et mes vœux de persévérance dans les bonnes résolutions que vous prendrez, peut-être...

A une autre semaine!

HELENE



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

BELIER (21 mars au 19 avril)
Vous serez mêlé à une grosse discussion.

TAUREAU (20 avril au 20 mai)
Une affaire romanesque vous concernera.

GEMEAUX (21 mai au 21 juin)
Le sort vous favorisera subitement.

CANCER (22 juin au 22 juillet)
Vous devrez rectifier une erreur.

LION (23 juillet au 22 août)
Ouvrez l'oeil, on vous menace.

VIERGE (23 août au 22 septembre)
Votre complaisance sera remarquée.

BALANCE (23 septembre au 23 octobre)
Vous recevrez un présent.

SCORPION (24 octobre au 22 novembre)
Vous vivrez une aventure extraordinaire.

SAGITTAIRE (23 novembre au 22 décembre)
Réfléchissez avant de poser un geste.

CAPRICORNE (23 décembre au 20 janvier)
Une conquête s'avèrera très difficile.

VERSEAU (21 janvier au 18 février)
Des incidents vous inquiéteront.

POISSON (19 février au 20 mars)
Votre popularité augmentera rapidement.

Blouin - Fournier

Samedi, le 8 août était célébré en l'église de Ste-Justine, le mariage de Mlle Lise Rournier, fille de feu Gérard Fournier et de Béatrice Lessard de Ste-Justine à M. Jean-Louis Blouin, fils de Alphonse Blouin et de Hélène Morissette de St-Camille.

Mme Yvon Tanguay touchait l'orgue et les solistes étaient: Mme Georges Octave Langlois, Mme Henri Genest, Mme Jean Brochu. L'église était décorée de fleurs estivales.

La mariée était vêtue d'une robe étroite longue en peau de soie, avec une traîne de même tissu que sa robe, son voile court était retenu par un diadème. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Bon Gîte de Ste-Justine.



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

Bagues de fiançailles ----- 50%
Chapelets ----- 50%
Montres ----- 50%
Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR

365, de la Couronne
(En haut de la Pharmacie Soucy)
Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.



PROCHAIN MARIAGE. — Prochainement aura lieu le mariage de Mlle Lorraine Beaudoin, fille de M. et Mme François Beaudoin, industriel de La Guadeloupe, à Me Jacques Lacoursière de Lac-Mégantic, fils de M. et Mme Gérard Lacoursière. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église de La Guadeloupe, le 26 septembre à 11 heures a.m. par M. l'abbé Laurent Lacoursière, oncle du futur marié. Nos meilleurs vœux.

Maheux - Marcoux

Samedi, le 1er août, était célébré en l'église de St-Martin, le mariage de Mlle Laurette Maheux, fille de Dollard Maheux, décédé et de Mme Maheux, de St-Martin, à M. Richard Marcoux, fils de Odias Marcoux, de St-Martin.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Victorien Faucher, vicaire.

M. René Doyon était soliste. L'église était décorée de pinovines.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en dentelle suisse à la jupe longue très large formée par un panneau-traine. Manches courtes. Son voile long était retenu par un étroit bandeau. A la main, la mariée portait des oeillets bleus.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Garneau et les nouveaux époux partirent pour Cape Code.

Pour son voyage, la mariée portait un 2 pièces bleu-marin, chapeau rouge.

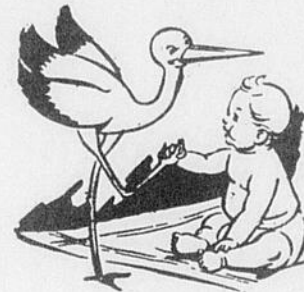
Chabot - Lapierre

Samedi, le 15 août était célébré en l'église de Ste-Justine le mariage de Mlle Rachel Lapierre, fille de Rosaire Lapierre et de Lucia Fournier de Ste-Justine à M. Raynald Chabot, fils de Georges Chabot et de Juliette Lamontagne de Ste-Justine.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé André Lessard. Mme Yvon Tanguay touchait l'orgue et les solistes étaient la chorale de Mme Georges Octave Langlois.

L'église était décorée de fleurs et un tapis rouge ornait l'allée centrale. La mariée était vêtue d'une robe longue étroite en peau de soie, avec traîne, son voile court était retenu par un diadème garni de perles.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Bon Gîte et les nouveaux époux partirent pour Old Orchard Beach. Pour son voyage, la mariée portait un costume bleu avec collet de vison avec chapeau de velours frappé bleu et accessoires bleus.



Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité:
Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE

TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est (J.N.O.-28-juin)

FUTURS MARIÉS

Vous ne pourrez trouver ailleurs un plus grand choix de faire-part

Pour ceux qui préfèrent l'exclusivité nous vous suggérons le procédé "THERMO-GRAVURE" (lettrage en relief)

15% d'escompte

sur faire-part, cartes invitations de toutes sortes

Pour une bonne impression, fiez-vous, à une imprimerie qui est au service de la population, 25e année d'expérience dans les travaux de toutes sortes. Couleurs et programmes.

L'IMPRIMERIE MODERNE Enrg.

J.-ANDRE MIVILLE DECHENE, Prop.

408, 1re AVENUE — CASE POSTALE 654
Tél. 228-3172

VILLE ST-GEORGES-EST



GRATIS:

3 MOIS D'ABONNEMENT

à tous les nouveaux mariés qui en feront la demande à:

L'ECLAIREUR-PROGRES

C. P. 728

Ville St-Georges-Est

Tél. 228-4858



Fortier - Gagné

Samedi, le 15 août 1964, était célébré en l'église de St-Zacharie, Dorchester, le mariage de Mlle Colette Gagné, fille de M. et Mme Aimé Gagné, de St-Zacharie, Dorchester, à M. Jean-Guy Fortier, fils de M. et Mme Archille Fortier, de St-Zacharie, Dorchester.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Germain, de St-Zacharie, M. Patrick Chabot touchait l'orgue et les solistes étaient les enfants de Marie.

L'église était décorée de fleurs naturelles, dans le chœur. La mariée était vêtue d'une robe longue, blanche, en dacron avec une traîne. Son voile court était retenu par un diadème.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à la salle Parent de St-Zacharie et les nouveaux époux partirent pour Old Orchard.

Pour son voyage la mariée portait un costume beige avec accessoires bruns.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Gilbert Leclerc, de Sherbrooke.

Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient Milles Colombe Roy, Jeannette Bertrand, Denise Bolduc et Mme Alphonse Laurendeau.

La mariée était vêtue d'une robe en organza avec appliques de nylon. Voile court retenu par un diadème de perles. Bouquet de roses roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Damier Rose de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour le tour du Saguenay.

Pour son voyage, la mariée portait un deux-pièces vert avec fourrure jaune et accessoires bruns.

Bourque - Mathieu

Samedi, le 25 juillet à 11h. a.m., en l'église de St-Benoît Labre a été béni le mariage de Mlle Louise Bourque inst., fille de M. et Mme Emile Bourque de St-Benoît à M. Eleucippe Mathieu, fils de M. et Mme Omer Mathieu de St-Honoré de Shenley.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Rosaire Giguère.

Le chant était exécuté par les Enfants de Marie. Mme Irénée Breton touchait l'orgue. L'église était décorée de glaïeuls multicolores et de lys blancs.

La mariée qui est entrée au bras de son père, portait une robe blanche longue et chiffon doublée de satin, ornée d'appliques de dentelle. Son voile était retenu par un diadème en perles satin à couronne superposée. Un joli bouquet composé de gardénias roses et blancs, de mugnets, de fougère et boucle de rubans complétait sa toilette.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Morency, après quoi les nouveaux époux partirent pour Valleyfield, Côteau Landing et Waterville.

Pour son voyage, la mariée portait un costume bleu marin, chapeau bleu pâle et accessoires de même teinte que le costume.

A leur retour, M. et Mme E. Mathieu résideront à St-Honoré de Shenley.

Tous nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.



PAQUET-BLAIS — Mariage célébré le 4 juillet en l'église de St-Prosper, Mlle Francine Paquet, fille de M. et Mme Armand Paquet, de St-Prosper et M. Marie-Louis Blais, fils de M. et Mme Wilfrid Blais, de St-Benoît. M. et Mme Blais partirent en voyage de noces pour Atlantic City. A leur retour, ils demeureront à St-Georges.



Leclerc - Bureau

Samedi, le 15 août, était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Jocelyn Leclerc, fille de M. et Mme Egide Leclerc, de St-Victor, à M. Marc Bureau, fils de M. et Mme Lorenzo Bureau, de St-Victor.

Poulin - Busque

Samedi, le 11 juillet était célébré en l'église de Beauceville, le mariage de Mlle Annette Poulin, fille de M. St-Jean Poulin de Beauceville à M. Sylvio Busque, fils de Mme Odilon Busque de Beauceville. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Bernard, cousin de la mariée. M. Claude Beaudry tou-

chait l'orgue et la soliste était Mlle Jacqueline Lachance.

L'église était décorée de gerbes de fleurs naturelles. La mariée était vêtue d'une robe longue en tulle, puis d'une longue traîne en dentelle de chantilly. Son voile en tulle était court. Elle portait un bouquet de roses rouges à la main. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal, Bar Salon et les nouveaux époux partirent pour le Lac St-Jean. Pour son voyage, la mariée portait un costume bleu-marin en worsted de soie.

A leur retour, M. et Mme Sylvio Busque résideront à Beauceville-Ouest.



ROUTHIER-LESSARD — Le 9 juillet, en l'église de Saint-Théophile, était célébré le mariage de Mlle Suzanne Lessard, fille de M. et Mme Raymond Lessard, d'Armstrong, à M. Roland Routhier, fils de Mme E. Routhier, de la même paroisse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Lagueux. Les nouveaux époux résident maintenant à St-Côme. Nos meilleurs vœux de bonheur.

M. A. Rodrigue

Dans le compte-rendu du décès de M. Alphonse Rodrigue, les noms suivants ont été omis de la liste des parents: M. et Mme Gérard Rodrigue de St-Jean-de-la-Lande, M. et Mme Léopold Rodrigue aussi de St-Jean et M. et Mme Emilien Rodrigue de Sherbrooke.

Note sociale

Mme Gérard Fortin, de St-Georges-Ouest a passé quinze jours en visite chez sa fille et son gendre, M. et Mme Marcel Morin de Hartford, Conn.

Poulin - Picard

Samedi, le 8 août était célébré en l'église de Beauceville, le mariage de Mlle Gisèle Poulin, fille de Adélarde Poulin de Beauceville à M. Fernand Picard de Beauceville. La bénédiction nuptiale fut donnée par M. l'abbé Amédée Busque. M. Claude Beaudry touchait l'orgue et la soliste était Mlle Jeanne Poulin. L'église était décorée de gerbes de fleurs naturelles. La mariée était vêtue d'une robe longue en chiffon, doublée en dentelle et d'un voile de tulle court. Son bouquet était composé de roses roses.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal et les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. Pour son voyage, la mariée portait ensemble trois pièces, brun tête de nègre et accessoires bruns.

A leur retour, M. et Mme Fernand Picard résideront à Beauceville.

CONFECTIONS SIMONE

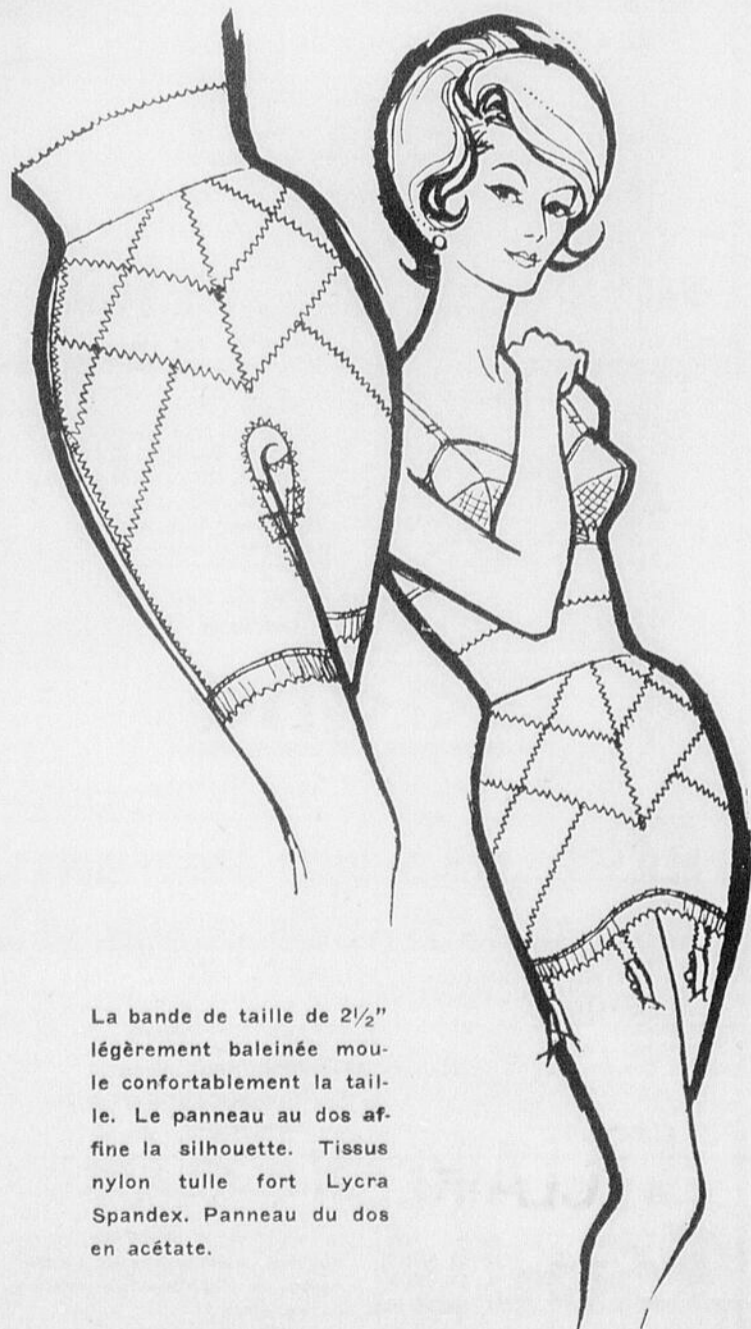
Mme Simone Gendreau - Vallée, prop.

CORSETIERE DIPLOMEE.

Tère Avenue — St-Georges-Est — Tél. 228-2191

Gaine-culotte ANSWER-DEBS

création *Gossard* en Lycra®



La bande de taille de 2 1/2" légèrement baleinée moule confortablement la taille. Le panneau au dos affine la silhouette. Tissu nylon tulle fort Lycra Spandex. Panneau du dos en acétate.

L'Escarpin Inc.

CHAUSSURE DE HAUTE QUALITE

Ajustage parfait

1155, rue St-Jean
Québec

LEO VERREAULT,
Gérant

Le JARDIN D'ENFANTS de Mlle DUTIL OUVRIRA ses PORTES le 8 SEPTEMBRE

Je serai heureuse d'accueillir les élèves de cinq ans dont les parents désirent leur faire suivre le cours de 1ère année, avec autant de dévouement et d'enthousiasme que dans le passé. Nous ferons des exercices de phonétique qui cultivent la personnalité de l'enfant. Deux fois la semaine, de vraies leçons de chant sous forme de vocalises accompagnées de leçons de diction leur permettant d'assouplir leurs lèvres et de poser leur voix, leur seront données gratuitement. Le bon langage est aussi en grand honneur... On profitera des beaux jours pour faire la gymnastique en plein air.

Veuillez enregistrer vos petits, il y a encore quelques places de disponibles...

SERVICE DE LOCATION

- ★ CRINOLINE - VOILE - DIADÈME
- ★ ROBE DE MARIÉE
- ★ VALISE DE VOYAGE - ETC.

DISCRETION ABSOLUE

Magnifiques GATEAUX de NOCES à LOUER

Tél. 228-2008 - 2895 rue Principale
Ville St-Georges-Ouest



DECES



Mme Chs Doyon

Dimanche, le 9 août, décédait subitement à l'âge de 63 ans, dame Ida Poulin, de St-Victor.

Lui survivent : son époux : M. Charles Doyon ; ses fils et belles-filles : M. et Mme Henri-Georges Doyon, de Thetford, et Michel et Ghislain Doyon ; ses filles et gendres : Mlles Réjeanne, Colette et Judith Doyon, de St-Victor, M. et Mme Normand Loubier (Jeannine), du Nouveau-Brunswick ; ses petits-enfants : Renald, Patrice, Richard, Serge et Chantal Doyon, ainsi que Josée Loubier ; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, beaux-frères et belles-sœurs, de Montréal, M. et Mme Henri Poulin, M. et Mme Victor Poulin, de St-Victor, Mme Joseph Bernard (Henriette), de St-Victor, M. et Mme Albert Veilleux (Anne-Marie), de St-Evariste, M. et Mme I. Poulin (Rose), de Beauceville, M. et Mme Oscar Gilbert (Marie-J.), de Montréal, M. Albert Bolduc, M. Ephrem Fortin, de Montréal, Soeur St-Omer, M. et Mme Philippe Doyon, M. et Mme A. Fortin, de Beauceville, M. et Mme Dominique Doyon, M. et Mme André Veilleux, Mme O. Doyon, M. et Mme J.-P. Doyon, Mme Viateur Bernard, tous de St-Victor, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parmi lesquels : MM. et Mmes Joseph et Patrice Veil-

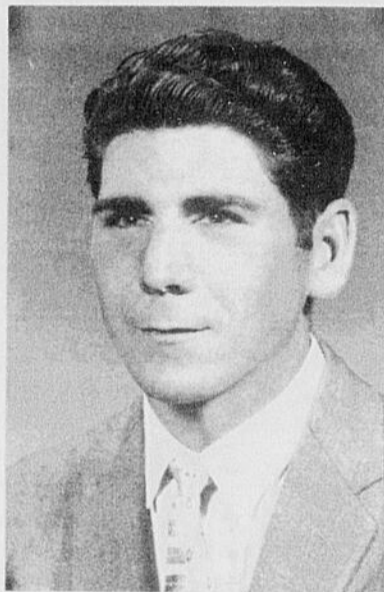
leux, de Stanstead, et MM. J. et Charles Bolduc, de Montréal. Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc, mercredi, le 12 août, à 10h.

Portaient le cercueil : MM. Raynald Doyon, Réal Drouin, Martial Poulin, H.-Louis Poulin, Gilles Doyon et Claude Doyon.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jules Fortin, curé, et le service fut chanté par M. l'abbé Jules Fortin, assisté de MM. les abbés L.-P. Roy et Rosaire Fortin.

La quête fut faite par Mmes Marcel Drouin et Gérard Gosselin.

A la famille en deuil, nos plus sincères condoléances.



M. William Roy

Jeudi, le 30 juillet décédait à l'âge de 30 ans et 9 mois, M. William Roy de Beauceville.

Lui survivent : Mme Siméon Roy. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. Mme Frédéric Roy, de Montréal, M. et Jean-Louis Roy, de Montréal, M. Mme Gustave Roy, de St-Zacharie, Mme Louis Philippe Labbé (Gertrude) de Mansonneville

comté de Broome, M. Jules Roy, de Québec, M. Martin Roy, de Revelstoke, C. B., M. Mme Gabriel Roy, Meridan, Connecticut, M. Ovila Roy, de Montréal, M. Louis Aimé Roy, de Montréal, M. Maurice Roy, de Beauceville, M. Marcel Roy, de Québec et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enrg., le 3 août. Portaient le cercueil, MM. G. Roy, Gaston Roy, Robert Fortin, Claude Poulin, Philippe Fortin, Léo Fortin. La levée du corps fut faite par M. le curé Joseph Ferland et le service fut chanté par M. l'abbé Roy, assisté de MM. les abbés Amédée Busque et Mrcel Bernard.

Mme J. Rodrigue

Mercredi, le 1er juillet décédait à l'âge de 77 ans et 4 mois, Mme Josaphat Rodrigue (Georgianna Veilleux) de Beauceville-Ouest.

Elle laisse ses fils et belles-filles : M. Mme Joseph Fernand Rodrigue de Beauceville, M. Mme Emile Rodrigue, M. Mme Ls Philippe Rodrigue, M. Mme Josaphat Rodrigue tous de Sherbrooke, M. Mme René Rodrigue de Beauceville. Ses filles et gendres : M. Mme Alfred Thibault (Bernadette) de Sherbrooke, M. Mme Léopold Royer (Béatrice) de Sherbrook, M. Mme Irénée Charland (Marguerite) de Sherbrooke. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs : M. Mme Philippe Veilleux de Daquam, M. Mme Joseph Quirion de St-Simon, M. Mme Napoléon Rodrigue de Beauceville, Mme Vve Ernest Poulin (Alexina), M. Mme Oram Rodrigue, Lac-Mégantic, M. Mme Mathias Rodrigue, Bedford, Maine, M. Mme et F. Poulin, Waterville, Maine, M. Mme Aloisio Rodrigue de Waterville et de nom-

breux neveux et nièces et petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à Beauceville sous la direction de la Maison Gérard Giguère Enrg, le 4 juillet. Portaient le cercueil, MM. Martin et Gilles Rodrigue, Jean-David Quirion, Henri-Louis Quirion, Florian Veilleux, Marcel Poulin, tous des neveux. La levée du corps fut faite par M. l'abbé

Charles Rodrigue et le service fut chanté par M. l'abbé Adrien Roy, assisté de MM. les abbés Amédée Busque et Marcel Bernard.

**A votre service
L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie
parce qu'on veut le lire !**

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GEDEON, BEAUCE

Jeudi-Samedi-Dimanche 27-29-30 août

MARISOL dans

UN ANGE EST ARRIVÉ

Un film sentimental
profondément humain et amusant.

— AUSSI —

Une aventure exotique dans l'enfer de la jungle

LA PANTHERE NOIRE DE BATANA

En Eastmancolor

BRAD HARRIS, JOHN CAMERON,
LUCIANA GILLI, DOROTHY PARKER

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI-SAMEDI-DIMANCHE — 27-29-30 AOUT

Si vous avez aimé "L'Amour à l'Italienne"
vous raffolerez de ce nouveau film dont
l'histoire se déroule sur la Riviera Italienne...

EN MERVEILLEUSES COULEURS
DANS:

LUMIERE SUR LA Piazza



Elle s'opposait au mariage de sa
fille; mais pouvait-elle l'empê-
cher d'aimer?

GEORGE
HAMILTON

OLIVIA
deHAVILLAND
ROSSANO
BRAZZI
YVETTE
MIMIEUX



AUSSI

MONTGOMERY
CLIFT
SUSANNAH
YORK
FREUD
PASSIONS
SECRETES

Au VIMY SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS,
on présentera le film :
JOHN PAUL JONES, MAITRE DES MERS

LE COMPTOIR MUSICAL DE LA MAISON



Le Centre du disque de la Beauce

VOUS PRESENTE

PALMARÈS DES SUCCÈS FRANÇAIS

- | | |
|---|--|
| 1—MARIE-TOI, (Aglé) | 10—JE SUIS A TOI, (Patricia Carli) |
| 2—VICKY, (Marc Drolet) | 11—CEUX QUI ONT UN COEUR, (Petula Clark) |
| 3—CE SOIR, (Gilles Brown) | 12—JE SUIS LIBRE, (Michèle Richard) |
| 4—CAN'T YOU SEE THAT SHE'S MINE, (Lucille Star) | 13—LE TRAIN DES AMOUREUX, (Fernand Gignac) |
| 5—QUAND LE SOLEIL DIT BONJOUR, (Lucille Star) | 14—PRES DE MOI, (André Sylvain) |
| 6—TU N'ES PLUS LA, (Dick Rivers) | 15—OCEANO, (Gloria Lasso) |
| 7—C'EST LE SKA, (Donald Lautrec) | 16—ADVIEENNE QUE POURRA, (Michèle Meunier) |
| 8—AVANT DE ME DIRE ADIEU, (Les Classels) | |
| 9—POUR MOI LA VIE VA COMMENCER, (Jean-Jacques Rebout) | |

Tous ces disques sont toujours en vente à la
discothèque de la maison



en face du pont, à Saint-Georges

PALMARÈS DES SUCCÈS AMÉRICAINS

- | | |
|---|--|
| 1—MY BOY LOLLIPOP, (Millie Small) | 9—ALONE, (The Four Seasons) |
| 2—EVERYBODY LOVES SOMEBODY, (Dean Martin) | 10—NO PARTICULAR PLACE TO GO, (Chuck Berry) |
| 3—HARD DAY'S NIGHT, (The Beatles) | 11—DO YOU LOVE ME, (Dave Clark Five) |
| 4—A QUOI BON, (Les têtes blanches) | 12—DO YOU WANT TO KNOW A SECRET, (The Beatles) |
| 5—SUCH A NIGHT, (Elvis Presley) | 13—MEMPHIS, (Johnny Rivers) |
| 6—LAZY ELSIE MOLLY, (Crubby Checker) | 14—LOUISE, (Pierre Lalonde) |
| 7—KISS ME QUICK, (Elvis Presley) | 15—EBB TIDE, (Lenny Welch) |
| 8—OH ROCK MY SOUL, (Peter Paul and Mary) | 16—A WORLD WITHOUT LOVE, (Bobby Rydell) |

LA MAISON



seul spécialiste, dans la région, dans la musique, a toujours en magasin un vaste choix d'appareils stéréophoniques, dans les marques les plus réputées, et d'instruments de musique de tous genres

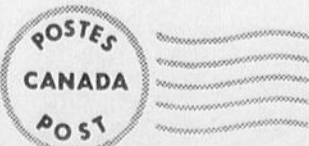


VOUS ADRESSEZ UNE LETTRE?

il faudrait écrire sur votre enveloppe:

- 1 Le nom du destinataire.
- 2 Le numéro et le nom de la rue, ou le numéro du casier postal. Le numéro de l'appartement ou du bureau d'affaires, s'il y a lieu.
- 3 La cité, la ville ou le village, et la zone postale, s'il y a lieu. La province, aussi.
- 4 Votre nom et votre adresse au complet dans le haut du coin gauche.

le facteur n'aura point à deviner — si la bonne adresse vous lui donnez.





Mme Wilfrid Paquet

Vendredi, le 14 août, est décédée à l'âge de 78 ans et 6 mois, dame Valérie Poulin, épouse de feu Wilfrid Paquet, de St-Georges.

Elle laisse dans le deuil, ses fils et belles-filles : le Rév. Père Clément-Marie Paquet, O.P., de Fall River, Mass., M. et Mme Alexandre Paquet (Hélène Poulin), de St-Georges, le Dr et Mme Romuald Paquet (Pauline Paquet, de Vancouver, M. Gustave Paquet, des Etats-Unis, M. Gilles Paquet, de St-Georges; ses filles et gendres : la Rév. Soeur- Ste-Colette-de-la-Croix, du Bon-Pasteur à Québec, M. et Mme J.-T. Caron (Germaine), de Québec, M. et Mme Lucien Fraser (Marthe), de Québec, M. et Mme Louis Périno (Jeanne), de New York. Lui survivent aussi : un frère : M. Raoul Poulin, de North Grafton; un beau-frère : M. Josaphat Sirois, de Sherbrooke, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles de Mme Paquet eurent lieu le 18 août dans la paroisse de St-Georges, sous la direction de la Maison Giguère & Frère.

Le cercueil était porté par MM. Victor Paquet, Yvon Paquet, Bruno Paquet, Reynald Paquet, Paul-Arthur Veilleux et Germain Catellier.

La levée du corps fut faite par Mgr Edouard Beaudoin et le service chanté par le fils de la défunte, le Rév. Père Clément-Marie Paquet, assisté de MM. les abbés M.-André Poulin et Maurice Poulin.

M. Patrick Roy

Le 7 août dernier, décédait accidentellement à Magog, M. Patrick Roy, fils de M. et Mme Ovide Roy, de St-Martin. Il était l'époux de dame Cécile Pellerin qui lui survit. La victime était âgée de 35 ans.

Lui survivent aussi : ses parents, sa belle-mère, ses frères : Mme David Pellerin, MM. Emilien, Laurent, Julien, Louis-R. et Denis Roy; ses sœurs : Mme Armand Pomerleau (Lauréanne), Mme Denis Boucher (Blandine), Mlle Berthe Roy et Mme Léandre Quirion (Lisette), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs.

Les funérailles de M. Roy eurent lieu à St-Martin le 11 août. Portaient le cercueil : MM.

Victor Gosselin, Benoît Gosselin, Donald Roy, Julien Breton et Carol Poulin.

Nos condoléances à la famille en deuil.

Talbot - Gilbert

Samedi, le 25 juillet 1964 était célébré en l'église de Ste-Aurèle, le mariage de Mlle Carmen Gilbert, fille de M. et Mme Claude Gilbert de Ste-Aurèle à M. Yvan Talbot, fils de Mme Georges Talbot de St-Prosper. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Lessard. Les solistes étaient les Enfants de Marie de Ste-Aurèle.

L'église était décorée de roses et de lis. La mariée était vêtue d'une robe longue, blanche de voile de nylon. Son voile était retenu par un diadème.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à la salle Bélanger et les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie. Pour son voyage, la mariée portait un costume marine avec accessoires marine et chapeau rose.

SAINT-BENOÎT

VA-ET-VIENT

M. et Mme Josaphat Bourque, Mme Napoléon Baillargeon, M. Michel et Danielle Baillargeon, à Ste-Anne-de-Beaupré dernièrement. En revenant par Québec, ils visitèrent plusieurs endroits de la capitale.

—Mme Joseph Giroux, Mme Bellavance, de St-Romain, Mme Renaud Couture, M. et Mme André Bilodeau, de Lambton, tous en promenade à Cornwall dernièrement.

—M. et Mme François Boucher ont passé la semaine à Montréal, chez leur fille, Mme Gérard Turcotte, et autres parents.

—M. et Mme Joseph Giroux ont assisté aux funérailles de MM. Victor et Napoléon Drouin, décédés les 16 et 31 juillet dernier.

—La Rév. Sr St-Réal, s.s.c.m., en visite chez sa mère, Mme Vve Elzéar Roy.

—Le Rév. Frère Camille Boucher, mariste, M. et Mme Wil-

brod Roy et leur fillette, Sylvie, de Ste-Foy, M. et Mme Gérard Turcotte, de Montréal, de passage à St-Benoît à l'occasion du mariage de M. Robert Boucher à Mlle Lucille Deblois.

—M. et Mme Gerald Lavallée, de Montréal, ont passé une partie de la semaine chez leurs parents.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Louis Breton, actuellement à l'Hôpital Laval de Québec.

—M. et Mme Dominique Mathieu, de Linwick, étaient de passage à Saint-Benoît dernièrement, à l'occasion du service anniversaire de M. Cléophas Mathieu.

—Une dizaine de Dames Fermières de St-Benoît ont assisté à la journée intercerclé à N.-D.-des-Pins, qui fut des plus instructive.

—M. Philippe Breton est entré au service de l'Armée pour le 22e Régiment à Québec.

—M. et Mme Raoul Breton, Mme Louis Breton, à Québec, dimanche, à l'Hôpital Laval.

CINÉMA VIMY

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.-MER.-JEU. — 29-30-31 AOUT 1-2-3 SEPTEMBRE

EN GRANDE PRIMEUR DANS LA REGION

Tout en voyant
une superbe histoire d'amour,
apprenez la vérité

Sélection

du Readers Digest

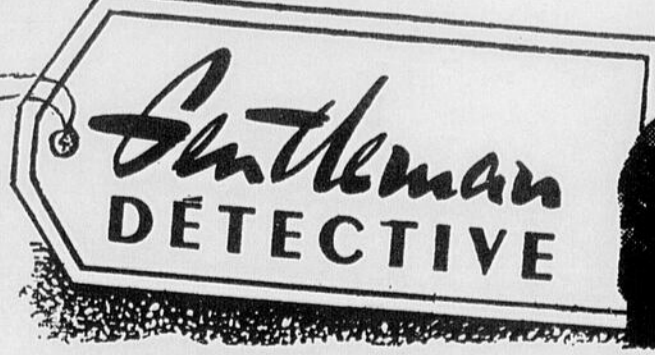
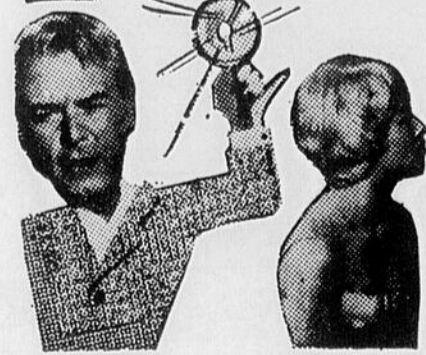
"A Montréal, le nombre des nouveaux cas de syphilis signalés chaque année a triplé au cours des cinq dernières années"

(CONDENSÉ DE "PARENTS' MAGAZINE")



ÇA COMMENCE PAR LE BAISER

2^{ème} GRAND FILM en couleurs



SAMEDI, REPRESENTATIONS A : 6h.30 et 9h.30 — DIMANCHE, REPRESENTATIONS A : 1 h., 4h.15 et 7h.30

Le VIMY présentera SAMEDI à 1h.30 pour les ENFANTS le film : JOHN PAUL JONES, MAITRE DES MERS

Théâtre JACOB

STE-MARIE, Bce

Dimanche-mardi, 30 août, 1er septembre.

SPECIAL

Elvis Presley dans UN DIRECT AU COEUR

En couleurs

Programme double

AU FIL DE L'EPEE

Suspense

Burt Lancaster, Kirk Douglas

Jeu.-Ven.-Sam. — 3-4-5 sept.

LA FEMME DES ORMES BRULES

Western en couleurs

Suzan Hayward, Stephen Boyd

— AUSSI —

AU FIL DE L'EPEE

Cinéma PERRO

EAST-BROUGHTON

Jeu.-Sam. — 27-29 août

LA MALEDICTION DES PHARAONS

Couleurs et cinémascope

Peter Cushing Christopher Lee

FILLE DE HAMBURG

Daniel Gelin Heldegard Neff

Dimanche-Mardi 30 août, 1er septembre

LES TROIS SERGENTS

En couleurs

Frank Sinatra, Dean Martin, Peter Lawford

LES JOYEUX VOLEURS

Rita Haywarth Rex Harisson

L'HOTEL DU BOULEVARD DOMINE

Furieuse de s'être fait ravir le titre de champion de la cédule, l'équipe de l'Hôtel du Boulevard a entrepris le détail avec une ardeur bien particulière.

La Maison Gédéon Roy a d'abord été victime du Boulevard en trois parties consécutives et ensuite l'Hôtel a pris les devants dans la finale en disposant du Beauce Auto Acc. par le compte de 15 à 2 dans la partie initiale.

Il est fort probable cependant que dans les parties à venir la lutte sera très serrée, car le Beauce Auto n'a certainement pas digéré cette cuisante défai-

te. Les amateurs sont priés de ne pas manquer ces parties de la finale dans la Ligue St-Georges Inc.

L'on se souvient que les deux clubs finalistes, soit l'Hôtel du Boulevard et le Beauce Auto ont terminé la saison régulière sur un pied d'égalité. Une partie supplémentaire a été disputée et le Beauce Auto a gagné le championnat.

Il est donc inutile de rappeler aux amateurs que chacune des deux équipes voudra prouver à l'autre laquelle est la meilleure et l'Hôtel du Boulevard pour sa part n'est pas in-

téressée à voir s'envoler un autre championnat.

Pour les spectateurs, il est bon de constater une bonne et saine rivalité entre les deux équipes et il est certain que les prochaines parties nous réservent encore bien des surprises car les deux équipes étant bien balancées, la compétition sera dure et serrée.

Il faut noter depuis le début des séries semi-finales et finale que le jeune lanceur Claude Poulin a figuré merveilleusement. Actuellement sa fiche en tenant compte du détail est de huit victoires contre une seule défaite.

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par Jacques Nadeau

Au début, dans la ligue, il fut formé un triumvirat afin de mener à bien la ligue de balle-molle durant la saison 1964. Je vous ai déjà parlé de ce triumvirat, mais cependant il est un membre qui, je pense, a fait une large part pour le succès de la ligue. Il s'agit d'Eloi Poulin, le président. Je n'ai pas besoin de vous présenter Eloi. Tout le monde le connaît à St-Georges. Toutefois, son travail n'est pas toujours apprécié à sa juste valeur. Cette année, Eloi a pris tout à sa charge, l'organisation

homme ne s'était pas attaché à la balle-molle cette année, nous n'en aurions probablement jamais eu cet été.

Les hommes dévoués à se mettre au blanc, ça existe de moins en moins. Ils sont bien rares. Eloi a consenti, cette année, à prendre cette lourde tâche et sans vouloir blâmer qui que ce soit, je trouve qu'il n'a pas été assez supporté dans son travail. Il a ramassé presque tous les charges.

Pour ma part, je ne dis pas que toutes les décisions qui ont été rendues par notre président ont été parfaites, cependant, j'affirme que toutes ces décisions ont été rendues dans la meilleure connaissance d'Eloi et dans une impartialité totale.

Il est probable qu'Eloi donnera sa démission l'an prochain. Ce sera vraiment regrettable, car cette saison a été très bonne. Si cette décision est exacte, ce sera peut-être à cause du manque de collaboration de la part des dirigeants de la ligue.

Vous trouverez peut-être curieux que je vous parle du président de cette façon. Toutefois je le fais parce que je pense qu'Eloi mérite bien une petite reconnaissance cette saison et il me fait plaisir de pouvoir me prononcer et dire ce que je pense de notre président. J'espère que d'ici la fin de la saison plusieurs personnes se donneront le mot afin de distribuer les charges de la fin de saison et que les personnes en charge prendront chacune leurs responsabilités afin que ce ne soit pas toujours le même homme qui ait toujours les mêmes tâches à accomplir.

La bonne marche d'une ligue repose en entier sur sa tête, c'est-à-dire sur le bureau de direction qui la dirige. Nous avons connu une belle saison. Cela va donc de pair avec le travail accompli par la direction. Une direction lente et paresseuse donne une saison qui va à qui (Suite à la page 19)

Pour la quatrième fois dans sa carrière de golfeur,

Roger Labrie remporte le championnat de Beauce

Le tournoi de golf "Beauce Open" gracieusement commandité comme par les années passées par M. Emile Couture se tenait les 22 et 23 août sur le magnifique parcours du Club de Golf St-Georges.

En dépit d'une température qui se faisait maussade à certains moments, il n'attirait pas moins de 175 golfeurs groupant les joueurs chevronnés du Québec Métropolitain, des Cantons de l'Est, de l'état du Maine et de la vaste région, Beauce, Dorchester, Frontenac.

Dans la section ouverte, Gaston Paradis du Royal Quebec remporta les honneurs du tournoi avec un brillant 74. Dans la section fermée l'astucieux Dr Roger Labrie se mérita le trophée avec un 79 bien travaillé. Vieille habitude chez lui car il

verra son nom gravé pour la quatrième fois.

Voici la liste des meneurs dans chacune des sections :

Classe AA (1-5) :

G. Paradis, R. Q.,	74
F. Drolet, R. Q.,	77
M. Taché, L. St-Jos.,	78
R. Vézina, C. R.,	80
G. Rousseau, I. O.,	80

Classe A (6-10) :

R. Paquet, I. O.,	78
R. Labrie, St-Geo.,	79
N. Fillion, Thet.,	81
G. Bernard, St-Geo.,	82

Classe B (1-15) :

D. Shea, Jackman,	82
H. Paradis, Lévis,	86
J. C. Groleau, Thet.,	87

Classe B (16-20) :

C. Hall,	87
----------	----

E. Lambert,	83
J. G. Tremblay,	89

Classe C (21-25) :

D. Foster,	92
P. Carignan,	95
C. Benjamin,	96

Classe C (26-32) :

R. Moisan,	98
R. Grégoire,	99
J. Michaud,	101
G. Rodrigue,	102

Tournoi régional

C'est dimanche que se déroulera le grand tournoi régional de balle-molle sur le terrain de balle-molle de St-Georges-Ouest. Plus de seize équipes se disputeront le magnifique trophée offert par le "Sportsman" Nelson Jalbert, de St-Georges. Pour les équipes de l'extérieur, elles peuvent prendre note que les équipes de St-Georges n'ont pas le droit de se diviser les joueurs afin de se renforcer.

L'an dernier l'Hôtel du Boulevard a remporté ce tournoi et cette année, seize équipes tenteront de récupérer cet honneur. A dimanche donc! Toute la journée, c'est le jour de la balle-molle.



ELOI POULIN

de la ligue, le marquage, le choix des arbitres, la réparation du terrain et son entretien. Eloi a aussi contribué largement à la publicité.

Bien souvent, cette année, Eloi a dû prendre une décision afin de trancher les épineux problèmes annuels. Bien des fois il a été blâmé, parfois félicité. Cependant, nous, en tant que sportifs, nous pouvons lui dire merci pour cette saison et si cet

DE VERT EN VERT



Roger Lavrie est toujours un maître-golfeur! Il l'a prouvé une fois de plus samedi en remportant les honneurs du tournoi pour le championnat de la Beauce. Roger a terminé sa ronde de 18 trous avec un total de 79 pour se mériter le titre ainsi que le trophée et le prix offerts par Emile Couture.

Durant ce même tournoi, tous les participants pouvaient espérer gagner le Beauce Open. C'est un brillant golfeur du Royal Québec, Gaston Paradis, qui récolta cette victoire avec une carte de 74. Paradis réussit un premier neuf de 34 ce qui constitue probablement un record sur notre terrain; il faiblit un peu au retour (40) mais l'avance prise au début était suffisante pour lui laisser la première place.

Dimanche, les joueurs des (suite à la page 19)

Magnifique saison pour le circuit Paquet

Pour la première année d'opération, le Circuit PAQUET, de St-Martin, sous l'habile direction du président Félix Paquet et de ses directeurs le Notaire Jean-Thomas Bouffard, Gérard Rancourt, Roland Marcoux, Normand Paquet, secrétaire, la balle-molle a remporté un éclatant succès.

Le circuit est composé de trois équipes: Gaspard Bégin, Harmel Goulet et Raymond Poulin. Cette dernière équipe est CHAMPIONNE de la saison régulière.

Chez les frappeurs, la lutte a été assez serrée entre Michel Champagne, Camille Maheux et Harmel Goulet, mais c'est Michel Champagne qui sortit vainqueur avec la meilleure moyenne.

Plusieurs lanceurs ont officié mais ceux qui ont brillé le plus ont, sans contredit, Richard

Cliche, Pierre Lessard, Harmel Goulet et Simon Garneau.

Voici le classement final des équipes :

	p.g.	p.p.	Moy.
Raymond,	9	3	750
Harmel,	7	5	714
Gaspard,	2	10	167

La moyenne des frappeurs :

	cs	ab
Michel Champagne,	29-53	547
Camille Maheux,	22-39	539
Harmel Goulet,	25-47	534
Raymond Poulin,	27-53	527
Guy Bégin,	18-36	500
Roger Rancourt,	20-41	483
Pierre Lessard,	18-37	486
Denis Quirion,	24-50	486
Germain Fortin,	22-46	478
Gilles Champagne,	21-47	446
Fabien Garneau,	28-50	444
Guy Rancourt,	20-45	444
Roland Roy,	16-36	444
Claude Champagne,	19-45	422
Gaspard Bégin,	15-34	411
H. P. Lessard,	16-39	410

LE RENDEZ-VOUS DE TOUS LES

CHASSEURS

Venez consulter nos experts qui vous aideront dans le choix de la carabine qui vous conviendra! Nous avons en magasin tous les calibres de :

CARABINES et FUSILS



WINCHESTER

C-I-L

COOEY

SAVAGE BSA BROWNING

MOSSBERG

REMINGTON MARLIN



.303 SPORTER No. 1 MARK III

Avec TELESCOPE 4 forces, val. \$90.00

GRAND SPECIAL 69.95

Termes: \$16.00 comptant — Balance \$6.50 par mois

COUTEAUX DE CHASSE .95 à 10.75

HACHETTES 1.95 à 5.95

SACS DE COUCHAGE 5.95 à 125.00

PACK SACKS

Grand assortiment, dimensions variées, modèles avec ou sans armature de métal.

1.50 à 18.00

TELESCOPE

- WEAVER
- BUSHNELL
- BAUSCH and LAMB
- LYMAN,
- BROWNING
- TASEC



A VENDRE Permis de chasse canadiens et américains

Paquet Sportif Enr. VILLE ST-GEORGES

432, 1ère Ave. Tél. 228-4874

Sports et sportifs

(suite de la page 18)

mieux mieux mais une direction vive et alerte donne une saison remplie d'action et de mouvement.

Il y a un dicton qui dit "Dis-moi qui tu fréquentes et je te dirai qui tu es", nous pouvons, dans la balle-molle changer un peu les mots et dire : "Dis-moi qui te dirige et je te dirai comment tu vas".

Nous avons connu une bonne saison, et nous la devons en grande partie à Eloi Poulin, le sportif de plusieurs années.

J'espère que les autres dirigeants n'auront pas de rancune envers moi. Je n'ai pas dit qu'ils n'avaient rien fait de la saison; non, mais je voulais leur signifier que le président Eloi Poulin a fait une très grande partie de travail et je veux aussi que tous les sportifs le reconnaissent et l'apprécient.

De VERT en VERT

(suite de la page 18)

classes 'B' (16-20) et 'C' durent évoluer sous une pluie battante pendant presque toute la journée. Quelques-uns d'entre eux jugèrent préférable de ne pas prendre le départ et d'autres abandonnèrent en cours de route. Il y eut tout de même 82 golfeurs assez braves pour faire face à la situation.

Correction : un nouveau règlement du club stipule que les enfants en bas de 10 ans ne sont pas admis sur le terrain de golf en aucun temps. (Et non pas seulement en fin de semaine comme nous l'avons écrit précédemment). Cette décision a été prise dans le but d'éviter des accidents malheureux.

Il y aura Field Day provincial à Lévis demain, le 21 août. Il est probable que certains gros joueurs locaux y participeront, entre autres notre capitaine Guy Bernard qui se fait un devoir de toujours bien représenter St-Georges dans ces tournois extérieurs.

L'important tournoi féminin commandité par le Salon du Meuble et par la Pharmacie St-

Georges aura lieu mardi prochain le 1er septembre. Il est encore temps de vous inscrire; vous courez la chance de remporter un des trois prix bruts ou des trois prix nets qui seront offerts dans chaque classe.

SAINT-HONORÉ

Décès

Le 21 août, est décédé M. A. Lachance, époux de feu Léocadie Rouillard. Il était âgé de 85 ans.

Il laisse dans le deuil, ses fils et belles-filles, ses filles et gendres : M. et Mme Oscar Lachance (Alma Doyon), de St-Martin, M. et Mme A. Lachance (Anne-M. Beaudoin), de Thetford Mines, M. et Mme H.-L. Lachance (M. Lacroix), de St-Martin, M. Donat Lachance, de Ste-Marie, M. et Mme Origène Lachance (Lucienne Morin), de Valleyfield, M. et Mme G. Lachance (J. Migneault), de l'Abitibi, M. et Mme Dominique Lachance (M. Fontaine), de St-Honoré, Mme Raoul Lachance, de Valleyfield, Mme P. Lessard (Marie-Blanche) de Thetford Mines, M. et Mme J.-Marie Bégin (Marie-Jeanne), de Richmond, M. et Mme Alphonse Gosselin (Laurentienne), de Thetford Mines, M. et Mme Victor Morin (Fernande), de St-Martin, M. et Mme S. Veilleux (Rollande), de Thetford Mines; un frère : M. Siméon Lachance, de St-Honoré; ses sœurs : Mme X. Nadeau (Josephine), de St-Honoré, Mme Xavier Couture (Alphonsine), de Saint-Gédéon, Mme Georges Drouin (Octavie), de Sherbrooke; ses beaux-frères et belles-sœurs : M. Georges Drouin, de Sherbrooke, la Rév. Soeur Ste-Martine, des SS. de St-François-d'Assise, de Québec, Mme Siméon Lachance, de St-Honoré, M. et Mme Amédée Rouillard, de Sherbrooke, M. et Mme Oliva Rouillard, de Courcelles, M. et Mme Félix Lachance, de St-Evariste, M. et Mme Joseph Philpon, de Stanstead, M. et Mme Joseph Laroche, des Etats-Unis, M. et Mme J. Tardif, de Courcelles, Mme A. Plante, de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, et un grand nombre de petits-enfants, neveux et nièces, cousins et cousines.

A la famille en deuil, nous offrons nos plus sincères condoléances.

Notes sociales

Mme Adjutor Audet, Mlle M. Audet, de Montréal, M. Dave Louks, d'Ottawa, M. et Mme M.-André Bélair, de Montréal, ont passé quelques jours en visite à St-Honoré, chez Mme Omer Bellegarde et chez M. et Mme H.-L. Poulin.

M. et Mme P. Bellegarde, de Montréal, rendaient visite dernièrement à leur frère Joseph, gravement malade.

M. E. Champagne et L. Champagne, ainsi que Mme A. Audet, de Montréal, et Mme Gérard Brien, de Sherbrooke, étaient de passage à St-Honoré à l'occasion des funérailles de Mme Edmond Poulin.

Mmes Pierre Sentenne et Jos. Longtin, de Montréal, re-

présentaient leurs parents, M. et Mme P. Bellegarde, aux funérailles de M. Joseph Bellegarde.

SAINTE-JUSTINE

M. et Mme Adélarde Bédard furent l'objet d'une belle soirée à l'occasion de leur quarantième anniversaire de vie conjugale, dimanche le 26 juillet. Une bénédiction leur fut donnée à l'église paroissiale par M. l'abbé Guy Nadeau à 4 heures de l'après-midi après quoi un souper leur fut servi à l'hôtel Bon Gîte. A cette occasion, une bourse fut offerte aux jubilaires par leur neveu, Roger Bédard, et une gerbe de fleurs fut présentée par Mlle Brigitte Bédard.

Parmi le grand nombre d'invités, on remarquait des parents des jubilaires, M. et Mme Misaël Morissette Ste-Justine, M. et Mme Magella Royer, M. et Mme Alfred Lampin, Mmes Joachim Collin, Arthur Pelletier, Arthur St-Hilaire, M. et Mme Antoine Collin, M. et Mme Adrien Morissette, M. et Mme Pierre Morissette, Ste-Justine, M. et Mme Adjutor Carrier, M. et Mme Antonio Bédard, Ste-Justine, M. et Mme Lorenzo Bédard, Ste-Justine, M. et Mme Edouard Bédard, Ste-Justine ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Baptêmes

M. et Mme Guy Lecours annoncent la naissance d'une fille, née le 16 juillet et baptisée sous les prénoms de Marie, Martine, Huguette. Parrain et marraine, M. et Mme Edmond Lecours.

M. et Mme Jean-Louis Bouffard sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille, née le 13 juillet et baptisée le 2 août sous les prénoms de Marie, Marguerite, Andrée. Parrain et marraine, Guy Leblanc et Marguerite Bouffard.

Joseph, Christian, Robert, fils de William Fortier et de Huguette Dostie, né le 22 juillet et baptisé le 2 août. Parrain et marraine, M. et Mme Robert Labrecque.

SAINT-ALFRED

Va-et-vient

M. et Mme J.-L. Thibodeau et leurs 3 enfants, de Cookshire, ont visité M. et Mme L.-P. Boucher, dimanche dernier.

M. Réjean Boucher et son amie, Mlle Louise Morin, de Beauceville, en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, dimanche dernier.

M. et Mme Albert Boucher et leur fils Claude ont visité M. et Mme Gérard Mercier, de St-Jean-d'Iberville. Ils ont également visité l'Oratoire Saint-Joseph, ainsi que de nombreux parents à Magog.

M. et Mme Gérard Poulin, Mme A. Gilbert, M. Laurent Gilbert, M. Alfred Fortin, Mme Alfred Rodrigue, M. et Mme A. Fortin et leur fillette Denise, se sont tous rendus à la Maison Mère de Beauport pour visiter Soeur François-Jean-Baptiste.

M. et Mme Léopold Bernard et M. Charles Fecteau, de passage à Magog au début de la semaine.

M. Royal Nadeau de retour d'un voyage en Ontario où il a travaillé à la récolte du tabac.

M. et Mme René Veilleux, de Waterville, et Mme Rosaire Breton, de passage chez M. et Mme Rémi Poulin.

M. et Mme J. Fortin, MM. Benoit et Donald Fortin, Mme Adrien Gilbert et M. Ovide Fortin ont visité M. et Mme Normand Gilbert, de Neuville. Ils ont également visité Sr François-J.-Baptiste à Beauport.

M. et Mme Lucien Poulin et leurs enfants se sont rendus à Beauport dimanche dernier pour visiter deux de leurs filles religieuses.

M. et Mme Oram Gilbert en visite chez M. et Mme Pierre Veilleux, de Montréal.

M. Réal Boucher, de Magog, de passage chez M. et Mme Lucien Boucher et autres parents.

MM. Lauréat et Camille Gilbert, ainsi que M. M. Poulin, à Magog la semaine dernière.

M. et Mme P. Poulin, M. et Mme Paul Poulin, M. et Mme Clermont Nadeau, tous de Waterville, Maine, M. et Mme Eugène Nadeau, de Lewiston, Me., sont tous venus à St-Alfred samedi dernier à l'occasion du service anniversaire de M. Napoléon Nadeau.

M. et Mme J.-Roch Veilleux, Mme Victor Veilleux et ses 3 garçons, se sont tous rendus à Montréal dimanche dernier pour visiter Soeur Sainte-Claire-de-l'Eucharistie, des Petites Filles de St-François.

M. et Mme Philippe Veilleux et Mme Lionel Paré, tous de Magog, en visite chez leur mère malade, Mme Napoléon Veilleux.

SAINT-GYPRIEN

BAPTEMES

A M. et Mme Noël Baillargeon est né à l'Hôpital-Notre-Dame-de-Beauce, Joseph, David, Carol, parrain et marraine, M. et Mme Edouard Deblois, grands-parents, porteuse, Mme Noël Baillargeon, mère de l'enfant.

A Notre-Dame-de-Beauce est née une fille, Annie, Andrée, enfant de M. et Mme Marcel Baillargeon (Raymonde Filion), parrain et marraine, M. et Mme Maurice Gosselin, oncle et tante, porteuse Huguette Gosselin, cousine.

A Notre-Dame-de-Beauce est né à M. et Mme Guy Bourdon un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gaston, parrain et marraine, M. et Mme Roger Lapointe de St-Magloire, porteuse, Mlle Marie-Reine Bourdon, tante de l'enfant.

MARIAGES

Le 22 à St-Malachie aura lieu le mariage de Conrad Fournier, fils de Mme Théodore Fournier à Carmen Kilganon, fille d'Alfred Kilganon de St-Malachie.

Mlle Gaétane Pépin, fille de Félix Pépin épousera Adrien, fils de M. et Mme Simon Roy de St-Cyprien.

Mme Valéda Rancourt (Bourdon) autrefois de Magog s'est mariée à M. Léo Lessard de St-Cyprien.

MUTATIONS

M. Joseph Gilbert a vendu sa propriété à Marcel Godbout, ce premier ira demeurer à Québec.

M. Paul Lessard a acheté la maison de M. Léo Lessard.

NOS MALADES

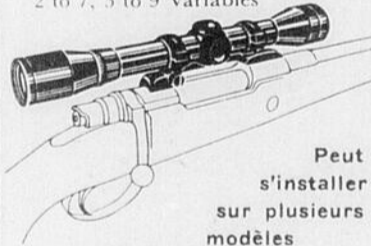
Mme Romain Fortier est à l'hôpital Notre-Dame-de-Beauce où elle a subi une sérieuse intervention chirurgicale.

Mme Edouard Fortier est présentement à l'hôpital N.-D.-de-Bee pour y subir des traitements.

ATTENTION CHASSEURS

TÉLESCOPE BROWNING

2 1/2, 4, 6 Power
2 to 7, 3 to 9 Variables

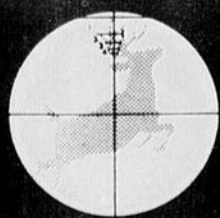


Peut s'installer sur plusieurs modèles de carabine

A partir de \$64.50

Faites installer un télescope.
Faites ajuster vos mires.
Soyez prêts pour l'ouverture de la chasse.

OUVRAGE GARANTI



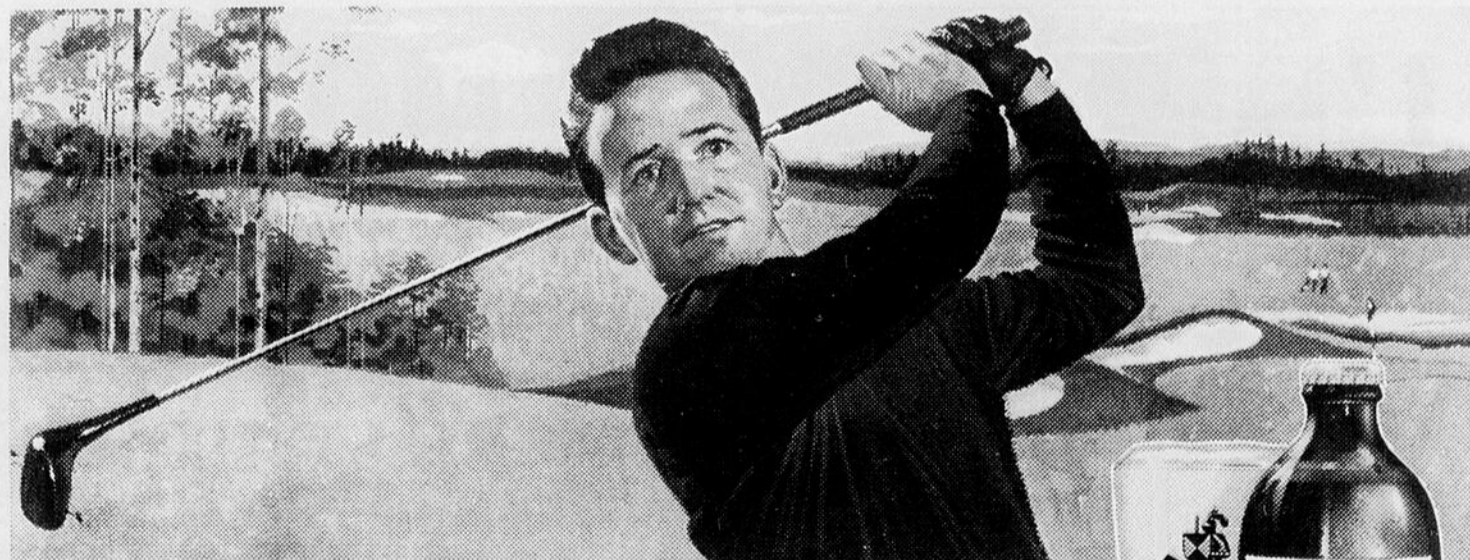
chez

PAQUET SPORTIF

Ville St-Georges

1ère Ave,

Tél. 8-4874



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme le golf devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Jean-Guy Périard. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une douceur naturelle.

BUVEZ **O'Keefe** la bière douce

64-35F

Jean-Guy Périard, golfeur professionnel

Nouvelles de Ste-Aurélie

(par Emile Allen)

Accidents

M. Eugène Maranda, octogénaire de Ste-Aurélie a été victime d'un accident mercredi, le 5 août dernier.

M. Maranda, qui s'occupe encore activement des travaux de sa ferme, se rendait avec une "Jeep" à laquelle était attachée une remorque, sur un terrain qu'il possède en dehors du village lorsqu'il perdit le contrôle de son véhicule qui capota dans le fossé.

L'accident se produisit dans la côte "Caouette" face à la résidence de M. André-Paul Morin. C'est ce dernier qui se porta au secours de M. Maranda, qui avait été projeté en dehors de son véhicule.

Le Dr Raymond Reny, de St-Prospér, qui prodigua les premiers soins à M. Maranda, ordonna le transport du blessé à l'Hôtel-Dieu de Québec. M. Maranda souffre de fracture à la jambe et de contusions à la tête.

Samedi, le 15 août, deux automobiles sont entrées en collision au centre du village. Deux occupants des véhicules furent blessés.

Il s'agit de M. Adonia Bélanger, courrier rural et de M. J. Larochelle, de St-Prospér. Les deux véhicules circulaient en sens inverse lorsque l'automobile qu'occupait le jeune Larochelle doubla un camion stationné au bord du chemin. M. Bélanger souffre de triple fracture à une jambe et de côtes brisées. Il est actuellement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Québec. Quant au jeune Larochelle, il souffre de contusions à la tête. L'état des blessés n'inspire pas de crainte. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.

Carnet social

Soeur Marguerite-de-la-Foi et Soeur Félicia, des Soeurs de la Charité, M. et Mme Guy Lepage, Paule et Andrée, de Halifax, M. et Mme Hermas Bourque et leurs enfants, Jean et Jocelyn, d'East-Angus, M. Liguori Larochelle, professeur à Jonquières ainsi que M. Jean-Marie Tremblay, de Jonquières, de passage chez M. et Mme Emile Lepage le 15 août dernier.

—Le Rev. Père Paulo Lambert, Marianiste, de St-Boniface, Manitoba, de passage à Ste-Aurélie chez son frère, M. et Mme Adrien Lambert.

—M. l'abbé Armand Lessard, curé, s'est absenté pour la semaine du 15 au 22 août afin

de suivre les exercices de sa retraite annuelle au Grand Séminaire de Québec.

—M. Joseph Laberge, maire, se rendait à Amos au cours de la semaine du 9 août pour assister au congrès de l'Union des municipalités. M. le maire était un des délégués du conseil du comté de Dorchester à ce congrès. Mme Laberge accompagnait son époux.

Au Conseil municipal

A la session régulière du mois d'août, plusieurs résolutions ont été adoptées.

Un rapport a d'abord été soumis relativement à la construction d'un barrage à la décharge au lac Abénaki. Considérant que le Conseil n'a juridiction, pour effectuer des travaux à cet endroit, qu'après avoir obtenu au préalable une autorisation du Ministère des Richesses naturelles, le cas est laissé à l'initiative des propriétaires riverains du lac qui, avec l'autorisation nécessaire, seront libres de faire ces travaux.

Un rapport d'analyse des eaux du lac Abénaki a été soumis au Conseil. Ce rapport avait été préparé par M. Serge Rouleau, ingénieur sanitaire du Ministère de la Santé, qui démontre hors de tout doute que les eaux usées de la municipalité du village de St-Zacharie est un danger de pollution pour les eaux du lac. Une résolution a été adressée au Conseil de la municipalité de St-Zacharie village aux fins d'éliminer cette source de pollution.

M. Emile Petit, L.S.A., de St-Joseph-de-Beauce, a été engagé comme vérificateur des livres de la municipalité pour l'année 1964.

M. Emile Allen a été réengagé secrétaire-trésorier de la municipalité.

Le conseiller Léopold Morin a été nommé pro-maire pour le prochain trimestre.

A cette séance, le Conseil a

autorisé l'achat d'une échelle pour le service de protection des incendies de Pierre Thibault Canada Ltée.

On nous informe qu'une session spéciale du Conseil municipal aura lieu le 24 août au lieu ordinaire relativement à la verbalisation d'une route qui serait située sur les lots 71-72-73 rang 9 et 73 rang 10 du Canton Metgermette-Nord en la paroisse de Ste-Aurélie. Cette route donnerait accès aux paroisses situées le long de la frontière, telles St-Louis, St-Cyprien, Ste-Justine et autres à la route qui conduit à l'Etat du Maine en passant à la frontière où sont situés les bureaux d'immigration et des douanes à Ste-Aurélie.

Autre sujet à l'ordre du jour à cette séance sera le renouvellement du contrat pour l'éclairage des rues avec la Compagnie d'électricité Shawinigan. Ce contrat, d'une durée de cinq ans par le passé, devra être renouvelé à chaque année dans l'avenir.

Mutations de propriétés

M. Marc Giguère de Ste-Aurélie, s'est porté acquéreur de la terre de M. Gaston Gilbert, située dans le rang 10.

Une nouvelle résidence privée s'ajoutera à notre village avec le déménagement d'une maison, propriété de M. Wellie Caouette, située dans le rang 9, près de la frontière. Cette maison était auparavant la propriété de M. Grégoire Larivière.

M. Roland Giguère effectue présentement d'importantes réparations à sa résidence. Il s'agit d'agrandissement auquel sera annexé un garage privé.

A la Commission scolaire

Au cours de la séance régulière des commissaires tenue le 8 août dernier, le contrat pour le transport des élèves de l'arrondissement du rang 10 a été octroyé à M. Camille Giguère. Environ 48 élèves utiliseront ce transport; ceci comprend les élèves du cours élémentaire et du cours secondaire.

Les titulaires ont été désignés pour chacune de leur classe respective. Soeur Joseph-André, des Soeurs de la Charité de St-Louis, aura la direction de tout le personnel enseignant.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter les meilleurs succès possibles à tout le personnel et aux écoliers au cours de l'année scolaire qui débutera prochainement.

SAINT-ZACHARIE

Notes sociales

M. et Mme Laurent Jacques et M. Conrad Jacques, de Hartford, Conn., étaient en vacances chez leurs parents, M. et Mme Antoine Jacques et autres parents, la semaine dernière.

—M. et Mme Laurent Jacques, M. et Mme Antonio Jacques, Mlle Rita Jacques et M. Germain Jacques et M. Conrad Jacques se sont rendus à Montréal dernièrement pour visiter M. et Mme Victor Célestin.

SAINT-VICTOR

Va-et-vient

Mme Joseph Girard, du Lac Frontière, chez M. et Mme Hervé Jolicoeur et plusieurs autres parents et amis de la région.

—M. et Mme Léon Plante, d'Arvida, chez M. et Mme Eugène Plante.

—Mlle Ginette Boucher, de Giffard, visite son oncle, M. l'abbé Benoit Boucher.

—M. Armand Bolduc, de Hollywood, Californie, visite ses parents, M. et Mme Alfred Bolduc. Il n'était pas venu au Canada depuis 25 ans.

—MM. et Mmes Clément Lachance, Paul Bureau, Auguste Champagne et Lorenzo Pilitte, de Megantic, MM. Wilfrid et Louis Bernard, de Hartford, Conn., chez M. et Mme E. Leclerc, dernièrement.

OSCAR DUBÉ Inc.

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1928



Aussi plusieurs autres émissions qui constituent des placements sûrs et de première valeur.

Iles de Chomedey

6%

Ville St-Léonard

6%

Ville de Lafleche

6%

Cite Jacques Cartier

6%

St-Ludger de Mileau

6%

POUR RENSEIGNEMENTS SUPPLEMENTAIRES APPELÉZ

ARSÈNE MORIN

2335, 1^{re} Ave — Tél. 228-3013 — V. St-Georges-O.

PUITS ARTESIENS

SERVICE de creusage de puits artésiens, grandeur de 6 à 12 pouces de diamètre. Possède 2 machines à creuser à votre service. S'adresser à :

MAURICE GAGNÉ

St-Zacharie, Dorch. Tél. 2-2444



DÉMÉNAGÉ À 100 PIEDS DE L'ANCIEN LOCAL

L'IMPRIMERIE MODERNE INC.

408, 1^{ère} Avenue

VOISIN DU PONT

VILLE ST-GEORGES-EST

Même local que : "L'ÉCLAIREUR-PROGRES" — Votre journal régional.

Nouvelles de

ST-THEOPHILE

Pèlerinage Lacordaire

A l'assemblée mensuelle des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc pour le mois d'août, il fut proposé par Mme Alexandre Letourneau, directrice, secondé par M. Odilon Leclerc, directeur, qu'un pèlerinage à Sainte-Anne soit organisé pour la fin de semaine de la fête de l'Assomption. Avec l'approbation du président, M. Antoine Lefebvre et de notre présidente, Mme Gérard Poirier, le voyage fut fixé au 16. Notre cercle a également défrayé une partie des dépenses de ses membres, qui étaient au nombre de 22.

Un groupe de 27 autres paroissiens s'est joint à eux pour cette journée. Une messe dialoguée fut célébrée en la cathé-

drale à 9h.30 aux intentions des pèlerins. Tous les participants en profitèrent pour visiter les lieux historiques, les sites environnants, le magnifique chemin de croix. Après le dîner, ce fut la visite du musée, où chacun eut le temps de visiter à loisir ou de se procurer quelque objet souvenir.

Comme le retour s'effectuait assez tôt, on fit une pose à Charlesbourg et les intéressés se délassèrent en visitant les récentes acquisitions du jardin zoologique.

Ce voyage fut une véritable réussite et nous tenons à en remercier les organisateurs ainsi que le conducteur de l'autobus. Mentionnons que le transport fut effectué par les autobus Lachance et Frères, de Saint-Martin.

Va-et-vient

Mlle Simone Jacques passe une semaine en convalescence chez ses parents à Saint-Théophile.

Mlle Sylvie Chamberland, en promenade à Montréal récemment.

M. et Mme Jean-Louis Jacques et leurs enfants, Hélène, Ghislain, Serge et François, passent une semaine en vacances chez leurs parents de St-Théophile.

M. et Mme Clément Jacques en vacances pour quinze jours chez M. et Mme Athanase Jacques.

M. et Mme Paul Rheault en visite chez M. et Mme Laurent Jacques, de St-Théophile.

M. et Mme Gérard Chamberland et leurs enfants, Guylen et Guy, passent une semaine chez leurs parents, M. et Mme Ernest Chamberland.

M. et Mme Armand Vigneault passent une semaine à St-Théophile en visite chez des parents.

M. et Mme Albert Poulin

et leur famille quittent la paroisse pour s'établir à Saint-Georges.

M. et Mme Wilfrid Breton et leurs enfants, à St-Gédéon ainsi que Mme Germain Laroche et son fils, de Mégantic, ont visité M. et Mme Hormidas Leclerc, de St-Théophile en fin de semaine.

M. et Mme Emile Paquet et leurs filles, Gisèle, Yvonne, Françoise et Jeanne, de Madison, Maine, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Alphonse Paquet, de St-Théophile.

Milles Françoise et Simone Jacques, de Montréal, en visite dans leur famille, M. et Mme Athanase Jacques ainsi que chez leurs grands-parents, M. et Mme Joseph Côté, de St-Théophile.

M. et Mme Louis Côté et leurs enfants, François et René, ont visité M. et Mme Joseph Côté en fin de semaine.

Naissances

M. et Mme Eddy Jacques (Rose Veilleux) de St-Théophile, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 22 juin à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé le 11 juillet à Saint-Théophile sous les prénoms de Joseph, Clément, Sylvio, Parrain, M. Clément Veilleux, de Montréal, oncle de l'enfant, marraine, Mlle Marielle Jacques, soeur du bébé.

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, le 3 juillet, est née une fille, enfant de M. et Mme Lauréat Couture (Juliette Poulin) de St-Théophile. Elle fut baptisée à St-Théophile le 12 juillet sous les prénoms de Marie, Claire, Lucie, Parrain et marraine, M. Jean-Marc Couture et Mlle Francine Couture, frère et soeur de l'enfant.

M. et Mme Gaston Lessard (Rita Létourneau) d'Armstrong sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce le 6 juillet et baptisée à St-Théophile sous les prénoms de Marie, Lyne, Céline, Parrain et marraine, M. et Mme Norbert Létourneau, oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Henri-Paul

Chamberland (Monique Gagnon) de St-Théophile, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges le 17 juillet et baptisé

le 25 en l'église de St-Théophile sous les prénoms de Joseph, Gérard, Gilles, Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Chamberland, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

La bière Cinquante...
y a rien qui la batte!



Seul
L'ECLAIREUR-PROGRES
vous apporte chaque semaine
la lecture que vous attendez!



M. ET MME NORMAND MORIN, dont le mariage a été célébré le 6 juin dernier en l'église St-Théophile. M. et Mme Morin résideront à Jersey Mills.

LE GARAGE NATIONAL INC.

VILLE ST-GEORGES

ne vend jamais de voitures d'occasion qui ne sont pas en état de prendre la route. Avec ces autos en provenance du GARAGE NATIONAL INC. prenez la route et vous roulez des milles et des milles. Faites comme tant d'autres et vous serez pleinement satisfaits.

VOYEZ NOS VENDEURS :

ST-JEAN BERNARD, G.-H. MAHEUX,
MARC RANCOURT et BENOÎT VEILLEUX



VOICI CE QUE NOUS FAISONS
AVEC LES AUTOS DONT NOUS NE
SOMMES PAS CERTAIN DU RENDEMENT

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

Beauceville
Tél. 447
C. P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C. P. 728

A VENDRE

MAISON d'école à vendre située dans le rang St-Antoine. Pour plus d'informations s'adresser à Florian Gilbert. Tél. 228-4622, St-Georges. (1 fs, 27 août, 1527)

MAISON. 6 appartements avec chambre de bains complète, fini brique et pierre. Terrain, grandeur, 200' x 65'. Situé sur la 2e avenue. S'adresser à Bertrand Sévigny, Beauceville-Est, Tél. 742. (3 fs)

Magnifique HOTEL licencié à vendre, 20 chambres modernes avec douche et télévision, grill et salle de réception pour 250 personnes. Terrain de 15 acres. Cause de vente : santé. Pour information, s'adresser à Jean-Marie Couture ou Alcide Couture, Auberge du Repos, La Guadeloupe, tél. 459-3468 ou tél. 459-6605. (J.N.O., 20 août 1510)

MAISON à vendre à 23, 23e rue, Ville St-Georges-Est. Pouvant servir pour logements ou maison de chambres ou bureaux, etc... Conditions faciles. S'adresser à : Marcel Gilbert, notaire, Ville St-Georges-Est, Bce. (23 juil., J.N.O., 1163)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à Beauce Publications, St-Georges-Est, Bce. (24-oct.-J.N.O.)

MAISON à vendre, très bien située sur un coin de rue, prête à habiter. Boni de \$500. du Gouvernement Fédéral. Chauffage automatique, 220 Volts. S'adresser à Armand Baillargeon, Ville St-Georges-Ouest au tél. 228-3339. (J.N.O., 4 juin, 1081)

MAISON en brique, neuf pièces, située Ave Lambert à Beauceville-Ouest. Très bonnes conditions. S'adresser à J. Aubé, 2852 Le Noblet, Ste-Foy, Québec. Tél. 653-0823 ou Tél. 109 Beauceville-Ouest. (13 fév. j. n. o. 769)

MAISON située dans la 12e Rue, Ville St-Georges-Ouest, 1 1/2 étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à : Tél. 228-4300, Ville St-Georges. (j.n.o.)

Une HOSE en caoutchouc de 50 pieds, en parfaite condition au prix de \$5.50. Pour information, adressez-vous à L'ECLAIREUR-PROGRES, C. P. 728, tél. 228-4858. (J.N.O., 28 mai, 1004)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défiant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. Denis Lessard Automobiles Enr., Jersey-Mills Route St-Martin, Tél. 228-2960. (14 mars, J.N.O.)

HOTEL à Beauceville, 28 chambres, salle de réceptions, 500 personnes, stationnement 100 automobiles, bar, taverne, salle à dîner. Chiffre d'affaires : \$112,000. Revenus nets de \$24,000. Prix : \$120,000.00 dont \$60,000 comptant. Toute offre raisonnable sera considérée. Société Canadienne de Courtage Inc., C.-A. Dorval, 466 de la Couronne, Québec, Tél. 524-7583. (6 août, 6 fs, 1047)

MEUNERIE avec machinerie complète à vendre en très bonne condition Située à Ste-Sotilde, Bce, 7e rang. Pour informations s'adresser à Mme Yve Arthur Pomerleau, Ste-Clotilde, Téléphone 153-S-13. (4 fs)

ROBE, coiffe et voile de mariée, taille 12-14, en très bonne condition, disponible immédiatement. S'adresser à Mme Jean-Guy Bolduc, tél. 883-J, Beauceville ou à Mme Carolus Roy, tél. 228-2596, St-Georges, Beauce. (J.N.O., 13 août 1501)

A VENDRE

MAISON à vendre, système à l'huile, eau chaude, 220V, comprenant 5 appts en bas et 3 en haut. Vente : cause de départ. Située près du boul. Kennedy. Pour plus d'informations, s'adresser à 182w, St-Côme. (3 fs, 27 août, 1520)

CUISINE d'été à vendre 25 x 25 bon pour garage ou chalet. Aussi fournaise à bois, très bon marché. S'adresser tél. 228-3868 ou à 687 14e Rue, St-Georges-Ouest. (J.N.O., 27 août, 1521)

TERRAIN à vendre sur le boul. à St-Côme, voisin de Mme François-Rémy Poulin, grandeur 80 x 70. Aussi un très beau chalet au lac du Casting Club à St-Côme. S'adresser à Lorenzo Morin, St-Côme, Bce, tél. 20. (1 fs, 27 août, 1525)

PIANO à vendre. Piano solide, marque Webert. En très bon état. S'adresser à Georges Lemieux, St-Georges-Est. Tél. 228-2520. (2 fs, 27 août, 1526)

COFFRE d'outils de mécanicien. Pour plus d'informations, le soir : tél. 228-3804 entre 6h. et 7h.30. (J.N.O., 13 août, 1502)

Un POELE électrique, marque "L'ISLET", grandeur 30 pouces. Pour information, s'adresser à : Mlle Claudette Catellier, St-Georges-Ouest au tél. 228-3705. (20 août 1505, fin de septembre)

A ST-LOUIS-de-Pintendre, une terre de 240 arpents en culture avec machinerie complète, troupeau, quota de lait, etc. S'adresser à Gérard Tremblay, St-Louis-de-Pintendre, Cté de Lévis. (2 fs, 20 août, 1514)

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 58 pi.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1 1/2 étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h., M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874. (11 avril, j.n.o. — 212)

A VENDRE

EMPLACEMENT à vendre et succession maison Charles Fortin. S'adresser à Mme Philippe Paquet, St-Georges-Est, au tél. 228-2465.

TRES BEL emplacement, situé dans quartier résidentiel, 12e rue, St-Georges-Ouest, grandeur : 83 x 88 pieds. Pour informations, s'adresser à Edouard Poulin, Tél. 228-3376, St-Georges. (5 mars, JNO, 836)

TRACTEUR International TDC5 presque neuf, en très bonne condition. S'adresser à Georges-Emile Champagne, 27e rue, Ville St-Georges-Est. Tél. 228-3075. (J.N.O., 6 août, 1179)

CHALET à vendre au lac Poulin, meublé, eau courante, poêle à gaz, salle de toilette, terrain très bien fini. S'adresser à : J.-A. Turgeon, 436, Newton, Sherbrooke au tél. 2-2757 ou Mme Elzéar Maheux de St-Benoît. (4 fs, 13 août, 1503)

MAGNIFIQUE chalet, situé à St-René au lac Lessard. Très bonnes conditions. Pour plus d'informations, s'adresser à M. Gilles Couillard, St-Martin, Bce, tél. 132. (3 fs, 13 août, 1199)

TERRAIN à vendre sur le bord de la rivière Du Loup à 3 milles de St-Georges. S'adresser à André Vachon, St-Georges, Beauce, tél. 228-4586. (3 fs, 13 août, 1192)

ROBE de mariée en peau de sole, avec voile et diadème. S'adresser à : Tél. 228-3779, Ville Saint-Georges. (23 av., j.n.o., fr.)

A VENDRE

FUTURES MARIEES

Robe de mariée longue avec traîne modèle droit, très chic à manches aux coudes. Age : 14-15 ans, y compris le voile, le diadème et le jupon. Disponible immédiatement. Tél. 228-4006 ou 228-3224. (2 fs, 27 août, 1530)

ROBE de mariée, longue avec voile court et diadème. Très propre. Grandeur 15 ans. Disponible immédiatement. S'adresser à tél. 698 à Beauceville ou 432-5870 à St-Joseph. (3 fs, 20 août, 1056)

MAISON avec logement à vendre ou à louer sur l'avenue Lambert à Beauceville-Ouest. S'adresser à Réal Thibaudeau, Tél. 87 à Beauceville. (1 fs, 20 août, 1059)

BUNGALOW neuf, 7 appartements, 4 chambres à coucher, situé à St-Georges-Est. Vente : cause de départ. Prix avantageux, directement du propriétaire. S'adresser à 139, 40e rue St-Georges-Est. Tél. 228-2108. (2 fs, 20 août, 1516)

A VENDRE OU A LOUER

COMMERCE d'épicerie licencié dans St-Georges-Ouest. Très bien situé; bonne clientèle; bon revenu. Acheteur sérieux, s'adresser à : Tél. 228-2650. (4 fs, 6 août, 1189)

MAISON en brique de 6 pièces en-haut, soubassement fini 5 pièces, chauffage eau chaude, terrain de 100 pieds carrés, située boul. Lacroix. S'adresser par Tél. au bureau du Progrès-ECLAIREUR 228-4858. (5 fs, 6 août, 1181)

Dans
L'ECLAIREUR-PROGRES
les annonces classées
font des merveilles
★
APPELEZ :
228-4858
à ST-GEORGES

MAISON à louer située à 504, 2e Ave, St-Georges-Est. Chauffage à l'huile, 220 V., libre 1er octobre. Pour plus d'informations s'adresser à Tél. 2595 à Borromée Gilbert, 63, 19e rue, St-Georges-Est. (2 fs, 27 août, 1519)

LOGEMENT situé sur la 1ère Avenue à St-Georges-Est, comprenant 5 appartements plus la chambre de bain. Logement au 2e étage. Pour plus d'informations, s'adresser à Gérard Carter, St-Georges-Est. Tél. 228-4332. (2 fs, 20 août, 1507)

LOGEMENT à louer, eau chaude, chauffage, 2 chambres à coucher, une salle de bain, salon et cuisine. \$50.00 par mois. Situé sur la 1ère Ave en face du pont. S'adresser à Jean-Guy Poulin (Victor), Beauceville-Ouest. Tél. 379. (4 fs, 27 août, 1531)

2 LOGEMENTS à louer, de 7 appartements chacun, système de chauffage. S'adresser à Gaétan Dallaire, Tél. 228-2991, St-Georges, Bce. (1 fs, 27 août, 1532)

LOGEMENT très moderne à louer. Chauffage à l'eau chaude, grand salon, 3 chambres à coucher, cuisine, chambre de bain. Installation laveuse et sécheuse. Pour plus d'informations s'adresser à 38e rue, St-Georges-Est. Tél. 228-3834. (4 fs, 27 août, 1518)

A LOUER

BUREAU avec salle d'attente au centre de la 1ère avenue à 421. Au premier plancher avec entrée privée, chauffage et électricité fournis. S'adresser à Mme F. Michaud, 421, 1re Ave, St-Georges-Est. Tél. 8-3547. (2 fs, 27 août, 1517)

LOGEMENT de 4 pièces. Chauffé. Eau chaude. Libre le 1er septembre. S'adresser à Raymond Lemieux, tél. 683, à Beauceville. (3 fs, 13 août, 1048)

LOCAL pouvant servir de poste de commerce ou bureaux, à l'égalité de la rue, situé sur la 2e ave, Edifice Sévigny. S'adresser à A. Sévigny, mercerie pour hommes, 2e avenue, Ville St-Georges-Est, Tél. 288-3082. (j.n.o.)

LOGEMENT de 5 pièces, 3 chambres à coucher, 1 salon, une cuisine, très moderne, chauffé. Situé à 3e Avenue, Est. S'adresser à la Société Immobilière, Tél. 228-3650, M. Y. Guertin, St-Georges. (1 fs, 27 août, 1524)

LOGEMENT à louer, sur la 20e rue au no 192, entrée 220V, eau chaude, chauffage automatique, avec chambre de bains et garage. S'adresser à Mme Henry Rancourt, St-Georges-Est. Tél. 228-3619. (JNO, 27 août, 1529)

Future mariée, avec discrétion, je vous louerais une jolie robe ayant manches longues et taille 12 à 14 ans. Aussi diadème garni de perles et choix entre deux voiles. Pour informations : Tél. 228-2952, St-Georges-Ouest. (3 fs, 13 août, 1197)

LOGEMENT à louer, 3 pièces, situé Edifice Chez Julienne. Idéal pour nouveaux mariés, ou employés de bureau. S'adresser Tél. 228-3032, St-Georges-Est. (23 juil., J.N.O., 1151)

A VENDRE OU A LOUER

Maison moderne à vendre, finie brique et pierre, 4 chambres à coucher, 7 pièces Système de chauffage à l'eau chaude. Cours en asphalte, beaux arbres, etc. Située rue St-Philippe à Beauceville-Ouest. S'adresser à : C.-E. Duval, insp. san., Beauceville-O., Tél. 112. (3 fs)

LOGEMENT de 5 app. (pas de jeunes enfants) comprenant 2 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, salon. Très moderne. Prix \$75.00 par mois. Situé à Ville St-Georges, près du théâtre Vimy. S'adresser à Tél. 678, Beauceville. (23 juil., J.N.O., 1042)

CHALETs à louer à la semaine ou saison, meublés, avec eau courante, électricité. S'adresser à la Plage Bélanger, Ste-Aurélien, Dorch. au tél. 2-2301. (J.N.O. 14 mai 988)

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce. (21 juil., j.n.o. - 408)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges. (J.n.o.)

VENDEUR agressif demandé pour : St-Frédéric, Tring-Jonction, St-Jules-de-Beauce, St-Victor, St-Alfred-Station, St-Victor. Généreuse commission, bonis, nombreux avantages. Familex, Dépt. T.G., 1600 Delorimier, Montréal, Qué. (4 fs, 6 août, 1180)

LOGEMENT à louer, 4 appartements avec 4 chambres, plus chambre de bains, eau chaude, situé rue St-Philippe. S'adresser à Joseph Grenier, Beauceville, Tél. 727-W. (J.N.O., 6 août, 1173)

A LOUER

LOGEMENT à louer 3 pièces, situé au centre de la ville. Pour plus d'informations : Tél. 228-3651, Hôtel Murtha, St-Georges-Est. (2 fs, 27 août, 1522)

OFFRE

ELEVES de St-Georges-Ouest qui désiraient voyager au Séminaire communiquent le plus tôt possible au Tél. 228-2377 St-Georges-Ouest. (1 fs, 27 août, 1523)

Bureaux avec voûtes. En plein centre des affaires. (Anciennement occupé par Ls-Philippe Paquet). S'adresser à Maurice Gilbert, Tél. 228-1234.

Je suis acheteur de veaux et de lard les lundis, mardis et samedis. A vendre chapons de 6 à 8 livres. Abattoir St-Benoît, Arthur Binet, tél. 52-s-4, St-Benoît. (11 juin, J.N.O., 1102)

GERANT - AGENTS DEMANDES : pour importante compagnie de vente à domicile, brosse, produits domestiques, spécialités vitamines. Position stable et d'avenir, assurance-groupe. \$90.00 à \$100.00 par semaine, après entraînement. Détails : Meteor Brush Co. 1425, rue Garnier, Québec 6, Tél. 681-8012. (4 fs, 20 août, 1509)

ATTENTION

Les "Produits Phyto" remèdes à base de plantes, qui sont fabriqués par les Pères de la Fraternité Sacerdotale sont maintenant vendus à St-Georges. Pour de plus amples informations, s'adresser à Fernand Scully au no tél. 228-4411, après 6 h. p.m. (3 fs, 27 août, 1523)

Un monsieur ou une dame qui aimerait donner des démonstrations et vendre des produits Stanley dans Beauce et Dorchester. S'adresser à Mme Yves Buteau, St-Prospère, Dorchester. Tél. 197-J. (3 fs, 20 août, 1057)

HOMMES OU FEMMES DEMANDES

Pour vente à domicile. Très bonnes conditions. Peuvent gagner \$75. et plus par semaine. Avec ou sans expérience. Avec auto si possible. Territoire : Beauce, Dorchester et Bellechasse. S'adresser à Roland Roy, gérant Star Brush, St-Martin, tél. 91. (3 fs, 13 août, 1050)

ATTENTION

ETUDIANTS désirant chambre et pension. S'adresser à 505, 17e rue St-Georges-Ouest, tél. 228-2817. (J.N.O., 20 août, 1508)

AUBAINE D'OCCASION

PROPRIETE sur laquelle il y a permis pour foyer de personnes âgées et assistance publique a été accordée et acceptée pour 27 personnes. N'ayant pu l'opérer pour cause de maladie, le permis a été annulé. Pourra être obtenu de nouveau sur demande. Situé à St-Isidore, comté de Compton. Très peu comptant, soit \$1500. Conditions faciles de paiement à discuter. S'adresser à M. O. Brault, St-Isidore de Compton, Tél. 658-3577. (4 fs, 13 août, 1053)

A DONNER

TERRE à donner à prendre sur les lieux, très facile d'accès. S'adresser au tél. 228-4616, St-Georges. (J.N.O., 13 août, 1193)

Mme Philippe Paquet de St-Georges-Ouest, invite les dames et demoiselles à venir la visiter à son Salon de chapeaux, ouvert tous les jours. (J.N.O. 996)

LES PRIX DU marché de Montréal

BOVINS

Le marché était plutôt lent cette semaine à la suite d'une demande modérée. Les prix payés étaient à peine stables à l'ouverture et par la suite baissèrent de \$0.50 à \$1.00, comparativement à la fermeture la semaine dernière.

BOUVILLONS

Chx. : nil.
Bons : \$23.00.
Moy. : \$18.00 — \$21.00.
Com. : \$14.25 — \$17.00.

VACHES

Bon. : \$15.50 — \$17.25.
Moy. : \$14.00 — \$15.00.
Com. : \$12.50 — \$13.75.
T. C. \$7.00 — \$12.50.

TAURES

Bon. : nil.
Moy. : \$18.00 — \$18.25.
Com. : \$11.00 — \$17.25.

SAINT-PHILIBERT

Le secrétaire démissionne

Après 18 ans de service à la Commission scolaire, M. Eddy Boucher démissionne. Ses occupations ne lui permettent plus d'occuper cette charge. M. Léandre Gilbert le remplacera comme secrétaire.

Notes sociales

A l'hôpital : M. Ernest Groleau, Mme C.-E. Rancourt, Mme Arthur Audet, tous hospitalisés à St-Georges.

Accident

Le petit garçon de M. et Mme C.-Edouard Rancourt était occupé à couper le gazon quand, par une fausse manoeuvre il a eu le bout du pied coupé à plusieurs endroits. On l'a conduit immédiatement à l'hôpital où on lui a prodigué les soins voulus qu'inspirait son état.

Divers

M. et Mme Gilles Paquet, de Dixville, M. et Mme Antoine Loignon, de St-David, étaient de passage à St-Philibert, à l'occasion du mariage Paquet-Samson.

MANUEL DE L'INVENTEUR
25¢ écrivez à
Bureau Technique FOURNIER

Procureur de brevets d'invention
934, Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

MORIN AUTO PARTS REG'D

1re Ave Sud - Tél. 228-4528
Rés. : 228-4628

A vendre : un camion 3 tonnes avec ou sans pompeuse ; un tracteur sur roues, marque (Clark)

SPECIALITE : Boulons et écrous (Bolts & Nuts) de toutes grosseurs et longueurs.
En magasin : \$8,000 de billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Planeur - Bancs de scies - Etc.

AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION

Mécanicien diplômé

PAPETERIE ST-GEORGES Enr.

ARTICLES DE BUREAU

NOUVEAU LOCAL :

323, 1re Avenue, coin 20e rue — Tél. 228-2201

TAUREAUX

Bons : \$17.50 — \$18.25.
C. et M. : \$12.50 — \$17.25.

VEAUX

Toutes les catégories s'échangeaient activement et les prix payés étaient fermes à \$1.00 de plus qu'à la fermeture la semaine dernière. Bons veaux de lait : \$25.00 — \$28.50 ; moyens : \$21.00 — \$24.00 ; communs : \$15.00 — \$20.50. Veaux de champ et de chaudière : \$11.00 — \$16.00.

PORCS

Les prix payés pour les porcs et truies étaient identiques à ceux de la semaine précédente. Catégorie "A", 92 à \$27.00. Catégorie "A", 81 à \$27.00, plus \$0.80 ch. Catégorie "A", 44 à \$27.25, plus \$0.80 ch. Catégorie "A", 52 à \$28.00, plus \$0.80 ch. Truies : \$17.50, majorité \$17.50, plus \$0.80 ch.

AGNEAUX ET MOUTONS

Les agneaux offerts cette semaine se sont vendus de \$21.00 à \$25.00, et les moutons, \$8.00.

SAINT-CÔME

MALADES

Prompt rétablissement à M. Marcel Veilleux, qui est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu N.-D.-B.

Prompt retour à la santé à Mlle Johanne Morissette, qui est revenue dans sa famille après un séjour dans un hôpital de Québec.

NOTES SOCIALES

Mme Albert Bergeron, à Ste-Marie pour une semaine, l'invitée de M. et Mme Paul-Eugène Paquet.

Mme Raymond Bergeron et ses filles, Carole et Nicole, à St-Prospère pour quelques jours, chez M. et Mme Alphonse Morin.

M. David Bélanger, M. et Mme Anselme Gagnon et leurs enfants, à Ste-Anne-de-Beaupré dimanche dernier.

Mme Odilon Bélanger, à Waterville et Winthrop pour une quinzaine chez des parents.

M. et Mme Guy Fortin, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Théophile Fortin.

M. et Mme Achille Fortier, de St-Zacharie, M. et Mme E. St-Jacques, M. et Mme Normand St-Jacques, Mlle Ghislaine Fortier, M. Pierre Dery, de Montréal, Mlles Madeleine et Angéline Casista, de Montréal, Mme Paul-Emile Thibodeau, de St-Benoît, les invités de M. et Mme Joseph (D) Gagnon.

M. et Mme Joseph (D) Gagnon, à St-Zacharie pour assister au mariage Fortier-Gagné.

Mme Daisy Rivard, de Lewiston, Maine, Mlle Laura Michaud, les invités de M. et Mme Joseph (D) Gagnon et de M. et Mme Amédée Casista.

M. et Mme Wilfrid Casista et leurs enfants, de St-Benoît, M. Maurice Casista, de St-Philibert, en promenade chez M. et Mme Joseph (D) Gagnon et chez M. et Mme Amédée Casista.

M. et Mme Viateur Genest, M. et Mme Jean-Guy Genest, de Québec, en promenade chez Mme Ernest Paquet et chez M. et Mme Philippe Laroche, en fin de semaine.

M. et Mme Emile Jacques et leurs enfants, de Hartford,

Conn., en promenade chez M. et Mme Henri Brochu.

M. et Mme Joseph Ladouceur et leurs enfants, de Ladouceur, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Louisda Bélanger et autres parents et amis.

M. et Mme Lucien Bélanger, M. Anthime Bélanger, de Winthrop, Maine, pour quelques jours chez des parents.

Mme Henri Marcoux et ses enfants, Diane, Richard et Robert, à Waterville et Winthrop dernièrement.

Mlle Louise Genesse, de St-Jean d'Iberville, pour une quinzaine de jours chez M. et Mme Adélaïde Genesse.

M. et Mme Lucien (P) Dumas et leurs enfants, M. et Mme Alcide Doyon et leurs enfants, en promenade pour quelques jours à Skowhegan et Mont-Washington.

Mlle Adélaïde Dumas, de Montréal, et M. Alfred Dumas, de New York, ont passé quelques jours chez des parents.

M. et Mme Adélaïde Champagne, Mlle Normande Champagne, en promenade à Yamachiche, les invités de M. et Mme Julien Garceau.

Mme Germain Bélanger et sa fille, Claire, en promenade à Beauharnois, les invités de M. et Mme Rosaire Genest.

M. et Mme Emile Morin, Mlle Noëlla, Paul-Eugène et Arthur Morin, M. et Mme Mathias Loignon, en promenade à Montréal pour visiter M. et Mme Alfred Lamontagne, et se sont rendus à Val d'Or pour visiter M. et Mme Alphonse Bolduc, M. et Mme Napoléon Bolduc et M. et Mme Alphonse Babino.

M. et Mme Fernando Bolduc, en promenade pour une semaine à Hartford, Conn., les invités de M. et Mme Wilbrod Lelerc.

Mme Honoré Mercier, Mlle Alice Rhéaume, de Ste-Marie, en promenade en fin de semaine chez Mlle Gaétane Morissette et autres parents.

M. Alphonse Bolduc, Mme Elie Bolduc, M. et Mme Antoine Bolduc, M. et Mme Alfred Bolduc, de l'Abitibi, en promenade chez M. et Mme Emile Morin et autres parents.

M. et Mme Nazaire Bélanger, à Magog et Montréal, en fin de semaine.

Mme Jos. Roy, de Beauceville, passe quelques jours chez M. et Mme Laval Fortin.

M. et Mme Bruno Gilbert, à St-Joseph, chez des parents, dernièrement.

Mme Réginald Paquet et son fils, Alain, à Québec la semaine dernière.

Mme Alfred Paquet, de retour d'un voyage d'une semaine à Skowhegan, l'invitée de M. et Mme Raymond Morin.



Fermier?

Dans ce cas, vous avez tout intérêt à vous renseigner sur la police Sun Life qui s'occupera de toute hypothèque que vous laisserez sur la ferme et de toute dette qui, à votre décès, pourra encore grever votre outillage et votre bétail. Vous pouvez aussi songer à une pension de retraite. Communiquez donc avec moi sans délai.

RODRIGUE BEGIN

C. P. 147 — Ville St-Georges
Tél. 228-2770



Sun Life du Canada, Compagnie d'assurance-vie

SAINT-MARTIN

VA-ET-VIENT

M. et Mme Arthur Lacroix se rendaient à Berlin, N.H., visiter M. et Mme Raymond Lacroix.

M. et Mme Louisda Bilodeau se sont rendus à Montréal, où ils visitaient M. Gédéon Labrecque.

Mlle Henriette Courtemanche se rendait à Québec, où elle visitait ses oncles et tantes ainsi que son frère, Marcel.

Mme Andréa Bilodeau et ses enfants, Lucien, Noël, Germain, Yvette, Denise et son ami, M. Laurent Boutin, ainsi que Mme Emery Roy, M. et Mme Jean-Noël Poulin, de St-Gédéon, M. et Mme Louisda Bilodeau se sont rendus à Montréal pour assister au mariage de M. Josaphat Bilodeau à Mlle Réjeanne Dumont, de Montréal.

Mme Wellie Bolduc se rendait à Québec, où elle rendait visite à sa fille, Sr Marie-Salomé, et passait quelques jours chez ses fils de Québec.

M. et Mme Laurent et Dominique Bolduc et leurs enfants, de Québec, ont passé quelques jours chez M. et Mme Henri-Ls Courtemanche.

M. et Mme Camille Lachance et leurs enfants, de Bristol, Conn., rendaient visite à M. et Mme Gilles Poulin.

M. et Mme Wilfrid Doyon et M. et Mme Armand Doyon, de l'Ontario, rendaient visite à M. et Mme Ls-Philippe Poulin.

M. et Mme Paul Lachance, de Lowell, Mass., rendaient visite à M. et Mme Gilles Poulin.

M. et Mme Eloi Poulin recevaient la visite de M. et Mme Gaétan Poulin, de Québec.

M. et Mme Alphonse Quirion, de Long Lake, Ont., ren-

daient visite à M. et Mme Eloi Poulin.

M. Simon Poulin et son amie, de Bristol, Conn., chez M. et Mme Gilles Poulin.

Mlle Denise Poulin, de St-Hyacinthe, passe ses vacances chez ses parents, M. et Mme Rosaire Poulin.

Mme Wilfrid Beaudoin s'est rendue à Sherbrooke, au congrès diocésain de l'Union catholique des Femmes rurales (U.C.F.R.), tenu à la Faculté de Commerce. Elle a aussi visité la R. Sr Ste-Maria-Nuptica, c.n.d., à l'École normale Marguerite-Bourgeois, sa cousine, et Sr Ste-Bertha, des Filles de la Charité du S.-C., sa nièce, ainsi que M. et Mme Narcisse Grenier, au Foyer St-Joseph, à Sherbrooke.

M. et Mme Arthur Lacroix se rendaient à Québec pour assister au mariage de leur nièce, Mlle Micheline Poulin, fille de M. et Mme Jos. Poulin, à M. Jean Desrochers, de Québec.

M. et Mme Hormisdas Paquet et leurs enfants se rendaient à Cap-de-la-Madeleine pour suivre les exercices du pèlerinage annuel.

Mlle Suzanne Paquet a passé quelques jours chez M. et Mme Edmond Roy, de St-David (Lévis).

M. et Mme Constant Gamache, de Sherbrooke, M. et Mme Aimé Boisvert, de Cookshire, M. et Mme Albert Mathieu, de St-Honoré, M. et Mme Origène Therrien, de St-Samuel, M. Ls Beaudoin, de Montréal, M. et Mme Jos-Emile Beaudoin, de Montréal, M. et Mme Antonio Morneau, de Ste-Félicité (L'Islet), Mme Clément Drouin, de St-Ephrem, M. et Mme Félicien Doyon, de Saint-Méthode, Mme Roger Morin, de Saint-Evariste, chez M. et Mme Alphonse Beau-

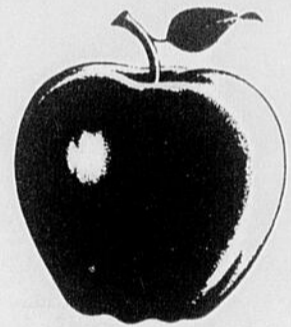
doin.

HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC

Pour faciliter la rentrée...

Le prêt de magasinage HFC

Tous les besoins de la rentrée des classes—de A à Z—peuvent être satisfaits par un prêt de magasinage HFC. Obtenez l'argent pour payer livres, vêtements, frais de scolarité, fournitures—même la pomme traditionnelle. Economisez en payant comptant. Vous pouvez emprunter en toute confiance et rembourser commodément chez HFC.



Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	24 mois	12 mois
\$100	\$3.00	\$3.73	\$4.62	\$9.46
550	16.67	20.73	25.86	51.24
750	20.83	26.15	32.13	63.21
1000	27.78	34.45	42.11	83.56
1600	44.44	54.81	67.11	133.52
2200	60.61	74.62	91.41	183.46
2500	69.12	85.52	104.05	208.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Renseignez-vous sur l'assurance-vie-crédit aux taux réduits de groupe

HOUSEHOLD FINANCE HFC

R. Brown, gérant

340 1ère Avenue Téléphone 228-4844
ST. GEORGES DE BEAUCE

HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC · HFC

SOUSSIONS DEMANDÉES

PAR LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE LA CHAUDIERE

Des soumissions sont par les présentes demandées pour la fabrication de cent tables pour professeurs.

Les intéressés pourront se procurer les plans et devis au bureau du régisseur à l'École Lacroix.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque (visé) représentant 10% du montant total de la soumission.

Tous les meubles qui ne correspondront pas aux plans et devis seront refusés et le soumissionnaire devra les reprendre immédiatement.

Les soumissions devront être déposées au bureau du secrétaire de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière avant 5 hres p.m., jeudi le 3 septembre 1964; elles seront ouvertes le soir même au cours de l'Assemblée de la dite Commission scolaire.

Les commissaires ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à St-Georges, ce 27e jour d'août 1964.

ANDRE BRETON, Régisseur.

Noces d'or de M. et Mme A. Beaudoin

Les célébrations de ce 50e anniversaire débutèrent à 4h30 p. m., dimanche le 9 août, par un Salut du St-Sacrement en l'église de St-Martin auquel officiait M. l'abbé Ths-Philippe Cloutier, curé. Sr. Ste-Cécile, des SS. de la Charité de St-Louis exécuta quelques cantiques.

Les jubilaires et leurs invités se rendaient ensuite à l'hôtel Garneau où un banquet leur était servi.

Le notaire Bouffard, maître de cérémonie présentait les vœux d'usage aux jubilaires au nom de la paroisse et des invités.

Une adresse fut lue par leur fille, Mme Félix Bolduc (Cécile).

Une magnifique gerbe de fleurs fut présentée par Nicole Beaudoin, accompagnée de René Beaudoin et un cadeau-souvenir fut présenté aux jubilaires par Réjean Toulouse accompagné de Sylvie Beaudoin.

M. Félix Bolduc présenta ses vœux en son nom et au nom des membres de la famille et remercia ensuite ceux qui s'étaient joints à eux pour fêter le 50e anniversaire de M. et Mme Alphonse Beaudoin.

Cette fête avait été organisée par les enfants des jubilaires : M. et Mme Hubert Dollard (Hélène), de la Guadeloupe, M. et Mme François Beaudoin, de St-

Martin, M. et Mme Joseph Beaudoin, de Québec, M. et Mme François Toulouse (Anne-Marie), de St-Martin, M. et Mme Dominique Beaudoin, de St-Martin, M. et Mme Aurélien Beaudoin, de Québec, M. et Mme Mme Aurélien Beaudoin, de Emilien Beaudoin, de Montréal, M. et Mme L. Beaudoin, de St-de St-Martin. duc (Cécile), M. Jean-Paul et Mlle Marie-Blanche Beaudoin, de St-Martin.

Les frères de M. Beaudoin assistaient aussi aux cérémonies de ce jubilé d'or, ce sont : M. et Mme Joseph Beaudoin, de St-Honoré et M. Stanislas Beaudoin, de Thetford-Mines.

On remarquait aussi les cousins des jubilaires, M. et Mme Georges Pelchat, de St-Honoré, M. et Mme Jean Pelchat, de St-Honoré, M. et Mme Louis Beaudoin, de Cookshire, M. et Mme Joseph Beaudoin, de la Guadeloupe, M. et Mme François Beaudoin, de la Guadeloupe, M. Hilaire Beaudoin, de la Guadeloupe.

La famille Beaudoin comprend onze enfants, 42 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants.

Nous présentons nos félicitations à M. et Mme Alphonse Beaudoin.



Dernièrement à Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, M. et Mme ALBERT VEILLEUX furent l'objet d'une belle fête à l'occasion du jubilé d'or de leur mariage.

Cette fête qui avait été organisée par leurs enfants a débuté en l'église paroissiale, dimanche, à 5 heures de l'après-midi, par une messe célébrée par M. l'abbé Gérard Bossé. Un banquet fut ensuite servi à l'hôtel du repos de la Guadeloupe et une soirée suivit. On les voit

ici en tourés de leurs enfants, Mme Fernando Veilleux (Marguerite Lemieux), M. et Mme Réal Poulin (Jeanne-d'Arc Veilleux), M. et Mme Dominique Vachon (Marie-Berthe Veilleux), M. et Mme Lionel Veilleux (Laurette Létourneau), M. et Mme Caius Poulin (Bibiane Veilleux), M. et Mme Clermont Veilleux (Monique Fortin), et une fille adoptive (Odette Paré dit Veilleux) accidentée le 30 mai à St-Victor.

Nos sincères félicitations et

meilleurs vœux aux heureux jubilaires.

Modernisme

La civilisation est une maladie qui est presque toujours mortelle. (Carrel).

Matérialisme

Le sacrifice par la civilisation moderne de l'esprit à la matière a été une erreur. (Carrel).

Liberté

Ta liberté dépend du fric que t'as pour la payer.

VIANDE À PÂTÉ

lard et boeuf, livres

3/1.49

BOLOGNO

tranché, la livre

27^c

STEAK MINUTE

boeuf tendre, sans perte, la livre

99^c

BANANES

grosses, No 1, Chiquita, la livre

11^c

RAISIN

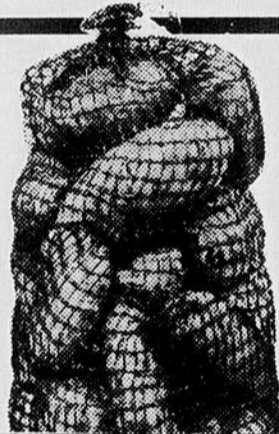
Malaga, rouge flamme, la livre

19^c

TOMATES

No 1, rouges, le panier

69^c



PATATES NOUVELLES

No 1, livres

50/1.09

OEUFS

classés A moyen, la douz.

38^c

JUS DE RAISIN

"WELCH'S" 24 onces

39^c

MARGARINE

"Golden", livres

3/69^c

LAIT CARNATION

EVAPORE, 16 onces, la boîte

15^c



CAFÉ INSTANT

Maxwell, 6 onces, rabais 24¢

\$1.05

BISCUITS au CHOCOLAT

la livre

29^c

TOMATO PASTE

Pât. de tomates Heinz pour spaghetti à 1/2 prix, 6 on., la boîte

12^c

Drouin & Paquet

1re AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

